











# মহাভারতম্



মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

— ১৪ —

## দ্রোণপর্ব

— ১৫ —

একাদশপঞ্চম্

— ১৬ —

১৭৭৭

শ্রীমণীলকণ্ঠকৃতঃ ভাষ্যভাবদীপঃ

মহাপ্রভুঃ

কল্যাণকোমারস্বামী-ভারতচাণ্যঃ

শ্রীহরিনামসিদ্ধান্তবর্ণীশভট্টাচার্যোণ প্রণীতঃ

দ্রোণকৌমুদীসম্বাদায়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সতি ইদম্

— ১৭ —

কলিকাতা ১৯১৩ সখাকবুদিতম্/শ্রীমদ্বৈদ্যাসম্বাদ

শ্রীমদ্বৈদ্যাসম্বাদে প্রকাশিতঃ

১৯১৩ বঙ্গাব্দে



## পাঠক্রমে মহাভারতের বৃহৎ সূচীপত্র ।

— — — — — ১৬ — — — — —

### দ্রোণপর্ব ।

— — — — — ১৭ — — — — —

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাঙ্ক
বৈশম্পায়নের নিকটে			ভীষ্মকে অভিবাদন করিয়া		
জনমেজয়ের প্রশ্ন ...	১	১	কর্ণের সমরাস্থানে গমন ও		
বৈশম্পায়নের উত্তর ...	২	৫-	কৌরবগণের আনন্দ		
দ্রুপদের নিকটে প্রতরাষ্ট্রের			প্রকাশ ...	১৮	৩৮-
প্রিজ্ঞাসা ...	৩	৯-	সেনাপতিকরণবিষয়ে কর্ণ ও		
দ্রুপদকর্তৃক কৌরবপক্ষের			দুর্যোধনের আলোচনা	২৯	২-
অবস্থা বর্ণনা ...	৫	১৩-	সেনাপতিত্ব করিবার বিষয়ে		
কৌরবগণের কর্ণকে			দ্রোণের নিকট দুর্যোধনের		
দ্রবণ ও আহ্বান ...	৭	৩০-	প্রার্থনা ...	৩৩	২৩-
ভীষ্মের যুদ্ধের সময়ে			সে বিষয়ে সকলেরই		
কর্ণের যুদ্ধ না করার হেতু			অন্তিমোদন ...	৩৫	৩৩-
৫ কর্ণের গুণবর্ণনা ...	৮	৩৩-	দ্রোণের সেনাপতিত্ব		
কৌরবগণের নিকটে			করণে স্বীকার ...	৩৬	৩৫-
কর্ণের আগমন ...	১২	১-	ধৃষ্টদ্যুম্নকে বধ না করার পক্ষে		
কর্ণের শোকপ্রকাশ ...	১২	৭-	দ্রোণের প্রতিজ্ঞা ...	৩৬	৩৭
দ্রোণগণের মধ্যে কর্ণের উক্তি	১৪	১১-	সেনাপতিপদে দ্রোণের		
সারথি প্রতি কর্ণের আদেশ	১৬	১২-	অভিষেক ...	৩৭	৩৯-
বদীরোহণে কর্ণের গমন	২০	৩৭-	দ্রোণের শকটবাহ		
ভীষ্মের নিকটে কর্ণের			রচনা ...	৩৮	১-
গমন, অভিবাদন ও			যুদ্ধিষ্ঠিরের কৌণ্ডবাহ		
দায়নয়োক্তি ...	২২	৮-	রচনা ...	৪১	১৫-
কর্ণের প্রতি ভীষ্মের			উৎপাত বর্ণনা ...	৪২	২৫-
মৃণাল উক্তি ...	২৬	২৫-	উভয়পক্ষের যুদ্ধারম্ভ ...	৭৩	৩০-
			দ্রোণের দারুণ যুদ্ধ ...	৪৬	১-



বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক
সংক্ষেপে দ্রোণবধকথন	৫২	৩০-	দ্রোণকর্তৃক সিংহসেন ও		
দ্রোণবধশ্রবণে ধৃতরাষ্ট্রের শোক,			ব্যাঘ্রদত্তবধ ...	১২৮	৩৭-
দ্রোণের গুণবর্ণনা, যুদ্ধবিষয়ে			অর্জুনের আগমন, বিক্রম ও		
নানাবিধ প্রশ্ন ...	৫৪	১-	প্রথমদিনেব যুদ্ধসমাপ্তি	১২৯	৪২-
ধৃতরাষ্ট্রের মুচ্ছা এবং তাহার			দ্রোণ ও দুৰ্যোধনের যুধিষ্ঠির-		
অপনোদন ...	৬২	১-	গ্রহণবিষয়ে মন্তব্য ...	১৩২	৩
সজয়ের নিকটে ধৃতরাষ্ট্রের পুনঃ			অর্জুনকে অস্ত্র লইয়া যাইবার		
যুদ্ধবিষয়ে বহুতর প্রশ্ন	৬৩	৭-	বিষয়ে জ্ঞান্যার উক্তি	১৩৪	১২-
ধৃতরাষ্ট্রকর্তৃক কৃষ্ণের বাল্য-			ত্রিগর্তমোক্ষাদিগের শপথ		
কালাবধি মাহাত্ম্যকীর্তন	৭৬	১-	করণ ...	১৩৭	২২-
পাণ্ডবপক্ষের সহায়দিগকে চিত্রা			যুদ্ধবিষয়ে শপথ করার জ্ঞান		
করিয়া ধৃতরাষ্ট্রের উদ্বেগ	৮২	৩১-	সেই ত্রিগর্তমোক্ষপ্রভৃতির		
দ্রোণকর্তৃক দুৰ্যোধনকে বর-			'সংশপ্তক'-নাম ( ভারতকৌমুদী-		
দানেচ্ছা জ্ঞাপন ...	৮৬	৩-	টীকায় সংশপ্তকপদের ব্যুৎপত্তি		
দুৰ্যোধনের বর গ্রহণ	৮৭	৬	দ্রষ্টব্য ) ...	১৩৮	৩৬
যুধিষ্ঠিরকে গ্রহণ করার বর			কুরুক্ষেত্রের দক্ষিণ অংশে		
প্রার্থনায় দ্রোণের প্রশ্ন ও			যাইয়া যুদ্ধ করিবার জ্ঞান		
দুৰ্যোধনের উত্তর ...	৮৭	৯-	সংশপ্তকের অর্জুনকে আহ্বান		
দ্রোণকর্তৃক যুধিষ্ঠিরকে গ্রহণ			করিলে, অর্জুন ও যুধিষ্ঠিরের		
করণ বর দান ...	৯০	২১-	উক্তি ও প্রত্যাশা ...	১৩৮	৩৭
দ্রোণের প্রতিজ্ঞাশ্রবণে			সংশপ্তকজয়ের জ্ঞান অর্জুনের		
যুধিষ্ঠিরের উদ্বেগ এবং অর্জুন-			গমন ...	১৪০	৬৭
কর্তৃক আশ্বাসদান ...	৯৩	২-	অর্জুনের সহিত সংশপ্তক-		
উভয়সৈন্তের যুদ্ধারম্ভ	৯৬	১৮-	গণের যুদ্ধারম্ভ ...	১৪৩	১-
দ্রোণের মহাযুদ্ধ ও রক্তের			অর্জুনকর্তৃক স্বপথবধ	১৪৫	২২
নদী উৎপাদন ...	৯৮	১-	সংশপ্তকগণের সহিত নারায়ণী		
সহদেব ও শকুনিপ্রভৃতির			সেনাও ছিল ...	১৬৭	১১
ঘন্দ্যুযুদ্ধ ...	১০২	২২-	অর্জুনকর্তৃক নারায়ণী সেনার		
অভিমতের বিক্রম ...	১০৮	৫১-	কিয়দংশ বধ ...	১৪৯	১-
শল্য ও ভীমের গদাযুদ্ধ এবং			অর্জুনকর্তৃক সংশপ্তকবধ	১৫১	২৭-
শল্যের পরাজয় ...	১১৫	৪-	দ্রোণের গর্ভবাহুবর্ণনা	১৫৫	৫-
বৃষসেনের বিক্রম ...	১২১	১-	যুধিষ্ঠির ও ধৃতরাষ্ট্রের		
দ্রোণকর্তৃক যুগন্ধরবধ	১২৭	৩১	কথোপকথন ...	১৫৮	২১-

পাঠক্রমে দ্রোণপর্কের বহু সূচীপত্র ।

৭

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক
উভয়পক্ষের সম্মূল যুদ্ধ	১৫২	২৫-	উক্ত কার্যে অর্জুনের ক্ষোভ		
দ্রোণকর্তৃক বৃকবধ	১৬২	১৬	প্রকাশ এবং ক্রোধের উত্তর	২৪২	১২-
দ্রোণকর্তৃক সত্যজিতের বধ	১৭০	২১	অর্জুনকর্তৃক ভগদত্তের		
দ্রোণের নিকট হইতে			হস্তিবধ ...	২৪৬	৬৮-
যুধিষ্ঠিরের পলায়ন ...	১৭০	২২	অর্জুনকর্তৃক ভগদত্তবধ	২৪৭	৪১-
দ্রোণের দৃঢ়সেনপ্রভৃতি বধ			অর্জুনকর্তৃক বৃষক ও		
ও জয়লাভ ...	১৭৫	৬৮-	অচলের বধ ...	২৫০	১১
দ্রুপাদান ও কর্ণের উক্তি			ক্রোধ ও অর্জুনের প্রতি শকুনিব		
ও প্রত্যাশ্রিত ...	১৮০	১১-	মায়াপ্রকাশ ...	২৫০	১৫-
পাণ্ডবযোদ্ধাদের রথচিহ্ন-			অর্জুনকর্তৃক শকুনির		
বর্ণনা ...	১৮৫	২-	মায়ানিরাস ...	২৫১	২১-
দ্রোণপ্রভৃতি কতিপয় বীরের			অশ্বখানার হস্তে নীলরাজার		
ক্ষতবর্ণনা ...	১৯৭	৭৬-	মৃত্যু ...	২৬১	২৫
দ্রুতরাষ্ট্রের অহুতাপ	১৯৯	১-	উভয়পক্ষের তুমুল যুদ্ধ	২৬২	১-
দ্রুপদবর্ণনা ...	২০৭	৫-	অর্জুনকর্তৃক কর্ণভ্রাতৃত্ববধ	২৭৩	৫২-
কুলপুত্রগণতানোড়বভূক্ত			দ্রোণের প্রতি দ্রুপাদানের		
ভূতকাম্যবধ ...	২০৮	২৩	কটুক্তি ও দ্রোণের উত্তর	২৭৮	৭-
ভূতসৈনিককর্তৃক শাস্ত্রবধ	২০৮	২৫	সেই দিনে কোণ মহারথবধ		
ভূরিশ্রবার হস্তে মণিমানের			বিষয়ে দ্রোণের প্রতিজ্ঞা	২৭৯	১৩
বধ ...	২১৩	৫২	সংশ্লষ্টকগণকর্তৃক অর্জুনকে		
দ্রোণকর্তৃক ও অলম্বুদেব যুদ্ধ	২১৪	৫৫-	দক্ষিণ দিকে লইয়া যাওয়া	২৮০	১৬
ক্রোধ ও দ্রুপাদানের যুদ্ধ	২১৬	৩-	সংক্ষেপে অভিমন্যুবধকথন	২৮১	১৯-
ক্রোধকর্তৃক অঙ্গবধ ...	২১৯	১৭	অভিমন্যুবধপ্রবণে ধৃতরাষ্ট্রের		
ভগদত্তকর্তৃক দশার্ণরাজবধ	২২১	৩১	শোক ...	২৮১	২২-
ভগদত্তকর্তৃক কৃচিপর্বর বধ	২২৪	৪৫	দ্রোণের চক্রবাহিনীস্থাপন	২৮৩	৩১-
ভগদত্তের তুমুল যুদ্ধ	২২৫	৫১-	চক্রবাহীপ্রবেশবিষয়ে অভিমন্যুর		
অর্জুনকর্তৃক সংশ্লষ্টক বিনাশ	২৩১	২০-	প্রতি যুধিষ্ঠিরের অহুরোধ এবং		
অর্জুনের হস্তে অশ্বাদির			অভিমন্যুর প্রত্যুত্তর	২৮৮	১৪-
পবাজয় ...	২৩৫	৭-	অভিমন্যুর প্রতি যুধিষ্ঠির ও		
অর্জুন ও ভগদত্তের যুদ্ধ	২৩৭	২১-	ভীমের আশ্বাস দান	২৮৯	২০-
ভগদত্তকর্তৃক অর্জুনের উপর			অভিমন্যুর সবিষাদ ও সগর্বে		
অশ্বশ নিক্ষেপ এবং ক্রোধের			উক্তি ...	২৯০	২৪-
ভাড়া বক্ষে ধারণ ...	২৪২	১৭-			

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
সারথির কাতরোক্তিপ্রবণে			অভিমত্যার হস্তে দুর্ঘোষনের		
অভিমত্যার সগর্বোক্তি	২২২	৩	পরাজয় ...	৩৪৮	৫১-
চক্রবাহ্মণে তুমুল যুদ্ধ			অভিমত্যার নিকটে পুনরায়		
ও চক্রবাহ্ভেদপূর্বক			দ্রোণপ্রভৃতির পরাজয়	৩৪৯	৭
অভিমত্যার প্রবেশ ...	২২৪	১২-	অভিমত্যার সহিত দুর্ঘোষন-		
অভিমত্যাকর্তৃক শক্রসংহার	২২৬	২০-	পুত্র লক্ষণের যুদ্ধ ও মৃত্যু	৩৫০	৮-
অভিমত্যাকর্তৃক দ্রোণপ্রভৃতির			অভিমত্যাকর্তৃক পুনরায়		
পরাজয় ...	৩০২	৮-	দ্রোণপ্রভৃতিকে বিমুখীকরণ	৩৫২	১২-
অভিমত্যাকর্তৃক অশ্বক-			অভিমত্যার ক্রোধপুত্রবধ	৩৫৩	২৫
রাজপুত্রবধ ...	৩ ৫	২২	অভিমত্যার বৃন্দারকবধ	৩৫৬	১২
অভিমত্যার হস্তে শল্যভ্রাতার			অভিমত্যাকর্তৃক বৃহদলবধ	৩৫৭	২২
বধ ...	৩০৯	৫-	অভিমত্যাকর্তৃক কর্ণের ছয় জন		
অভিমত্যার হস্তে দুঃশাসনের			সহচর ও মগধরাজপুত্র		
পরাজয় ...	৩২০	১৩-	অশ্বকৈবুর বধ ...	৩৫৯	২৯-
অভিমত্যার সহিত কর্ণের			অভিমত্যার হস্তে শল্যাব		
যুদ্ধ ও পরাজয় ...	৩২২	২৫-	পরাজয় ...	৩৬১	৩৮
অভিমত্যাকর্তৃক কর্ণভ্রাতার			অভিমত্যার শক্রহয়প্রভৃতি		
বধ ...	৩২৬	৪-	পঞ্চবীরবধ ...	৩৬১	৩৯
পাণ্ডবগণের চক্রবাহ-			অভিমত্যাবধবিষয়ে দ্রোণ-		
প্রবেশের চেষ্টা, জয়দ্রথকর্তৃক			কর্ণপ্রভৃতির পরামর্শ	৩৬১	৪১
বারণ ...	৩৩১	৩-	অভিমত্যাবধবিষয়ে দ্রোণের		
পাণ্ডবজয়ার্থে জয়দ্রথের			কর্তব্যনির্দেশ ...	৩৬৩	৫২
শিবারাধনা ...	৩৩২	১২-	পৃষ্ঠদিক্ হইতে কর্ণকর্তৃক		
স্বপ্নে জয়দ্রথকে পাণ্ডবজয়-			অভিমত্যার পত্ন ছেদন,		
বিষয়ে শিবের বরদান	৩৩৩	১৫-	দ্রোণকর্তৃক অশ্ববধ এবং		
জয়দ্রথকর্তৃক অভিমত্যাভূত			রূপকর্তৃক পৃষ্ঠরক্ষকবধ	৩৬৪	৫৫
বৃহদ্রথপূরণ এবং পাণ্ডব-			রথশূন্য অবস্থায় অভিমত্যার		
গণের সহিত মহাযুদ্ধ	৩৩৬	৬-	তরবারি ও চক্রদ্বারা যুদ্ধ	৩৬৪	৫৮-
পাণ্ডবগণকে জয়দ্রথের			অভিমত্যার গদাযুদ্ধ ও		
নিবারণ করা ...	৩৩৮	১৭-	সুবলপুত্র কালিকেশ-		
অভিমত্যাকর্তৃক বসতি-			প্রভৃতিবধ ...	৩৬৭	৬-
রাজ বধ ...	৩৪০	১০	দুঃশাসনপুত্রের সহিত		
অভিমত্যাকর্তৃক শল্যপুত্রবধ	৩৪৫	৩৪	অভিমত্যার গদাযুদ্ধ	৩৬৮	৯-

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বৃহৎ সূচীপত্র ।

৯

বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক
দুঃশাসনপুত্রকর্তৃক অভিমত্য়াবধ	৩৬৯	১২-	দহ্মাগণকর্তৃক স্ববর্ণাধিব		
অভিমত্য়ার পতনের পর			হরণ ও বধ ...	৪১৮	২৮
সমরভূমির বর্ণনা ...	৩৬৯	১৬-	মকুত্তরাজার উপাখ্যান	৪১৯	৩৬-
যুধিষ্ঠিরের বিলাপ ...	৩৭৯	৩-	হুহোত্ররাজার উপাখ্যান	৪২৩	১-
যুধিষ্ঠিরের নিকটে ব্যাসের			পৃকর পুত্র জনমেজয়ের		
আগমন, যুধিষ্ঠিরকর্তৃক			উপাখ্যান . .	৪২৬	১-
অভিমত্য়াবধবর্ণন ও ব্যাসের			শিববিজ্ঞার উপাখ্যান	৪২৯	১-
উপদেশ ...	৩৮২	১-	দাশরথিরামের উপাখ্যান		
ব্যাসের নিকট যুধিষ্ঠিরকর্তৃক			(তাঁহার রাজত্বকালে		
মৃত্যুবিষয়ে প্রশ্ন ...	৩৮৫	১২	প্রজাদের সর্বোৎপাতশূভা		
অকম্পনবাজার উপাখ্যান	৩৮৭	২০-	এ স্থপ এবং রামের রাজত্ব-		
শিব ব্রহ্মার মানসপুত্র এই			কাল কখন) ...	৪৩২	১-
রূপ সূচনা ...	৩৯১	৪৫	ভগ্নারথের উপাখ্যান ও		
মৃত্যুর উৎপত্তি ও বর্ণনা	৩৯৫	৬২-	তাঁহাকে গন্ধাব দিত্ত্ব-		
মৃত্যুদেবীর প্রতি লোক-			স্বীকার ...	৪৩৮	১-
সংহারে ব্রহ্মার আদেশ ও			দিনীপের মাহাত্ম্যাকথন	৪৪৩	১-
মৃত্যুদেবীর বোদন	৩৯৬	৬৫	মাক্ষাতার চরিত্রকীর্তন ও		
লোকসংহাবে মৃত্যুদেবীর			মাক্ষাতৃশব্দের ব্যুৎপত্তি	৪৪৫	১-
অস্বীকার ..	৩৯৭	২-	যযাতির মাহাত্ম্যাকীর্তন	৪৫০	১-
তপস্বী করিবার জ্ঞান মৃত্যু-			অস্ববীষের উপাখ্যান	৪৫৩	১-
দেবীর দেহকাস্মে গমন ও			শশবিন্দুব মাহাত্ম্যাকথন	৪৫৭	১-
সুদর তপস্বী করণ	৪০০	১৫-	গয়রাজার চরিত্রকথন	৪৬০	১-
লোকসংহারার্থে মৃত্যুদেবীর			বস্তুদেবের দান ও চন্দ্রদ্বীপ-		
প্রতি ব্রহ্মার অনুরোধ	৪০৩	৩২	নদীর উৎপত্তিকথন	৪৬৪	১-
মৃত্যুদেবীর অশ্ববিন্দু হইতে			ভরভেব ব্যাঘ্রাদিদমন,		
বোণের উৎপত্তি ...	৪০৫	৩৯	দমননামলাভ ও		
শঙ্কররাজার উপাখ্যান	৪১২	৫-	মাহাত্ম্যাকথন ...	৪৬৯	১-
বিবাহসমাপ্তিকথন	৪১৫	১৬	পৃথু চরিত্র, ক্ষত্রিয় ও		
শঙ্কররাজার পুত্রলাভ (দেই			রাজশব্দের ব্যুৎপত্তি এবং		
পুত্রের মূত্রপ্রভৃতি স্ববর্ণ			পৃথিবীদোহন কথন	৪৭৩	১-
ইন্দ্রা যাইত বলিয়া তাহার			পরশুরামের চরিত্র কথন	৪৮০	১-
নাম হুইয়াছিল—‘স্ববর্ণাধিব’)	৪১৭	২২	শঙ্কররাজার পুনরায়		
			পুত্রলাভ ...	৪৮৭	৮

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
স্বপ্নময়াজার পুত্রলাভসম্ভাবনা,			অ্যোধ্যোদনকর্তৃক আশ্বাসদান	৫২২	১৩-
কিন্তু অভিমত্য়ার পুনর্লভে			দোণকর্তৃক আশ্বাসদান	৫২৫	২৫-
অসম্ভাবনা ...	৬৮৮	১১-	কৃষ্ণ ও অর্জুনের পরস্পর		
ব্যাসের কৃষ্ণবর্ণনাসূচনা ও			আলোচনা ...	৫২৭	২-
যুধিষ্ঠিরের শোকাপগম	৬৯১	২৪-	নানাবিধ উৎপাতাবির্ভাব	৫৩৯	৩-
সংশপ্তকবধের পর সক্ষা-			কৃষ্ণকর্তৃক হুভদ্রার		
কালে অর্জুনের সাশঙ্কচিত্তে			আশ্বাসন ...	৫৪১	১২-
শিবিরের দিকে আগমন,			হুভদ্রাব বিলাপ ...	৫৪৪	২
সক্ষোপাসনা কৃষ্ণের, সহিত			একমাত্র পত্নী করণে		
কথোপকথন ও শিবিরে			দম্ব হয় ...	৫৮৯	২৫-
প্রবেশ ...	১৯২	১-	উত্তরার সহিত দ্রৌপদীর		
অভিমত্য়াবদবিষয়ে অর্জুনেব			আগমনে হুভদ্রাপ্রভৃতির মুচ্ছা		
আশঙ্কা ও প্রশ্ন ...	১৯৫	১২-	ও কৃষ্ণকর্তৃক আশ্বাসন	৫৫০	২৫-
অভিমত্য়া—কৃষ্ণ, অর্জুন ও			কৃষ্ণকর্তৃক অর্জুনের শয্যা		
প্রদ্বায়ের শিষ্য ছিলেন	৭৯৮	৩৪	রচনা এবং ভূতগণকর্তৃক		
অর্জুনেব শোক ...	৬৯৯	৩৫	শিবপূজার আয়োজন	৫৫৩	১
অর্জুনেব প্রতি কৃষ্ণের সাস্বন	৫৬৫	৬৫-	রথসজ্জার জন্য দ্রাক্ষকৈব প্রতি		
অভিমত্য়াবদবিষয়ে অর্জুনের			কৃষ্ণের আদেশ ...	৫৫৭	২০
প্রশ্ন ও অপর বোদ্ধাদের			কৃষ্ণের রথের অশ্বচতুষ্টয়ের নাম	৫৬০	৩৭
উপর তিরস্কার ...	৫০৭	৭৫-	অর্জুনের নিদ্রা ও স্বপ্নে		
অর্জুনের নিকটে যুধিষ্ঠিরের			কৃষ্ণদর্শন ও কৃষ্ণের উপদেশ	৫৬২	১০
অভিমত্য়াবদবৃত্তাস্তকথন	৫১০	১-	স্বপ্নে কৃষ্ণের সহিত অর্জুনের		
অর্জুনের মুচ্ছা, সংজ্ঞালাভ			কৈলাসে গমন ...	৫৬৬	২৩
ও জয়দ্রথবদবিষয়ে প্রতিজ্ঞা	৫১৩	১৬-	অর্জুনের স্বপ্নে মহাদেবদর্শন		
ব্রাহ্মণ, গরু ও অগ্নির পাদম্পর্শে			ও নমস্কার ...	৫৬৯	৩৮-
এবং জলে স্নেহা, বিষ্ঠা ও			কৃষ্ণ ও অর্জুনকর্তৃক স্বপ্নে		
মুত্ৰাদিত্যাগ পাপ ...	৫১৫	৩০	মহাদেবের স্তব ...	৫৭২	৫৪-
জয়দ্রথবদের পূর্বে সূর্য্য অস্ত			মহাদেবের আদেশে স্বপ্নে		
গেলে অর্জুনের অগ্নি			কৃষ্ণ ও অর্জুনের সর্বোপরে		
প্রবেশের প্রতিজ্ঞা ...	৫১৮	৩৯	গমন এবং প্রথমে সর্প ও পরে		
অর্জুনের প্রতিজ্ঞাপ্রবণে			ধতুর্বাণদর্শন ...	৫৭৬	৬৯-
জয়দ্রথের ভয় ও পলায়ন			কৃষ্ণ ও অর্জুনের স্বপ্নে সেই		
করিবার ইচ্ছাপ্রকাশ	৫২০	১-	ধতুর্বাণ গ্রহণ, আনিয়া মহা-		

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বৃহৎ সূচীপত্র ।

১১

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	জ্যোতিষ	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	জ্যোতিষ
দেবকে দান, কোন ব্রহ্মচাৰি-			অৰ্জুনের সহিত দুঃশাসনের		
কর্তৃক ময়পাঠপূৰ্ব্বক ধনু			যুদ্ধ ও পলায়ন ...	৬৩৭	৫-
সাক্ষ্য, বাণক্ষেপ এবং সেই			অৰ্জুনের দ্রোণসম্মুখে গমন ও		
মন্ত্রশ্রবণে অৰ্জুনের তাহা স্মরণ			তাহার প্রতি অচনয়	৬৪১	২-
ও শিবের বর পাইয়া শিববে			দ্রোণের উত্তর ...	৬৪৪	৭
আগমন ...	৫৭৮	৭২	দ্রোণ ও অৰ্জুনের যুদ্ধ	৬৪৪	৮-
প্রভাতে যুদ্ধিদিবের গাত্রোপান,			কৃষ্ণেব উপদেশে দ্রোণকে		
মান, সন্ধা, হোম ও দানাদি	৫৮০	১-	প্রদক্ষিণ করিয়া অৰ্জুনের		
যুদ্ধিদিবের নিকটে বিরাট-			কৌরববাতপ্রবেশ ...	৬৪২	১০-
প্রভৃতির আগমন ও যুদ্ধিদিব-			দ্রোণের সৌমন্ত্র উক্তি ও		
কর্তৃক কৃষ্ণের স্তব -	৫৮৮	২-	অৰ্জুনের অচনয় ...	৬৪২	১৩-
যুদ্ধিদিবকে কৃষ্ণেব আশাসন			অৰ্জুনের সহিত কৃতবৰ্ষ-		
ও অৰ্জুনের আগমন	৫৯১	২১-	প্রভৃতি যুদ্ধ ...	৬৭১	১৭-
অৰ্জুনের স্বপ্নবৃত্তান্ত বখন			পুনরায় অৰ্জুনের সহিত		
৫ সকলের হৃৎ ...	৫৯৫	১৫-	দ্রোণেব যুদ্ধ ...	৬৫৩	১৬-
অৰ্জুনে প্রভৃতির যুদ্ধায়া	৫৯৭	১৭-	দ্রোণকে ত্যাগ করিয়া কৃত-		
অৰ্জুনকর্তৃক সাত্যকির উপরে			বর্ষার সহিত অৰ্জুনেব যুদ্ধ	৬৫৫	১৭-
যুদ্ধিবল্লভ ভাবাপন্ন	৫৯৯	৫৭-	অৰ্জুনের চক্রবক্ষ যুদ্ধামতা		
৫ হোমদেব প্রভা ও			ও উত্তমোজ্জব সহিত কৃত-		
অনুতাপ ...	৬০১	১-	বর্ষার যুদ্ধ ...	৬৫৭	২৭
দ্রোণদেব প্রতি সত্যকর্তৃক			শ্রুতায়ুদেব জন্মাদিবৃত্তান্ত এবং		
বিতর্ক	৬০২	১-	অৰ্জুনের সহিত যুদ্ধে তাহার		
দ্রোণের চক্রবক্ষবাহরচনা	৬০৬	৫৪-	মৃত্যু ...	৬৬০	৬৪-
তদাশো পদ্মবাক, তদাশো			সুদক্ষিণেব সহিত অৰ্জুনের		
দ্রোণবাক এবং তৎপার্শ্বে			যুদ্ধ ও সুদক্ষিণবধ ...	৬৬৩	৫২-
৫ হোমের অবস্থান ...	৬০১	৬৬-	অৰ্জুনকর্তৃক শ্রুতায়ু ও		
সমরাদ্ধনে অৰ্জুনের উপস্থিতি			অৰ্জুনের হস্তে দীঘায়ু ও		
৫ শুভলক্ষণ প্রকাশ	৬০৪	৬৮-	নিযূতায়ু বধ ...	৬৭১	২৭-
কৌরবপক্ষে শুভলক্ষণ	৬০৪	৫-	অৰ্জুনকর্তৃক কৌরবসৈন্যসংহা	৬৭২	৩১-
অৰ্জুন ও দুঃশযণের যুদ্ধ	৬০৯	৩১-	অশ্বঠের সহিত অৰ্জুনের যুদ্ধ		
দুঃশযণসৈন্যেব পরাজয়	৬০৭	৫৭-	ও অশ্বঠবধ ...	৬৭৮	৬০-

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
দ্রোণের নিকটে দ্রুপদাধিনের			কৃষ্ণ ও অর্জুনের জয়দ্রথ-		
গমন ও তাঁহার সহিত			দর্শন ...	৭৫৭	৩০
কথোপকথন ...	৬৮১	৩-	অর্জুনের সহিত যুদ্ধ করিবার		
দ্রোণকর্তৃক দ্রুপদাধিনের গাত্রে			জগ্ন তাঁহার সম্মুখে একাকী		
কবচবন্ধন ...	৬৮৮	৩২-	দ্রুপদাধিনের গমন ...	৭৫৯	৩৬-
দ্রোণের তৎকবচপ্রাপ্তিকথন	৬৯০	৪২-	কৃষ্ণকর্তৃক দ্রুপদাধিনের বীরত্ব-		
তৎকবচারতদেহ হইয়া			বিষয়ে প্রশংসা ও অর্জুনের		
দ্রুপদাধিনের যুদ্ধে গমন	৬৯৫	৭১-	উত্তেজনা ...	৭৬১	৪৩-
দ্রোণের সহিত পাণ্ডবগণের			দ্রুপদাধিনকর্তৃক অর্জুনের বারণ		
বাহুগে তুমুল যুদ্ধ ...	৬৯৬	১-	৫ গর্ভোক্তি ...	৭৬৫	৬৮
সঙ্কয়ের যুদ্ধ ...	৭০৪	৭১	দ্রুপদাধিন ৫ অর্জুনের যুদ্ধ	৭৬৮	৮১
দ্বৈরথ সঙ্কলয়ুদ্ধবর্ণন	৭০৬	১-	অর্জুনের বাণ বার্থ হওয়ায়		
দ্রোণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের অদ্ভুত			কৃষ্ণ ও অর্জুনের আলোচনা	৭৬৯	৮৫
সম্মিলিত যুদ্ধ ...	৭১৬	২১-	অর্জুনের অক্ষয়কবচপ্রাপ্তির		
দ্রোণ ও সাত্যকির তুমুল			সম্প্রদায় কথন ...	৭৭১	৯২-
দ্বৈরথ যুদ্ধ ...	৭২০	৩-	অর্জুনের হস্তে দ্রুপদাধিনের		
অর্জুনের রথবেগবর্ণনা	৭২২	৬-	পরাজয় ...	৭৭৩	১০১
অর্জুনের সহিত বিন্দু ও			অর্জুনের সহিত জয়দ্রথরক্ষী		
অনুবিন্দের যুদ্ধ এবং অর্জুনের			বীরগণের যুদ্ধ ...	৭৭৮	১
কর্তৃক তাহাদের বধ	৭৩৭	১৭-	অর্জুনের প্রভুত্বের ধ্বংসের বর্ণনা	৭৮৫	২
ভূতলে অবতরণ করিয়া			উভয়পক্ষের দ্বৈরথ যুদ্ধ	৭৮৪	৭
অর্জুনের যুদ্ধ ...	৭৩৯	৪১-	দ্রোণের সহিত যুদ্ধিরেব		
যুদ্ধক্ষেত্রে অর্জুনের জলাশয়			যুদ্ধ ও পরাজয় ...	৭৯৬	১১
নির্মাণ ...	৭৪২	৫৬-	বৃহৎক্ষত্র ও ক্ষেমধৃতির যুদ্ধ		
কৃষ্ণকর্তৃক রথ হইতে			এবং ক্ষেমধৃতিবধ ...	৮০২	১-
অশ্বগণের মোচন ...	৭৪৩	২	ধৃষ্টকেতু ও বীরধন্বার যুদ্ধ		
পদাতি অবস্থায় অর্জুনকর্তৃক			এবং বীরধন্ববধ ...	৮০৩	২-
বিপক্ষ নিবারণ ...	৭৪৪	৪-	সহদেবের সহিত দ্রুপদাধিনের		
কৃষ্ণকর্তৃক অশ্বগণের পরিচর্যা,			যুদ্ধ ও পরাজয় ...	৮০৫	১২-
ঘাস ভক্ষণ ও জলপান			সহদেবকর্তৃক নির্যমিত্রবধ	৮০৭	২৬
করান এবং পুনরায় রথে			নকুলের নিকট বিক্রমের		
যোজন ...	৭৪৬	১৩-	পরাজয় ...	৮০৭	৩০
			সাত্যকিকর্তৃক ব্যাভ্রদত্তবধ	৮০৮	৩২

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বহু সূচীপত্র ।

১৩

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	লোকান্ধ	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	লোকান্ধ
দ্রোণদীর পুত্রগণের সঙ্গে			বহুদৈত্ত সংহারপূর্বক		
সৌমদত্তির যুদ্ধ ও বধ	৮০২	৪০-	সাত্যকির দ্রোণনিকটে		
ভীমের সহিত অলম্বুষের			গমন	৮৭৩	৬-
যুদ্ধ ও অলম্বুষের পরাজয়	৮১২	৫২-	দ্রোণের সহিত সাত্যকির		
অলম্বুষ বকরাঙ্কসের ভ্রাতা	৮১৪	৬২	যুদ্ধ এবং দ্রোণের উক্তিভঙ্গীক্রমে		
অলম্বুষের সহিত ঘটোটকচ			তাহাকে প্রদক্ষিণ করিয়া		
ও পাণ্ডবগণের যুদ্ধ এবং			সাত্যকির কুরুবাহে		
ঘটোটকচকর্তৃক অলম্বুষবধ	৮১৮	১-	প্রবেশ	৮৭৭	২২-
সাত্যকিপ্রভৃতির সহিত দ্রোণের			দ্রোণকর্তৃক সাত্যকির ও		
যুদ্ধ ও জয়	৮২৬	১-	অন্তসরণ	৮৮০	৪২
যুধিষ্ঠিরের পাঞ্চজন্ত্যশ্বনি-			কৃতবর্ষার সহিত সাত্যকির		
প্রবণ, উদ্বিগ্ন ও অর্জুনের			যুদ্ধ, জয়লাভ ও অর্জুনের		
নিকট পাঠাইবাব জন্ত সাত্যকির			দিকে গমন	৮৮১	৪৪-
প্রতি আদেশ	৮৩২	৩৬-	কৌরবসৈন্তের অবস্থাবর্ণনা		
সাত্যকিকর্তৃক সর্বিনয়ে যুধিষ্ঠিরেব			ও ধৃতবাহুেব আক্ষেপ	৮৮৬	১-
আদেশপালনান্ধীকার ও যুক্তি			ধৃতবাহুেব প্রতি সঙ্কয়েব		
অন্তসারে প্রতিবাদ	৮৪৬	৩-	ত্রিধ্বার	৮৮৫	৪৭-
অর্জুনের অন্তসরণার্থে সাত্যকির			পাণ্ডবপক্ষের সহিত কৃতবর্ষার		
প্রতি যুধিষ্ঠিরের সর্নিবন্ধ			যুদ্ধ ও জয়লাভ	৮৯৮	৫৮-
অন্তরোধ	৮৫৩	৩২-	সাত্যকির হস্তে কৃতবর্ষার		
অর্জুনের অন্তসরণে			পুনরায় পরাজয়	৯০৬	১-
সাত্যকির স্বীকার	৮৫৭	৪-	সাত্যকির সহিত জলসন্ধেব		
কৌরবসৈন্তের ভীষণতা-			যুদ্ধ ও জলসন্ধবধ	৯১১	২৬-
বর্ণনা	৮৫৯	১৬-	দ্রোণপ্রভৃতির সহিত সাত্যকির		
কিরাতগণের বিশ্বাসঘাতকতা	৮৬১	২৭-	পুনরায় যুদ্ধ ও তাহার হস্তে		
সাত্যকির রথসজ্জা	৮৬৬	৫৩-	দুযোধ্যনের পরাজয়	৯১৭	৫৪-
দাক্ষকের কনিষ্ঠ ভ্রাতা			পুনরায় কৃতবর্ষাকে পরাজয়		
সাত্যকির সারথি	৮৬৮	৫৯	করিয়া সাত্যকির গমন	৯২৩	২৫-
সাত্যকির অর্জুনান্তসরণযাত্রা	৮৬৮	৬০-	সাত্যকির হস্তে দ্রোণের		
ভীমকর্তৃক সাত্যকির অন্তসরণ			পরাজয়	৯২৭	১-
ও সাত্যকিকর্তৃক তাহার			সাত্যকিকর্তৃক হৃদমর্শনবধ	৯৩৫	৬-
নিবারণ	৮৬৯	৬৭-	সাত্যকি ও তাহার সারথির		
			কথোপকথন	৯৩৯	২-



বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোকাক
সাত্যকির যবনাদিসৈন্যজয়	২৪৬	৩৪-	অর্জুনের অতুসন্ধানে		
সাত্যকির সহিত দুর্যোধন- প্রতীতির যুদ্ধ ও তাঁহাদের পরাজয় ...	২৫২	২-	ভীমের প্রস্থান ...	১০৩১	৭০-
সাত্যকির সহিত পাষাণযোদি-			দ্রোণের সহিত ভীমের যুদ্ধ, উক্তি-প্রত্যাশ্রিত এবং দ্রোণের		
গণের যুদ্ধ ও পরাজয়	২৬৬	৩২-	রথ বিনষ্ট করিয়া গমন	১০৩৩	৮২-
দুঃশাসনের প্রতি দ্রোণের কটুক্তি ও উপদেশ	২৭২	২-	দুঃশাসনের সহিত ভীমের যুদ্ধ এবং ভীমকর্তৃক		
দ্রোণহস্তে বীরকেতুবধ	২৭৭	২২-	ধৃতরাষ্ট্রের এগারদশ		
দ্রোণকর্তৃক চিত্রকেতু, স্রবশ্বা, চিত্রবর্ণা ও চিত্রবর্ষের বধ	২৭৯	৩২-	পুত্র বধ ...	১০৩৭	১০০-
দ্রোণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের যুদ্ধ			দ্রোণের সহিত ভীমের		
এবং ধৃষ্টদ্যুম্নের পরাজয়	২৮১	৪৭-	পুনরায় যুদ্ধ এবং দ্রোণের রথনিক্ষেপপূর্বক ভীমের		
সাত্যকির হস্তে দুঃশাসন			গমন ...	১০৪৩	১১-
ও সংশপ্তকর্ণের পরাজয়	২৮৫	১-	অর্জুনকে দেখিয়া ভীমের		
পাণ্ডবগণের সহিত দুর্যোধনের তুমুল যুদ্ধ ...	২৯৬	২১-	সিংহনাদ এবং তাহা শুনিয়া		
দ্রোণের সহিত কৈকেয়জ্যেষ্ঠ			কৃষ্ণ ও অর্জুনের সিংহনাদ	১০৪৬	২৭-
ভাতা বৃহৎক্ষত্রের যুদ্ধ			সেই সকল সিংহনাদ শুনিয়া		
ও তাহার মৃত্যু ...	১০০২	৫-	যুধিষ্ঠিরের হর্ষালোচনা	১০৪৭	৩২-
দ্রোণকর্তৃক পিশুপালপুত্র			ভীমের বলবর্ণনা করিয়া		
ধৃষ্টকেতুর বধ ...	১০০৬	২৬-	ধৃতরাষ্ট্রের উদ্বেগ প্রকাশ	১০৫১	১-
দ্রোণের হস্তে ধৃষ্টকেতুর			কর্ণ ও ভীমের যুদ্ধ এবং		
পুত্রের বধ ...	১০০৯	৩২-	কর্ণের পরাজয় ...	১০৫৩	১০-
দ্রোণকর্তৃক ধৃষ্টদ্যুম্নের পুত্র			দুর্যোধনের দ্রোণনিকটে		
ক্ষত্রধর্ম্যার বধ ...	১০১৩	৬১-	গমন ও সতিরঙ্গারোক্তি		
দ্রোণের আক্রান্তি ও বয়সের			এবং দ্রোণকর্তৃক নিন্দা ও		
উল্লেখ (অত্রত্য ভারতকৌমুদী			কর্তব্যনির্দেশ ...	১০৫৯	১-
টীকায় বহু তথ্য লিপিত			যুধামন্যু ও উত্তমোজার		
আছে ) ...	১০১৫	৭১	সহিত দুর্যোধনের যুদ্ধ		
যুধিষ্ঠিরের উদ্বেগ, ভীমের			এবং দুই পক্ষেরই সমান		
নিকট গমন ও তাহার			অবস্থা ...	১০৬৪	২৫-
সহিত আলোচনা	১০১৭	৪-	ভীমের সহিত কর্ণের		
			পুনরায় যুদ্ধ ও পরাজয়		
			(কর্ণের অবতরণপূর্বক যুদ্ধ)	১০৬৮	১-

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বহু সূচাপত্র ।

১৫

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
ভীমের সঙ্গে কর্ণের			সাত্যকির্দর্শনে কৃষ্ণ ও		
পুনরায় যুদ্ধ ...	১০৮০	৩-	অর্জুনের কথোপকথন	১১৬২	১৩-
ভীমকর্তৃক ধৃতরাষ্ট্রপুত্র			ভূরিশ্রবা ও সাত্যকির		
দুর্জয়বধ ...	১০৯৫	৩৮	দর্পপ্রকাশ ...	১১৬৭	২-
ভীমের হস্তে দুশ্মখবধ	১০৯৯	৬০	সাত্যকি ও ভূরিশ্রবার		
ভীমের নিকট পুনর্বীর			বাণযুদ্ধ, তরবারিযুদ্ধ ও		
কর্ণের পরাজয় ...	১১০২	৭৩	বাহুযুদ্ধ ...	১১৭১	১৯-
ধৃতরাষ্ট্রের নানাবিধ			কৃষ্ণের আদেশে অর্জুনকর্তৃক		
আলোচনা ও অতুতাপ	১১০৩	১-	সাত্যকির দক্ষিণবাহু ছেদন	১১৭৯	৬২-
ভীমসেনের হস্তে দুর্ধ্বণাদি			অর্জুনকে সাত্যকির তিরস্কার	১১৮২	৪-
পঞ্চ ভ্রাতার বধ ...	১১০৯	৩৫-	ভূরিশ্রবার প্রাণোপবেশন	১১৮৫	১৬-
ভীমকর্তৃক চিত্রপ্রভৃতি			অর্জুনকর্তৃক ভূরিশ্রবার		
সপ্ত ভ্রাতাব বধ ...	১১১৪	৫৯	তিরস্কারের প্রতিবাদ	১১৮৬	১৩-
ভীমের হস্তে শক্রজয়প্রভৃতি			ভূরিশ্রবার প্রতি কৃষ্ণ ও		
সপ্ত ভ্রাতার বধ ...	১১২২	২৩-	অর্জুনের আশীর্বাদ	১১৮৮	২৯-
ভীমকর্তৃক ধৃতরাষ্ট্রের অপর			সাত্যকিকর্তৃক ভূরিশ্রবার বধ	১১৮৯	৩৪-
কতিপয় পুত্র বধ ...	১১২৭	৫৭	সাত্যকিকর্তৃক অবিকল		
কর্ণের সহিত ভীমের			বান্মীকিরামায়ণের শ্লোক		
যুদ্ধে বহুসৈন্য ক্ষয় ..	১১২৮	৪-	উল্লেখ (ইহার ভারতকৌমুদী-		
কর্ণ ও ভীমের বিচিত্র			টীকায় ও বঙ্গভাষ্যে—		
ভীষণ যুদ্ধ ও ভীমের			মহা ভারতরচনার পরে		
পরাজয় ...	১১৩৩	১-	রামায়ণরচনা এই মতবাদের		
ভীমের প্রতি কর্ণের			প্রতিবাদ আছে) ...	১১৯২	৪৯
নানাবিধ কটুক্তি ...	১১৪৯	৮৫-	ভূরিশ্রবা যে সাত্যকিকে		
অর্জুনকর্তৃক ভীমের নিকট			পদাঘাত করিয়াছিলেন,		
হঠাতে কর্ণের অপসারণ	১১৫২	৯৮-	তাহার হেতুকখনপ্রসঙ্গে		
সাত্যকি ও অলম্বুঘরাজার			চন্দ্রবংশকীর্তন ও সোমদত্তকে		
যুদ্ধ এবং সাত্যকির হস্তে			শিবের বরদান কথন	১১৯৫	৪-
তাহার বধ ...	১১৫৭	১২-	বৃষ্ণিবংশপ্রশংসা ...	১১৯৮	২০-
বল যোদ্ধাকে জয় করিয়া			কৃষ্ণের প্রতি অর্জুনের		
যাইয়া সাত্যকির অর্জুন-			রথচালনাদেশ ...	১২০১	৩-
দর্শন ...	১১৬০	১-	কর্ণ ও দুর্যোগ্যধনের		
			কথোপকথন ...	১২০২	১১-

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
অৰ্জুনের সহিত কুরুবীর- গণের তুমুল যুদ্ধ ...	১২০৮	৪৫-	কর্ণপুত্রবৃষসেনবধে অৰ্জুনের প্রতিজ্ঞা। ...	১২৬০	১৮
অৰ্জুনের জয়দ্রথনিকটে গমন ও তাঁহার সহিত যুদ্ধ	১২২১	৬-	যুধিষ্ঠিরের নিকটে কৃষ্ণ ও অৰ্জুনের আগমন, কৃষ্ণের জয়দ্রথবধকথন এবং		
সূর্য্যাকে আবরণ করিবার জগ্ৰ কৃষ্ণের অন্ধকারসৃষ্টি	১২২৪	১৮	যুধিষ্ঠিরের আনন্দ	১২৬৬	১-
জয়দ্রথবধার্থে অৰ্জুনেব অদ্ভুত যুদ্ধ ...	১২২৫	২৪-	ভীম ও সাত্যকির যুধিষ্ঠিরের নিকট আগমন ও তাঁহার		
অৰ্জুনের নিকটে কৃষ্ণকর্তৃক জয়দ্রথের পিতার উপাখ্যান			আনন্দ ...	১২৭০	২১-
কথন ...	১২৩১	৫৫-	অৰ্জুনসদৃশে দুর্যোধনের মনে মনে আলোচনা ও		
অৰ্জুনের প্রতি কৃষ্ণের জয়দ্রথবধপ্রকারোপদেশ	১২৩৩	৬৩-	দ্রোণের নিকটে গমন	১২৭৩	১-
অৰ্জুনকর্তৃক জয়দ্রথবধ	১২৩৩	৬৮-	দুর্যোধনের অন্ততাপ ও দ্রোণের ব্যাক্য কটুক্তি	১২৭৫	১০-
অৰ্জুনকর্তৃক জয়দ্রথের মস্তক তাঁহার পিতার ক্রোড়ে পাতিত করা, তাঁহার উপান			দুর্যোধনেব প্রতি দ্রোণের তিরস্কার ...	১২৮১	৪০-
ও মস্তক পতন ...	১২৩৪	৭১-	পাঞ্চালবধে দ্রোণেব প্রতিজ্ঞা। ...	১২৮৬	৬৮
কৃষ্ণকর্তৃক সূর্য্যাবরণকারী অন্ধকারের অপসারণ	১২৩৬	৭৯	অশ্বখামার প্রতি দ্রোণের উপদেশপ্রেরণ ..	১২৮৭	৬৯-
অৰ্জুনের সহিত রূপ ও অশ্বখামার যুদ্ধ এবং রূপের মূর্ছা ও অশ্বখামার পলায়ন ...	১২৩৯	২	দুর্যোধন ও কর্ণের কণ্ঠোপকথন ...	১২৮৯	১-
রূপের মূর্ছাদর্শনে অৰ্জুনেব আত্মগ্লানি ...	১২৪১	১২-	উভয়সৈন্যের তুমুল যুদ্ধ	১২৯৬	১-
সাত্যকির দারুণচালিত কৃষ্ণেতে আরোহণ ও কর্ণের সহিত যুদ্ধ এবং কর্ণের পরাজয় ...	১২৪৭	৪৬-	দুর্যোধন ও যুধিষ্ঠিরের যুদ্ধ	১২৯৮	১১-
ভীমের মুখে দাড়ি ছিল না	১২৫৭	৩	পাণ্ডবগণের সহিত দ্রোণের তুমুল যুদ্ধ ...	১৩০৫	৫-
অৰ্জুনকর্তৃক কর্ণের তিরস্কার	১২৫৮	৮-	জ্যোৎস্নকর্তৃক ধৃষ্টদ্যুম্নপুত্রগণবধ ও শিবিবধ ...	১৩১৫	১৪-
			ভীমের হস্তে কলিঙ্গরাজ- পুত্রবধ ...	১৩১৭	২৩
			ভীমকর্তৃক ধ্রুববধ	১৩১৭	২৬
			ভীমের হস্তে জয়রাতের মৃত্যু ...	১৩১৮	২৮

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের রহৎ সূচিপত্র ।

১৭

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাঙ্ক
ভীমের সহিত দুর্য়োধন ও			ভীমের হস্তে ধৃতরাষ্ট্রের		
দুর্য়োধনের যুদ্ধ এবং মৃত্যু	১৩১৯	৩৬-	দশপুত্রবধ ...	১৩৬২	১৬-
সোমদত্ত ও সাত্যকির			ভীমকর্তৃক শতচন্দ্রাদিবধ	১৩৬৩	১৯-
বীরদর্প ...	১৩২৩	২-	দ্রোণ ও যুধিষ্ঠিরের যুদ্ধ	১৩৬৪	২৭-
সাত্যকি ও সোমদত্তের			দুর্যোধান ও কর্ণের		
যুদ্ধ এবং সোমদত্তের			কথোপকথন ...	১৩৬৮	২-
পরাজয় ...	১৩২৬	২০-	কৃপ ও কর্ণের পরস্পর		
যুদ্ধযোগ্যপৌত্রসম্বিত			বাক্যকলহ ...	১৩৭০	১৩-
শকুনিরও যুবতীকীর্তন-			অশ্বখামা ও কর্ণের বাক্যকলহ		
নিবন্ধন তৎকালে সত্তর			এবং দুর্যোধানকর্তৃক		
বৎসর বয়সপর্য্যন্ত সুবা বলা			নিবারণ ...	১৩৮১	৩-
হইত এবং যৌবন থাকিত			পাণ্ডবসৈন্তের সহিত কর্ণের		
ইহা বুঝায় (এই শ্লোকের			যুদ্ধ ও জয় ...	১৩৮৫	২১-
ভারতকৌমুদীটাকা দ্রষ্টব্য)	১৩২৬	২২	অর্জুনের সহিত কর্ণের		
পাণ্ডবগণের সহিত			যুদ্ধ ও পরাজয় ...	১৩৯১	৪৮-
দ্রোণের যুদ্ধ ...	১৩২৮	২৯-	দুর্যোধানের বীরদর্প	১৩৯৪	৬৩-
ঘটোৎকচের বর্ণনা	১৩৩৩	৫৫-	অশ্বখামার প্রতি কৃপের		
ঘটোৎকচের সহিত			কর্তব্যনির্দেশ এবং		
অশ্বখামার যুদ্ধ ...	১৩৩৬	৬৯-	অশ্বখামা ও দুর্যোধানের		
ঘটোৎকচপুত্র অগ্নিপর্ব্বার			কথোপকথন ...	১৩৯৫	৭০
সহিত অশ্বখামার যুদ্ধ এবং			দুর্যোধানের প্রতি অশ্বখামার		
তাহার হস্তে অগ্নিপর্ব্বার মৃত্যু	১৩৩৭	৭৭-	বান্ধোজি ও বীরদর্প	১৪০০	২-
ঘটোৎকচ ও অশ্বখামার			পাঞ্চালসৈন্য ও ধৃষ্টদ্যুম্নের		
বীরদর্প, যুদ্ধ এবং অশ্বখামার			সহিত অশ্বখামার যুদ্ধ		
হস্তে ক্রপদপুত্র সুরথাদিবধ ও			এবং জয়লাভ ...	১৪০৪	১৮-
ঘটোৎকচের পরাজয়	১৩৪০	৮৯-	পাণ্ডবগণকর্তৃক কৌরবসৈন্য-		
সাত্যকি ও ভীমসেনের			বধ ও দ্রোণের যুদ্ধ	১৪১২	১-
সহিত সোমদত্তের যুদ্ধ			সাত্যকি ও সোমদত্তের		
এবং তাহাদের হস্তে			পুনরায় যুদ্ধ এবং সাত্যকির		
সোমদত্তের পরাজয়	১৩৬০	৩-	হস্তে সোমদত্তের মৃত্যু	১৪১৫	২০-
ভীমের সহিত সোমদত্ত-			দ্রোণের সহিত যুধিষ্ঠিরের		
পিতা বাহ্লীকের যুদ্ধ			যুদ্ধ এবং কৃষ্ণের বাক্য		
এবং ভীমকর্তৃক বাহ্লীকবধ	১৩৬১	১১-	অন্ততঃ গমন ...	১৪২২	৫৪-

বিষয়	পৃষ্ঠা	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠা	শ্লোক
কুরুপক্ষে ও পাণ্ডবপক্ষে			নকুলের সহিত যুদ্ধে		
প্রদীপ প্রজ্জ্বলিত করা	১৪২৮	১২-	শকুনির পরাভব ...	১৪৭৭	১-
ভ্রাতৃগণ ও অগ্নাত			শিখণ্ডী ও কৃপাচার্যের যুদ্ধ		
যোদ্ধাদের প্রতি দুর্যোগ্যতার			এবং শিখণ্ডীর পরাজয়	১৪৮০	১৬-
কর্তব্যবোধ ...	১৪৩৮	১০	উভয়সৈন্তের তুমুল যুদ্ধ	১৪৮২	২৮-
সেই রাত্রিযুদ্ধে পাণ্ডবপক্ষের			দ্রোণের সহিত ধৃষ্টদ্যুম্নের		
এক একজনকে কোরবপক্ষের			যুদ্ধ ...	১৪৮৬	১-
এক এক জনকর্তৃক বারণ	১৪৪২	৫-	ধৃষ্টদ্যুম্নকর্তৃক ক্রমসেন বধ	১৪৮৯	২২
কৃতবর্ষার সহিত যুধিষ্ঠিরের			ধৃষ্টদ্যুম্নের সহিত কর্ণের		
যুদ্ধ এবং পরাজয়	১৪৪৫	২৪-	যুদ্ধে সাত্যকির আগমনে		
সাত্যকি ও ভূরির যুদ্ধ এবং			দুর্যোগ্যতার প্রতি কর্ণের		
সাত্যকিকর্তৃক ভূরিবধ	১৪৪৯	৪২-	উক্তি ...	১৪৯০	২৪-
অশ্বখামার সহিত ঘটোৎস-			শকুনির প্রতি দুর্যোগ্যতার		
কচের যুদ্ধ ও পরাজয়	১৪৫১	৫৬-	আদেশ এবং শকুনির		
ভীমের সহিত দুর্যোগ্যতার			যুদ্ধে গমন ...	১৪৯৬	৬০-
যুদ্ধ ও পরাজয় ...	১৪৫৬	৮২-	সাত্যকির সহিত যুদ্ধে		
কর্ণের সহিত সহদেবের			দুর্যোগ্যতার পরাজয়	১৫০১	১৪-
যুদ্ধ এবং পরাজয়	১৪৬১	১-	অর্জুনের সহিত যুদ্ধে		
সহদেবের প্রতি কর্ণের			শকুনি ও উল্কের		
কটুভি, ধনুর অগ্রদ্বারা			পরাজয় ...	১৫০৩	২৫-
সহদেবকে তাড়ন, কুন্তীর			দ্রোণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের যুদ্ধ	১৫০৭	৪৪-
বাক্য স্মরণ করিয়া			দুর্যোগ্যতার উত্তেজনা		
সহদেবকে বধ না করা			দ্রোণ ও কর্ণের দারুণ যুদ্ধ	১৫০৯	১-
এবং সহদেবের পলায়ন	১৪৬৪	১৪-	কর্ণের সহিত যুদ্ধে		
শল্য ও বিরাটের যুদ্ধ			ধৃষ্টদ্যুম্নের পরাজয় এবং		
এবং বিরাটের পরাজয়	১৪৬৫	২০-	কর্ণকর্তৃক পাঞ্চালসৈন্ত-		
নকুলপুত্র শতানীক ও			বিনাশ ...	১৫১৭	১-
চিত্রসেনের যুদ্ধ এবং			যুধিষ্ঠিরের উত্তেজনা		
চিত্রসেনের পরাজয়	১৪৬৮	৩২-	অর্জুনের কর্ণযুদ্ধে গমনেচ্ছা		
বৃষসেনের সহিত যুদ্ধে			ও কৃষ্ণকর্তৃক বারণ	১৫২১	২১-
ক্রপদরাজার পরাজয়	১৪৭০	৪৪-	কৃষ্ণ ও অর্জুনকর্তৃক		
দুঃশাসনের সহিত যুদ্ধে			কর্ণযুদ্ধে ঘটোৎসকচের		
প্রতিবিদ্যের পরাজয়	১৪৭৪	৬০-	প্রেরণ ...	১৫২৫	৪১-

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বৃহৎ সূচীপত্র ।

১৯

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকাক
কর্ণের সহিত যুদ্ধ করিতে			কৃষ্ণের আনন্দকারণকথন	১৫২২	১১-
ঘটোৎকচের স্বীকার			কৃষ্ণের চক্রান্তে জরাসন্ধ		
এবং কর্ণের সহিত যুদ্ধারম্ভ	১৫২৮	৫৮-	প্রভৃতির বধকথন	১৫২৭	৩৪-
দুর্যোধনকর্তৃক কর্ণরক্ষার্থে			অর্জুনের প্রতি ইন্দ্রদত্ত		
দুর্যোধনের প্রেরণ	১৫৩০	১-	শক্তিহ্রাসবিষয়ে প্রথমে		
ঘটোৎকচের স্বরূপ ও			ধৃতরাষ্ট্র ও সম্বলের এবং পরে		
রথাদির বর্ণনা ...	১৫৩৩	৮-	সাত্যকি ও কৃষ্ণের		
কর্ণ ও ঘটোৎকচের			আলোচনা ...	১৬০৪	১-
যুদ্ধ ...	১৫৩৭	২৬-	ঘটোৎকচবধনিবন্ধন		
ঘটোৎকচের নানাবিধ			যুধিষ্ঠিরের শোক ও কৃষ্ণের		
মায়াযুদ্ধ ...	১৫৩৯	৩৮-	সাম্বনা ...	১৬১৬	১০-
দুর্যোধনের নিকটে অলায়ুধ			যুধিষ্ঠিরের মতে প্রথমে		
রাক্ষসের আগমন ও			জয়দ্রথবধের অর্থোক্তিকতা	১৬২১	৩৩-
যুদ্ধারম্ভ ...	১৫৫৪	১-	কর্ণকে দমন করিবার জন্ত		
অলায়ুধ ও ঘটোৎকচের			যুধিষ্ঠিরের যাত্রা এবং		
যুদ্ধ ...	১৫৬২	১৫-	ব্যাসকর্তৃক তাঁহার বারণ	১৬২২	৩৮-
ভীম ও অলায়ুধের যুদ্ধ	১৫৬২	২০-	যুধিষ্ঠিরের আদেশে ধৃষ্টদ্যুম্ন-		
বকের ভ্রাতা অলায়ুধের			প্রভৃতির দ্রোণাভিমুখে গমন		
সহিত পুনরায় ঘটোৎক-			ও তুমুল যুদ্ধ ...	১৬২৬	৪-
বকের যুদ্ধ ...	১৫৬৮	৫১-	উভয়শৈলকে নিদ্রাসমাকুল		
ঘটোৎকচকর্তৃক অলায়ুধবধ	১৫৭৩	৭২	দেখিয়া কিছু কাল বিশ্রাম		
বর্ণেব তুমুল যুদ্ধ ...	১৫৭৬	৬-	করিবার জন্ত অর্জুনের		
বর্ণের সহিত ঘটোৎকচের			আদেশ ...	১৬৩০	২৫-
দারুণ যুদ্ধ ...	১৫৭৮	১৩-	উভয়শৈলের নিদ্রা	১৬৩২	৩৬-
ইন্দ্রদত্ত শক্তিহারা কর্ণের			চন্দ্রোদয়বর্ণনা ...	১৬৩৪	৪৫-
ঘটোৎকচবধ ...	১৫৮৭	৫২-	(এই শ্লোকের ভারতকৌমুদী-		
আকাশ হইতে পতনকালে			টীকায় মহাভারতের সহিত		
ঘটোৎকচের পরস্তুতুল্যাদেহ-			ভারতসাবিত্রীর সামঞ্জস্য		
ধারণ ও তাহা দ্বারা কৌরবশৈল			দেখান হইয়াছে)		
বিনাশ ...	১৫৮৯	৫২-	দ্রোণ ও দুর্যোধনের যুদ্ধবিষয়ে		
ঘটোৎকচবধে পাণ্ডবদের			রূক্ষ আলোচনা ...	১৬৩৮	২-
শোক ও কৃষ্ণের আনন্দ	১৫৯০	১-	ত্রিমূর্ত্তমাত্র রাত্রি থাকিতে		
			পুনরায় যুদ্ধারম্ভ ...	১৬৪৬	১-

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোকঙ্ক
দ্রোণকর্তৃক ক্রপদরাজ্যার			শুনাইবার জন্ত কৃষ্ণের		
পৌত্রভ্রমবধ ...	১৬৫৩	৩১	উপদেশ ...	১৬২৫	১০-
দ্রোণকর্তৃক বিরাটরাজ্য ও			এই কার্যে পাণ্ডবদের মধ্যে		
ক্রপদরাজ্যার বধ ...	১৬৫৪	৪০	বিভিন্ন মত ...	১৬২৬	১৩
দ্রোণবধে ধৃষ্টদ্যুম্নের			ভীমকর্তৃক 'অশ্বখামা' নামক		
শপথ ...	১৬৫৫	৪৩	হস্তীর বধ, 'অশ্বখামা হতঃ'		
দ্রোণের সহিত ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতির			এই কথা দ্রোণকে শুনান		
তুমুল যুদ্ধ ...	১৬৫৭	৫৩-	ও তাহাতে দ্রোণের		
স্বর্ঘ্যোদয়কালে উভয়পক্ষীয়			অবস্থাস ...	১৬২৬	১৪-
যোদ্ধাদের সন্ধোপাসনা	১৬৫৮	১	দ্রোণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের অদ্বুত		
উভয়পক্ষের দ্বন্দ্বযুদ্ধ	১৬৫৯	৩-	ও তুমুল যুদ্ধ ...	১৬২৭	২০-
তৎকালে দ্রোণ ও অর্জুন			সাত্যকিককর্তৃক ধৃষ্টদ্যুম্নকে		
ভিন্ন সকলেই পরিশ্রান্ত			রক্ষা ও সাত্যকির		
হইয়াছিলেন ...	১৬৬৩	২০	প্রশংসা ...	১৭০৪	৫৪-
দুর্যোধন ও নকুলের যুদ্ধ			পুনরায় দ্রোণ ও ধৃষ্টদ্যুম্নের		
এবং দুর্যোধনের পরাজয়	১৬৬৮	৪৭-	তুমুল যুদ্ধ এবং দ্রোণকর্তৃক		
সহদেবের সহিত দ্রুপদসেনার			ধৃষ্টদ্যুম্নকে আকুলীকরণ		
যুদ্ধ ও পরাজয় ...	১৬৬৯	৫৩-	ও পাকালসৈন্তসংহার	১৭০৮	৭-
কর্ণের সহিত ভীমের যুদ্ধ			দ্রোণের নিকটে ঋষিগণের		
ও পরাজয় ...	১৬৭১	৬২-	আগমন ও যুদ্ধ নিবৃতির		
দ্রোণ ও অর্জুনের যুদ্ধ,			উপদেশ ...	১৭১১	২৩-
তাহাতে জয় ও পরাজয়ের			যুধিষ্ঠিরের প্রতি দ্রোণের		
অনিশ্চয় ...	১৬৭৩	৭৩-	অশ্বখামার বধবিষয়ে প্রশ্ন	১৭১৩	৩৫
দ্রুপদসেনাপ্রভৃতির যুদ্ধ	১৬৮০	১-	মিথ্যা বলিবার জন্ত		
দুর্যোধন ও সাত্যকির			যুধিষ্ঠিরের নিকট রুষ ও		
প্রণয়লাপ, যুদ্ধ ও দুর্যোধনের			ভীমের অন্তরোধ ...	১৭১৪	৩৬
পরাজয় ...	১৬৮৪	২১-	যুধিষ্ঠিরকর্তৃক 'অশ্বখামা		
ভীম ও কর্ণের পুনরায়			হতঃ' এইরূপ মিথ্যা		
যুদ্ধ ...	১৬৯০	৪৮-	কথা বলা ...	১৭১৫	৪৫
দ্রোণকর্তৃক পাকালসৈন্ত-			সেই মিথ্যা বলার জন্ত		
সংহার ...	১৬৯৩	১-	যুধিষ্ঠিরের অধঃপাত	১৭১৬	৪৬
'অশ্বখামা হত হইয়াছেন'			দ্রোণের শোকবিহ্বলতা ও		
এই কথা দ্রোণকে			যুদ্ধবৈমত্য ...	১৭১৬	৪৭-

পাঠক্রমে দ্রোণপর্বের বহু সূচীপত্র ।

২১

বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাঙ্ক	শ্লোক
দ্রোণের প্রতি ভীমের			ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতি পাঞ্চালবধে		
পুনরায় অশ্বখামবোধক্তি	১৭১৯	৬২-	অশ্বখামার প্রতিজ্ঞা	১৭৪৩	১৪-
দ্রোণের অস্ত্রত্যাগ ও			অশ্বখামার গর্বপ্রকাশ	১৭৪৪	২২-
অশ্বখামাকে উচ্চস্বরে			দ্রোণের নারায়ণাস্ত্রলাভ কথন	১৭৪৬	৩০-
আহ্বান ...	১৭২১	৬৯	নারায়ণাস্ত্রের শক্তি ও		
দ্রোণের দিকে খড়্গাধারণ-			তাহা হইতে নিস্তারলাভের		
পূর্বক ধৃষ্টদ্যুম্নের			উপায় কথন ...	১৭৪৬	৩৩-
বেগে গমন ...	১৭২১	৭১	কৌরবগণের প্রতিনিবৃত্তি,		
যোগাবলম্বনপূর্বক দ্রোণের			মহাকোলাহল ও অশ্বখামার		
দেহত্যাগ ...	১৭২২	৭৪-	নারায়ণাস্ত্রপ্রয়োগ	১৭৪৯	৪৪-
পাঁচ জনের তাহা			কৌরবগণের পুনরায়		
দর্শন ...	১৭২৩	৮০-	উত্তম দেখিয়া অর্জুনের		
ধৃষ্টদ্যুম্নকর্তৃক দ্রোণের			নিকটে যুধিষ্ঠিরের তৎকারণ-		
কেশাক্ষয়পূর্বক শিরশ্ছেদ	১৭২৪	৮৫	জিজ্ঞাসা ...	১৭৫১	১০-
অর্জুনকর্তৃক দ্রোণবধ-			অর্জুনকর্তৃক তৎকারণকথন,		
নিষেধ এবং ধৃষ্টদ্যুম্নের			যুধিষ্ঠিরের নিন্দা, রামের		
অনুসরণ ...	১৭২৫	৮৮-	বালিবধনিন্দা, পাণ্ডবগণের		
দ্রোণবধনিবন্ধন কৌরবগণের			অধিক বয়স অতীত হওয়ার		
শোক ও পলায়ন ...	১৭৩০	১-	কথন এবং গুরুতর		
দ্রোণবধের সময়ে বহুদূরে			অনুতাপপ্রকাশ ...	১৭৫৫	২৬-
শিখণ্ডিপ্রভৃতির সহিত			ভীমকর্তৃক অর্জুনোক্তির		
যুদ্ধে অশ্বখামার			প্রত্যুক্তি ...	১৭৬০	৫৪-
অবস্থিতি ...	১৭৩৫	২৬	অর্জুনোক্তির প্রতিবাদে		
দ্রোণাধিনের সহিত			ধৃষ্টদ্যুম্নের দ্রোণনিন্দা	১৭৬৫	৭৫-
অশ্বখামার খেলন ও			ধৃষ্টদ্যুম্নের প্রতি সাত্যাকির		
সৈন্যপলায়নের কারণজিজ্ঞাসা	১৭৩৫	২৮-	তীব্র কটুক্তি ...	১৭৭১	১০৯-
দ্রোণাধিনের আদেশে কৃপকর্তৃক			সাত্যাকির প্রতি ধৃষ্টদ্যুম্নেরও		
অশ্বখামার নিকটে			তীব্র কটুক্তিধারা প্রত্যুত্তর	১৭৭৪	১২১-
দ্রোণবধকথন ...	১৭৩৭	৩৫-	ধৃষ্টদ্যুম্নের দিকে গদা		
দ্রোণবধঅবগে অশ্বখামার			লইয়া সাত্যাকির বেগে		
শোক, ক্রোধ ও			গমন, ভীমকর্তৃক তাঁহাকে		
অনুতাপোক্তি ...	১৭৪০	২-	ধারণ ও সহদেবকর্তৃক		
			উভয়ের সাক্ষনা ...	১৭৭৯	১৪২-



বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোক	বিষয়	পৃষ্ঠাক	শ্লোক
ধৃষ্টদ্যুম্নের পুনরায় আশ্বালন			অশ্বখামার সহিত যুদ্ধে		
এবং কৃষ্ণ ও যুধিষ্ঠিরকর্তৃক			ধৃষ্টদ্যুম্নের পরাজয়	১৮০১	৯৫-
বারণ ...	১৭৮১	১৫৬-	অশ্বখামার সহিত যুদ্ধে		
অশ্বখামার পাণ্ডবসৈন্তসংহার	১৭৮৩	১-	সাতাকির পরাজয়	১৮০৪	১০৭-
নারায়ণাস্ত্রের প্রকাশ,			অশ্বখামার সহিত অর্জুন-		
তাঁহা হইতে নানাবিধ			প্রভৃতির যুদ্ধ ...	১৮০৬	১১৮-
অস্ত্রের আবির্ভাব ও			অশ্বখামার হস্তে হৃদর্শন,		
পাণ্ডবসৈন্তবিনাশ	১৭৮৬	১৫-	পৌরব ও চেনিযুবরাজের বধ	১৮০৮	১২৯-
অর্জুনের উদ্দেশে যুধিষ্ঠিরের			অশ্বখামার প্রতি অর্জুনের		
তীব্র সাহুতাপোক্তি	১৭৮৮	২৬-	কটুক্তি ও তৎকারণকথন	১৮১২	৫-
‘সকলে বাহন হইতে			পাণ্ডবগণের প্রতি		
অবতরণ কর এবং অস্ত্রত্যাগ			অশ্বখামার আগ্নেয়াস্ত্রক্ষেপ		
কর’ সকলের প্রতি কৃষ্ণের			ও তাহার প্রভাববর্ণনা	১৮১৫	১৫-
এইরূপ উপদেশ ...	১৭৯১	৩৮-	অর্জুনকর্তৃক ব্রহ্মাস্ত্রক্ষেপ		
সকলের অস্ত্রত্যাগাদির			ও তাহাতে আগ্নেয়াস্ত্রের শাস্তি	১৮১৯	৩৫-
উপক্রম ও ভীমকর্তৃক নিষেধ	১৭৯১	৪৩-	অস্ত্রবার্থতায় অশ্বখামার		
ভীম ও অশ্বখামার যুদ্ধ	১৭৯৩	৫৩-	আক্ষেপ, ব্যাসের দর্শন		
পাণ্ডবসৈন্তের অস্ত্রত্যাগ			ও ব্যাসকর্তৃক কৃষ্ণার্জুনের		
ও বাহন হইতে অবতরণ	১৭৯৪	৫৯	নরনারায়ণাবতারস্বকথন	১৮২০	৪৫-
ভীমকে নারায়ণাস্ত্রের			অশ্বখামার রুদ্রাবতারতত্ত্ব		
আক্রমণ ও অর্জুনকর্তৃক			ও রুদ্রমাহাত্ম্যকথন	১৮২৬	৫৭-
বারুণাস্ত্রদ্বারা ভীমকে আঘাত	১৭৯৫	৬০-	সেই দিনের যুদ্ধসমাপ্তি	১৮২৮	৬৬-
কৃষ্ণ ও অর্জুনকর্তৃক			অর্জুনকর্তৃক বিপক্ষসংহার-		
ভীমকে রথ হইতে			সময়ে অগ্রে অগ্রে শূলধারী		
অবতরণ ও অস্ত্রত্যাগ করান	১৭৯৭	৭৪-	পুরুষের দর্শনবিষয়ে ব্যাসের		
নারায়ণাস্ত্রের নিবৃতি			নিকট প্রশ্ন এবং ব্যাসকর্তৃক		
ও সর্বত্র শাস্তি ...	১৭৯৮	৮০-	তাঁহার উত্তরদান	১৮৩০	৪-
পুনরায় নারায়ণাস্ত্রপ্রয়োগ-			ব্যাসকর্তৃক রুহের চতুর্বিধ-		
সম্বন্ধে দুর্যোধনের অহুরোধ			স্তোত্র, দক্ষযজ্ঞসংস, ত্রিপুরবধ-		
ও অশ্বখামার প্রতিবাদ	১৭৯৯	৮৬-	প্রভৃতি শতকদ্দিয়কথন	১৮৩১	৯-

## দ্রোণপর্বের অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যা ।

মহর্ষি মহাভারতের আদিপর্ব-দ্বিতীয় অধ্যায়ে গণনা করিয়াছেন—

“অত্রাধ্যায়শতং প্রোক্তং তথাধ্যায়ান্চ সপ্ততিঃ ॥২৬২॥

অষ্টৌ শ্লোকসহস্রাণি তথা নব শতানি চ ।

শ্লোকা নব তথৈবাত্র সংখ্যাতান্ত্বদর্শিনা ॥২৭০॥”

অর্থাৎ এই দ্রোণপর্বের ১৭০ অধ্যায় এবং ৮২০২ শ্লোক আছে । নিম্নলিখিত তালিকাটি দেখিলেই ইহার সম্পূর্ণ মিল বুঝা যাইবে ।

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
১	৪২	৩১	৪২	৬১	৩২	৩২	৩২
২	৩৭	৩২	২২	৬২	২৩	২৩	২৩
৩	৪১	৩৩	৪৫	৬৩	২৬	২৬	২৬
৪	৪৩	৩৪	৩৬	৬৪	৮৭	৮৭	৮৭
৫	৪৩	৩৫	৫৫	৬৫	৪৫	৪৫	৪৫
৬	৩৬	৩৬	৩৭	৬৬	৩৪	৩৪	৩৪
৭	৪৩	৩৭	২৬	৬৭	৫৮	৫৮	৫৮
৮	৭৪	৩৮	২২	৬৮	২৬	২৬	২৬
৯	৫১	৩৯	১৯	৬৯	৪৩	৪৩	৪৩
১০	৩১	৪০	৫১	৭০	৪৩	৪৩	৪৩
১১	২৮	৪১	২৬	৭১	৮৮	৮৮	৮৮
১২	৮৭	৪২	৬৪	৭২	৩৪	৩৪	৩৪
১৩	৩৭	৪৩	৫৩	৭৩	৬৩	৬৩	৬৩
১৪	৫৩	৪৪	২১	৭৪	৫২	৫২	৫২
১৫	৪২	৪৫	৬৮	৭৫	৫৬	৫৬	৫৬
১৬	৩১	৪৬	৫৭	৭৬	৬১	৬১	৬১
১৭	৩২	৪৭	৪৮	৭৭	৩৫	৩৫	৩৫
১৮	৬৪	৪৮	১১	৭৮	৪৪	৪৪	৪৪
১৯	৬১	৪৯	১১	৭৯	৭৪	৭৪	৭৪
২০	৩০	৫০	১৪	৮০	৭০	৭০	৭০
২১	৮৪	৫১	২৪	৮১	৭৪	৭৪	৭৪
২২	২০	৫২	১৩	৮২	৫১	৫১	৫১
২৩	৬২	৫৩	৮	৮৩	৩১	৩১	৩১
২৪	৬০	৫৪	১৮	৮৪	৩৫	৩৫	৩৫
২৫	৩১	৫৫	১০	৮৫	৫৫	৫৫	৫৫
২৬	২২	৫৬	১৬	৮৬	৫৮	৫৮	৫৮
২৭	৪৫	৫৭	১১	৮৭	৩৯	৩৯	৩৯
২৮	৪১	৫৮	২০	৮৮	১২৭	১২৭	১২৭
২৯	২২	৫৯	২০	৮৯	৩৩	৩৩	৩৩
৩০	৭২	৬০	১৬	৯০	৬৮	৬৮	৬৮
১৪০৭		৮২১		১৫৩৫			

অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা	অধ্যায়সংখ্যা	শ্লোকসংখ্যা
৯১	...	৪৬	১১৮	...	৪৮
৯২	...	৮১	১১৯	...	১৪৫
৯৩	...	৩৫	১২০	...	১৪৬
৯৪	...	১০৩	১২১	...	১৪৭
৯৫	...	৫০	১২২	...	১৪৮
৯৬	...	৭৯	১২৩	...	১৪৯
৯৭	...	৬৫	১২৪	...	১৫০
৯৮	...	১০১	১২৫	...	১৫১
৯৯	...	৫৬	১২৬	...	১৫২
১০০	...	৪৪	১২৭	...	১৫৩
১০১	...	৩৬	১২৮	...	১৫৪
১০২	...	১৮	১২৯	...	১৫৫
১০৩	...	৫১	১৩০	...	১৫৬
১০৪	...	৪৭	১৩১	...	১৫৭
১০৫	...	৫৭	১৩২	...	১৫৮
১০৬	...	৬৬	১৩৩	...	১৫৯
১০৭	...	৩৩	১৩৪	...	১৬০
১০৮	...	৪৪	১৩৫	...	১৬১
১০৯	...	৭৬	১৩৬	...	১৬২
১১০	...	১১৫	১৩৭	...	১৬৩
১১১	...	৫১	১৩৮	...	১৬৪
১১২	...	৩৫	১৩৯	...	১৬৫
১১৩	...	৪০	১৪০	...	১৬৬
১১৪	...	৫৭	১৪১	...	১৬৭
১১৫	...	৪১	১৪২	...	১৬৮
১১৬	...	৭৪	১৪৩	...	১৬৯
১১৭	...	৭৭	১৪৪	...	১৭০
১৫৭৭		১৬৫৬		১৮৪৩	

একুশ— $১৪০৭ + ৮৯১ + ১৫৩৫ + ১৫৭৭ + ১৬৫৬ + ৮৪৩ = ৮৯০৯$

### দ্রোণপর্বের উপপর্ব ।

- |                        |                               |
|------------------------|-------------------------------|
| ১। দ্রোণাভিষেকপর্ব ১-  | ৫। জয়দ্রথবধপর্ব ৬০১-         |
| ২। সংশপ্তকবধপর্ব ১৩২-  | ৬। ঘটোৎকচবধপর্ব ১২৯৬-         |
| ৩। অভিমুখ্যবধপর্ব ২৭৭- | ৭। দ্রোণবধপর্ব ১৬২৫-          |
| ৪। প্রতিজ্ঞাপর্ব ৪২২-  | ৮। নারায়ণাশ্রমোক্তপর্ব ১৭০০- |





















































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































































# মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

## দ্রোণপর্ব

পঞ্চদশোধ্যম্

অষ্টমোঃ অধ্যায়ঃ

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকথয়। ভারতভাবদীপ।

সংস্কৃতভাষায়

মহামহোপাধ্যায়-ভারতভাষ্যে

শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যোণ প্রণীতম্

ভারতভাষ্যে দ্রোণপর্বোঃ টীকা

বঙ্গভাষায়

কলিকাতা ৪১ সংখ্যকমুদ্রিতম্

সদ্যঃ প্রকাশিতম্

১৮৮৭

১৮৮৭

১৮৮৭



নাগায়ুতসমপ্রাণে হৃৎমেকে। নরেন্দিহ ।  
 শক্রে। যথাহপ্রতিদ্বন্দ্বো দিবি দেবেযু বিশ্রুতঃ ॥৪৯॥  
 অগ্ন পশ্যত মে বীৰ্য্যং বাহ্নোঃ পীনাংসয়োযুধি ।  
 জ্বলমানস্ত দীপ্তস্ত দ্রোণেরস্তস্ত বারণে ॥৫০॥  
 যদি নারায়ণাশ্রয় প্রতিযোদ্ধা ন বিদ্যতে ।  
 অদৈতং প্রতিযোৎসামি পশ্যৎস কুরুপাণ্ডুযু ॥৫১॥  
 এবমুক্ত্বা ততো ভীমো দ্রোণপুত্রমরিন্দমম্ ।  
 অভয়াগ্নোঘঘোষণে রথেনাদিত্যবর্চনা ॥৫২॥  
 স এনমিবুজালেন লঘুত্বাচ্ছীত্রবিক্রমঃ ।  
 নিমেঘমাত্রেণাসাগ্র কুন্তীপুত্রোহভ্যবাকিরং ॥৫৩॥  
 ততো দ্রোণিঃ প্রহস্মৈনং দ্রবন্তুগতিভাষ্য চ ।  
 অবাকিরং প্রদীপ্তাগ্নৈঃ শরৈস্তৈরভিমস্তিতৈঃ ॥৫৪॥

## ভারতকৌমুদী

নাগেতি । নাগায়ুতসমপ্রাণে দশসহস্রহস্তিতুল্যবলঃ । অপ্রতিদ্বন্দ্ব অপ্রতিপক্ষঃ ॥৪৯॥

অগ্নেতি । পৌনো কুলো অসৌ স্বকৌ যদ্যোক্তব্যোঃ ॥৫০॥

যথাতি । প্রতিযোদ্ধা অগ্নঃ ॥৫১॥

এবমিতি । মেঘস্তেব ঘোষো গন্তীরক্ষনির্ব্যস্ত তেন, অদিত্যবর্চনা সূর্য্যবহুজ্বলেন ॥৫২॥

স ইতি । এনঃ দ্রোণপুত্রম্, লঘুত্বাৎ ক্রতাস্ত্রক্ষেপিত্বাৎ । অভ্যবাকিরদাবুগোৎ ॥৫৩॥

চ ইতি । দ্রবন্তুং ক্রতমাগচ্ছন্তম্, অভিভাষ্য আগচ্ছেতৃক্তা ॥৫৪॥

দর্গলোকে দেবগণের মধ্যে এক ইন্দ্র যেমন অপ্রতিদ্বন্দ্বী বলিয়া বিখ্যাত, সেইরূপ এক আমিও এই জগতে মানুষের মধ্যে দশসহস্র হস্তীর তুল্য বলবান বলিয়া অপ্রতিদ্বন্দ্বিভাবে বিখ্যাত ॥৪৯॥

সৈন্যগণ । আজ যুদ্ধে অশ্বখামার প্রজ্বলিত নারায়ণাশ্রয় বারণ করিবার সময়ে তুলস্কন্ধযুক্ত আমার বাহুযুগলের বল তোমরা দেখ ॥৫০॥

যদিও নারায়ণাশ্রয়ের অগ্ন প্রতিযোদ্ধা নাই, তথাপি আমি আজ কুরু-পাণ্ডবগণের সমক্ষে উহার প্রতিপক্ষে যুদ্ধ করিব ॥৫১॥

এই কথা বলিয়া ভীমসেন মেঘের স্থায় গন্তীরক্ষনিকারী ও সূর্য্যের তুল্য উজ্জ্বল রথে আরোহণ করিয়া শক্রদমন অশ্বখামার দিকে ধাবিত হইলেন ॥৫২॥

ক্রমে ক্রতবিক্রমী ভীমসেন নিকটবর্তী হইয়া ক্রতাস্ত্রক্ষেপী বলিয়া নিমেঘ-কালমধ্যে বাণজালদ্বারা অশ্বখামাকে আবৃত করিয়া ফেলিলেন ॥৫৩॥

(৫১) ইতঃ পরং নির্ণয়সাগরপুস্তকে কিয়ন্তঃ স্রোকা অধিকা দৃশ্যন্তে ।

পন্নগৈরিব দীপ্তাশ্চৈবমহ্দিরনলং রণে ।  
 অবকীর্ণোহ্ভবৎ পার্থঃ স্ফুলিঙ্গৈরিব কাঞ্চনৈঃ ॥৫৫॥  
 তস্মা রূপমভূদ্রাজন্ ! ভীমসেনস্ম সংযুগে ।  
 খণ্ডোতৈরাবৃতশ্চৈব পৰ্বতস্ম দিনক্ষয়ে ॥৫৬॥  
 তদস্তং দ্রোণপুত্রস্ম তস্মিন্ প্রতিসমশ্রুতি ।  
 অবর্জিত মহারাজ ! যথাগ্নিরনিলোকিতঃ ॥৫৭॥  
 বিবর্জমানমালক্ষ্য তদস্তং ভীমবিক্রমম্ ।  
 পাণ্ডুসৈন্যমূতে ভীমং স্তমহদ্রয়মাবিশৎ ॥৫৮॥  
 ততঃ শস্ত্রাণি তে সৰ্বে সমুৎসৃজ্য মহীতলে ।  
 অবারোহন্ রথেষ্যশ্চ হস্ত্যশ্চেষ্যশ্চ সৰ্বতঃ ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

পন্নগৈরিতি । দীপ্তাশ্চৈবমহ্দিরনলং । অবকীর্ণ আবৃতঃ, পার্থো ভীমসেনঃ ॥৫৫॥  
 তস্মেতি । খণ্ডোতৈর্জ্যোতিরিন্দ্রপৈঃ । দিনক্ষয়ে রায়ো ॥৫৬॥  
 তদিতি । তস্মিন্ ভীমে, প্রতিসমশ্রুতি প্রতিপক্ষভাবেন বাবান্ ক্ষিপতি সতি ॥৫৭॥  
 বিবর্জিতি । ভীমম্ ক্ষতে বিনা, স্তমহদ্রয়ং কভ্, পাণ্ডুসৈন্যং বশ্ম আবিগতং ॥৫৮॥  
 তত ইতি । তে পাণ্ডবসৈনিকাঃ । অবারোহন্ ক্রক্ষেপদেশশ্রবণাৎ ॥৫৯॥

তাহার পর অশ্বখামা হাশ্ব করিয়া দ্রুতগামী ভীমসেনকে অভিভাষণপূর্বক  
 উজ্জলমুখ ও অভিমন্ত্রিত সেই বাণসমূহদ্বারা তাঁহাকে আবৃত করিতে  
 লাগিলেন ॥৫৪॥

ক্রমে সর্পের স্থায় উজ্জলমুখ, অনলবর্ণী ও স্বর্ণকণার তুল্য প্রদীপ্ত বাণসমূহে  
 ভীমসেন আবৃত হইয়া পড়িলেন ॥৫৫॥

রাজা ! তৎকালে রণস্থলে ভীমসেনের রূপটা, রাত্রিতে খণ্ডোতাবৃত  
 পৰ্বতের রূপের স্থায় হইয়া পড়িল ॥৫৬॥

মহারাজ ! ভীমসেন প্রতিপক্ষভাবে বাণক্ষেপ করিতে লাগিলে, অশ্বখামার  
 সেই অস্ত্র বায়ুসঞ্চালিত অগ্নির স্থায় বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৫৭॥

ভয়ঙ্করবিক্রমশালী সেই অস্ত্র বৃদ্ধি পাইতেছে দেখিয়া একমাত্র ভীমসেন  
 ব্যতীত অস্ত্র সমস্ত পাণ্ডবসৈন্যই অত্যন্ত ভীত হইয়া পড়িল ॥৫৮॥

তাহার পর সকল দিকের সেই পাণ্ডবসৈন্যেরা সকলেই অস্ত্র পরিত্যাগ  
 করিয়া হস্তী, অশ্ব ও রথ হইতে অবতরণ করিল ॥৫৯॥

(৫৫)...বমস্তিজ্জলনং রণে...বা নি । (৫৬)...পাণ্ডুসৈন্যানুতে ভীমম্...বর্জ । (৫৭)...  
 হস্ত্যশ্চেষ্যশ্চ সৰ্বতঃ—বা নি ।



তেষু নিক্ষিপ্তশস্ত্রেষু বাহনেভ্যশ্চ্যুতেষু চ ।  
 তদদ্রবীৰ্য্যং বিপুলং ভীমমূৰ্দ্ধন্যথাপতৎ ॥৬০॥  
 হাহাকৃতানি ভূতানি পাণ্ডবাশ্চ বিশেষতঃ ।  
 ভীমসেনমপশ্যন্ত তেজসা সংবৃতং ততঃ ॥৬১॥  
 ভীমসেনং সমাকীর্ণং দৃষ্টদ্বাশ্চৈব ধনঞ্জয়ঃ ।  
 তেজসঃ প্রতিঘাতার্থং বারুণেন সমাবরণোৎ ॥৬২॥  
 নালক্ষ্যত তৎ কশ্চিদ্ধারুণাশ্চৈব সংবৃতম্ ।  
 অৰ্জুনস্ত লঘুত্বাচ্চ সংবৃতত্বাচ্চ তেজসঃ ॥৬৩॥  
 শাশ্বসূতরথো ভীমো দ্রোণপুত্রাস্ত্রসংবৃতঃ ।  
 অগ্নাবগ্নিরিব যন্তো জ্বালামালী স্তদ্বদৃশঃ ॥৬৪॥

## ভারতকৌমুদী

তেহিতি । নিক্ষিপ্তানি ভাঙানি শস্ত্রাণি যৈশ্চেষু, চ্যুতেষু অবতীর্ণেষু ॥৬০॥  
 হাহেতি । হাহা ইত্যঙ্গ রূতং ধরণং যেষাং তানি, ভূতানি তত্রত্য মানবাঃ ॥৬১॥  
 হীমেনি । তেজসঃ অশ্বখামাশ্চ । সমাবরণোঃ ভীমসেনমেব ॥৬২॥  
 নেতি । সংবৃতং সংবরণম্ । লঘুত্বাৎ ক্রতাস্থক্ষেপি ত্বাৎ, সংবৃতত্বাৎ সংবরণাৎ ॥৬৩॥  
 মেতি । জ্বালামালী প্রচুবিশিখাযুক্তঃ । স্তদ্বদৃশ ইতি প্রণাভাব আৰ্হঃ ॥৬৪॥

তাহারা অস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া বাহন হইতে অবতরণ করিলে, সেই বিশাল অস্ত্র একমাত্র ভীমসেনের মস্তকের দিকে যাইতে লাগিল ॥৬০॥

তদনন্তর তত্রত্য লোকেরা, বিশেষতঃ পাণ্ডবেরা ভীমসেনকে তেজে আবৃত দেখিতে লাগিলেন এবং হাহাকার করিতে থাকিলেন ॥৬১॥

তখন অৰ্জুন ভীমসেনকে নারায়ণাশ্চৈব সমাবৃত দেখিয়া সেই তেজের প্রতিঘাতের জন্য বারুণাস্ত্রদ্বারা ভীমসেনকে আবৃত করিলেন ॥৬২॥

এক—অৰ্জুন ক্রত অস্ত্রক্ষেপ করেন, দ্বিতীয়—অশ্বখামার অস্ত্রের তেজে ভীম আবৃত ছিলেন । সুতরাং অৰ্জুন যে বারুণাস্ত্রদ্বারা ভীমকে আবৃত করিলেন, তাহা কেহ লক্ষ্য করিতে পারে নাই ॥৬৩॥

অশ্ব, সারথি ও রথের সহিত ভীম অশ্বখামার অস্ত্রে আবৃত হইয়া অগ্নিতে নিক্ষিপ্ত অগ্নির জ্বায় কেবল শিখাময় অবস্থায় অত্যন্ত ছদৃশ হইয়া পড়িলেন ॥৬৪॥

(৬১)...সংবৃতং তথা—বা নি । ইতঃ পরম্ ...‘মগ্ননবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । সঞ্জয় উবাচ’ বর্ধ, ‘...অষ্টমবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ । সঞ্জয় উবাচ’ বর্ধ, ‘...দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ । সঞ্জয় উবাচ’ বা বা নি ।

যথা রাত্রিক্ষয়ে রাজন্ ! জ্যোতীঃশস্তগিরিং প্রতি ।  
 সমাপেতুস্তথা বাণা ভীমসেনরথং প্রতি ॥৬৫॥  
 স হি ভীমো রথশ্চাস্ত্র হয়াঃ সূতশ্চ মারিষ ! ।  
 সংব্রতো দ্রোণপুত্রোণ পাবকাস্তর্গতোহভবৎ ॥৬৬॥  
 যথা দধ্নুঃ জগৎ কুৎসং সময়ে সচরাচরম্ ।  
 গচ্ছেদগ্নির্বিভোরাস্ত্রং তথাস্ত্রং ভীমমারুণোৎ ॥৬৭॥  
 সূর্য্যমগ্নিঃ প্রবিষ্টঃ স্তাদ্যথা চাগ্নিঃ দিবাকরঃ ।  
 তথা প্রবিষ্টঃ তভ্ভেজো ন প্রাজ্জায়ত পাণ্ডবঃ ॥৬৮॥  
 বিকীর্ণমস্ত্রং তদদৃষ্ট্বা তথা ভীমরথং প্রতি ।  
 উদীর্ঘ্যমাণং দ্রৌণিঞ্চ নিস্প্রতিদ্বন্দ্বমাহবে ॥৬৯॥  
 সর্ব্বসৈন্তঞ্চ পাণ্ডুনাং শস্ত্রশস্ত্রমচেতনম্ ।  
 বুদ্ধিষ্ঠিরপুরোগাংশ্চ বিমুখাংস্তান্ মহারথান্ ॥৭০॥  
 অর্জুনো বাসুদেবশ্চ ত্বরমাণৌ মহাদ্যুতী ।  
 অবপ্লুত্য রথাদ্বীরৌ ভীমমাদ্রবতাং ততঃ ॥৭১॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । রাত্রিক্ষয়ে প্রভাতকালে, জ্যোতীঃগি নক্ষত্রাণি । বাণা 'অশ্বখান্' ॥৬৫॥

স ইতি । সংব্রতো নারায়ণাপ্নেণ, পাবকাস্তর্গতো বহ্যাবৃতঃ ॥৬৬॥

যথেন্দি । সময়ে প্রলয়কালে । বিভোরীশ্বরস্ত, আস্ত্রং মুখম্, অস্ত্রমেকশ্চং সৎ ॥৬৭॥

সূর্য্যমিতি । প্রবিষ্টো যথাক্রমং দিবসে রাত্নৌ চ । পাণ্ডবো ভীমসেনঃ ॥৬৮॥

রাজা ! প্রভাতকালে নক্ষত্র সকল যেমন অস্ত্রাচলের দিকে যায়, সেইরূপ  
 অশ্বখান্নার বাণগুলি কেবল ভীমের রথের দিকেই যাইতে লাগিল ॥৬৫॥

মাননীয় রাজা ! তৎকালে ভীম, ভীমের রথ, অশ্ব ও সারথি অশ্বখান্নার  
 অস্ত্রে আবৃত হইয়া যেন অগ্নিরাশির অন্তর্গত হইয়া গেল ॥৬৬॥

প্রলয়কালে অগ্নি যেমন চরাচরের সহিত সমগ্র জগৎ দগ্ধ করিয়া একস্থ  
 হইয়া পরমেশ্বরের মুখের ভিতরে যায়, সেইরূপ অশ্বখান্নার অস্ত্রাগ্নিও তখন  
 একস্থ হইয়া যাইয়া ভীমকে আবৃত করিল ॥৬৭॥

দিনে অগ্নি যেমন সূর্য্যো যায় এবং রাত্রিতে সূর্য্য যেক্রপ অগ্নিতে প্রবেশ  
 করে, সেইরূপ সেই অস্ত্রের তেজ ভীমের উপরে গেল ; সূতরাং তাঁহাকে আব  
 দেখা গেল না ॥৬৮॥

(৬৬) ...সংব্রতা দ্রোণপুত্রোণ পাবকাস্তর্গতোহভবন্—বা নি । (৬৭) যথা জগ্ধা... গচ্ছেদগ্নিঃ  
 ...বা নি ।

ততস্তদ্রোণপুত্রস্ত তেজোহস্ত্রবলসম্ভবম্ ।

বিগাহ তৌ স্তবলিনৌ মায়ামাবিশতাং তদা ॥৭২॥

অন্তশস্ত্রৌ ততস্তৌ তু নাদহৎ সৌহস্ত্রজৌহনলঃ ।

বারুণাস্ত্রপ্রয়োগাচ্চ বীৰ্য্যবদ্ধাচ্চ কৃষ্ণয়োঃ ॥৭৩॥

ততশ্চকৃষতুর্ভীমং তস্ত সর্কায়ুধানি চ ।

নারায়ণাস্ত্রশান্ত্যর্থং নরনারায়ণৌ বলাৎ ॥৭৪॥

আকৃষ্যমাণঃ কৌন্তেয়ৌ নদভ্যেব মহারবম্ ।

বর্দ্ধতে হ্বেব তদ্বোরং দ্রৌণেরস্ত্রং স্তুর্জয়ম্ ॥৭৫॥

### ভারতকৌমুদী

বিকীর্যমিতি । উদীৰ্য্যমাণঃ বর্দ্ধমানম্, নিস্প্রতিদ্বন্দ্বং প্রতিপক্ষরহিতম্ । অচেতনমিব  
নিখিয়ম্ । 'অভ্রবতাম্' অভাববতাম্, ততঃ স্বরণপ্রদেশাৎ ॥৬৯—৭১॥

৭২ ইতি । তেজো বক্রিম্ । মায়য়া অলৌকিককৌশলেন ॥৭২॥

৭৩ ইতি । তৌ নাদহদিত্যাহ আশ্রয়তি । কৃষ্ণয়োঃ কৃষ্ণার্জুনয়োঃ ॥৭৩॥

৭৪ ইতি । নরনারায়ণৌ তয়োর্বত(রৌ) অর্জুনকৃষ্ণৌ ॥৭৪॥

৭৫ ইতি । 'আকৃষ্যমাণঃ' কৃষ্ণার্জুনভ্যাং বধ্যাং, কৌন্তেয়ৌ ভীমসেনঃ ॥৭৫॥

সই অস্ত্র সেইভাবে ভীমের রথের উপরে বিক্ষিপ্ত হইয়াছে এবং অশ্বখামাও  
প্রবল হইয়া রণস্থলে অপ্রতিদ্বন্দ্বিভাবে অবস্থান করিতেছেন, সমস্ত পাণ্ডব-  
সৈন্যও অস্ত্রত্যাগ করিয়া অচেতনাবস্থায় নিষ্ক্রিয় হইয়া রহিয়াছে এবং  
দ্বিধিপ্রভৃতি মহারথেরাও বিমুখ হইয়া দাঁড়াইয়াছেন ইহা দেখিয়া মহাতেজা  
ও মহাবীর কৃষ্ণ ও অর্জুন সমস্ত রথ হইতে লাফাইয়া পড়িয়া সেইস্থান  
হইতে ভীমের দিকে বেগে গমন করিলেন ॥৬৯—৭১॥

তদনন্তর বলবান কৃষ্ণ ও অর্জুন তখনই অলৌকিক কৌশলে আলোড়ন-  
পূর্ণক অশ্বখামার অস্ত্রপ্রভাবোৎপন্ন সেই অগ্নির মধ্যে প্রবেশ  
করিলেন ॥৭২॥

কৃষ্ণ ও অর্জুন অস্ত্রত্যাগ করিয়াছিলেন, বারুণাস্ত্রপ্রয়োগে আর্দ্র ছিলেন  
এবং তাঁহারা মহাবলও বটেন; এই সকল কারণে সেই অস্ত্রজাত অগ্নি  
তাঁহাদিগকে দগ্ধ করিতে পারে নাই ॥৭৩॥

তাঁহার পর কৃষ্ণ ও অর্জুন নারায়ণাস্ত্রনিবৃত্তির জন্ত বলপূর্বক রথ হইতে  
ভীমকে এবং তাঁহার সমস্ত অস্ত্র আকর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥৭৪॥

(৭২) ...মায়ামাবিশতাং তদা—বর্দ্ধ, ... মায়ামাবিশতাং তথা...বা, ...আবিশতাং তথা...নি ।

(৭৩) ...সর্কায়ুধানি চ...বা, ...সর্কায়ুধানি চ...নি ।

তমব্রবীদ্ধাশ্চদেবঃ কিমিদং পাণ্ডুনন্দন ! ।  
 বার্ষ্যমাণোহপি কোন্তেয় ! যদ্যুদ্ধাম নিবর্তসে ॥৭৬॥  
 যদি যুদ্ধেন জেয়াঃ শ্যরিমে কৌরবনন্দনাঃ ।  
 বয়মপ্যত্র যুধ্যেম তথা চেমে নরর্ষভাঃ ॥৭৭॥  
 রথেভ্যস্তবতীর্ণাঃ স্ম সর্ব্ব এব হি তাবকাঃ ।  
 তস্মাদ্ভ্রমপি কোন্তেয় ! রথাত্তূর্ণমপাক্রম ॥৭৮॥  
 এবমুদ্ভা তু তং কৃষ্ণে! রথাদ্ভূমিমবর্তয়ৎ ।  
 নিশ্বসন্তঃ যথা নাগং ক্রোধসংরক্তলোচনম্ ॥৭৯॥  
 যদাপকৃষ্টঃ স রথান্ম্যাসিতশ্চাযুধং ভুবি ।  
 ততো নারায়ণাস্তং তৎ প্রশান্তং শক্রতাপনম্ ॥৮০॥  
 তস্মিন্ প্রশান্তে বিধিনা তেন তেজসি হুঃসহে ।  
 বভূবুর্মিলাঃ সর্বা দিশঃ প্রদিশ এব চ ॥৮১॥

### ভারতকৌমুদী

তমিতি । অঙ্গত্যাগাদিনা যুদ্ধনিবৃত্তা হি অঙ্গনিবৃত্তেন্নিগমাদ্যুদ্ধনিবৃত্তিবোচনেন্ভাবঃ ॥৭৬॥

যদীতি । জেবাঃ শ্যঃ, এতদঙ্গপ্রবৃত্তাবিতি ভাবঃ । ইমে অঙ্গপক্ষীয়াঃ ॥৭৭॥

রথেভ্য ইতি । শ্বেতি পাদপূরণে । অপাক্রম অবতব । দীর্ঘাভাব আর্গঃ ॥৭৮॥

এবমিতি । তং ভীমম্ । অবর্তয়ং প্রাপয়ৎ । নাগং সর্পম্ ॥৭৯॥

যদেতি । অপকৃষ্ট আকৃষ্টাবতারিতঃ, ত্যাসিতস্যাজিতশ্চ কৃষ্ণেন । ততস্তদা ॥৮০॥

তাহারা আকর্ষণ করিতে থাকিলে, ভীমসেন মহাগর্জনই করিতে থাকিলেন এবং অশ্বখামাব সেই ভয়ঙ্কর ও অতিদুর্জয় অস্ত্র ও বুদ্ধি পাইতে লাগিল ॥৭৫॥

তখন কৃষ্ণ তাহাকে বলিলেন—‘মধ্যমপাণ্ডব ! একি ! বারণ করিলেও আপনি যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হইতেছেন না । ॥৭৬॥

যদি যুদ্ধে এই কৌরবদিগকে জয় করা যাইত, তবে আমরাও যুদ্ধ করিতাম এবং এই নরশ্রেষ্ঠেরাও যুদ্ধ করিতেন ॥৭৭॥

কিন্তু আপনাদের পক্ষের সকলেই রথ হইতে অবতীর্ণ হইয়াছেন । অতএব কুন্তীনন্দন ! আপনিও সহর রথ হইতে অবতরণ করুন’ ॥৭৮॥

এইরূপ বলিয়া কৃষ্ণ ভীমকে রথ হইতে অবতরণ করাইলেন ; তখন ভীম ক্রোধে আরক্তনয়ন হইয়া সর্পের আয় নিশ্বাস ত্যাগ করিতেছিলেন ॥৭৯॥

কৃষ্ণ যখন ভীমকে রথ হইতে টানিয়া নামাইলেন এবং তাহার অস্ত্রগুলিকে ভূতলে স্থাপন করিলেন, তখন সেই শক্রতাপন নারায়ণাস্ত্র নিবৃত্তি পাইল ॥৮০॥

(৭৯)....রথাত্তূর্ণমবর্তয়ৎ....বর্জ । (৮০) ইতঃ পরম্ ‘গজয় উবাচ’ নি ।

প্রববুশ্চ শিবা বাতাঃ প্রশান্তা স্নগপক্ষিণঃ ।  
 বাহনানি চ হুষ্ঠানি প্রশান্তেহস্ত্রে স্তুর্ভূজয়ে ॥৮২॥  
 ব্যাপোঢ়ে চ ততো ঘোরে তস্মিংস্তেজসি ভারত ! ।  
 বভৌ ভীমো নিশাপায়ে শ্রীমান্ সূর্য্য ইবোদিতঃ ॥৮৩॥  
 হতশেষং বলং তত্তু পাণ্ডবানামতিষ্ঠত ।  
 অস্ত্রব্যুপরমাকৃষ্ণং তব পুত্রজিঘাংসয়া ॥৮৪॥  
 ব্যবস্থিতে বলে তস্মিন্নস্ত্রে প্রতিহতে তথা ।  
 দুৰ্য্যোধনো মহারাজ ! দ্রোণপুত্রমথাত্রবীৎ ॥৮৫॥  
 অশ্বখামন্ ! পুনঃ শীঘ্রমস্ত্রমেতৎ প্রযোজয় ।  
 ব্যবস্থিতা হি পাঞ্চালাঃ পুনরেতে জয়ৈষিণঃ ॥৮৬॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । প্রশান্তে নিবৃন্তে, বিনিদা উপায়েন । প্রতিশো বিদিশঃ ॥৮১॥  
 প্রেতি । শিবা মঙ্গলকরাঃ স্তুত্বস্পর্শাঃ, প্রশান্তাঃ ককণরবারিবৃত্তাঃ ॥৮২॥  
 ব্যাপোঢ় ইতি । ব্যাপোঢ়ে নিবৃন্তে । নিশাপায়ে প্রভাতে, শ্রীমান্ শোভিতঃ ॥৮৩॥  
 হত ইতি । অস্ত্রব্যুপরমাবিবৃন্তেহতোঃ, ধৃষ্টং প্রগল্ভং সৎ ॥৮৪॥  
 ব্যবস্থিতি । অস্ত্রে নারায়ণস্ত্রে ॥৮৫॥  
 অশ্বখামন্ । হি যস্মাৎ ॥৮৬॥

সেই ছঃসহ তেজ সেই উপায়ে শাস্ত হইলে, সমস্ত দিক্ ও বিদিক্ নিশ্চল হইল ॥৮১॥

অতিদুর্জয় নারায়ণস্ত্র শাস্ত হইলে, স্তুত্বস্পর্শ বায়ু বহিতে লাগিল, পশু-পক্ষীরা শাস্ত হইল এবং বাহন সকলও আনন্দলাভ করিল ॥৮২॥

ভরতনন্দন ! সেই ভয়ঙ্কর তেজ নিবৃত্তি পাইলে, ভীমসেন প্রভাতকালীন সন্ধ্যার ন্যায় বীরশোভায় শোভিত হইয়া প্রকাশ পাইতে লাগিলেন ॥৮৩॥

বাজা ! আর হতাবশিষ্ট সেই পাণ্ডবসৈন্য নারায়ণস্ত্র নিবৃত্ত হওয়ায় আবার উত্তেজিত হইয়া আপনার পুত্রকে বধ করিবার ইচ্ছা করিয়া দাঁড়াইল ॥৮৪॥

মহারাজ ! নারায়ণস্ত্র প্রতিহত হইলে এবং পাণ্ডবসৈন্য পুনরায় যুদ্ধ করিবার জন্ত অবস্থান করিলে, দুৰ্য্যোধন অশ্বখামাকে বলিলেন— ॥৮৫॥

‘গুরুপুত্র ! আপনি পুনরায় সহর এই অস্ত্র প্রয়োগ করুন । কারণ, পাঞ্চালেরা জয়াভিলাষী হইয়া এই আবার দাঁড়াইয়াছে’ ॥৮৬॥

অশ্বখামা তথোক্তস্ত তব পুত্রেরা মারিষ ! ।  
 সূদীনমভিনিশ্বস্ত রাজানমিদমব্রবীং ॥৮৭॥  
 নৈতদাবর্ততে রাজহস্তঃ দ্বিনোপপত্ততে ।  
 আবৃতং হি নিহন্তোতং প্রয়োক্তারং ন সংশয়ঃ ॥৮৮॥  
 এবঞ্চাস্ত্রপ্রতীঘাতং বাহুদেবঃ প্রযুক্তবান্ ।  
 অগুথা বিহিতঃ সংখ্যো বধঃ শত্রোৰ্জনাধিপ ! ॥৮৯॥  
 পরাজয়ো বা মৃত্যুৰ্কা শ্রেয়ান্ মৃত্যুর্ন নির্জয়ঃ ।  
 বিজিতাশ্চারয়ো হেতে শত্রোঃসর্গান্মৃত্যোপমাঃ ॥৯০॥

### ভারতকৌমুদী

অশ্বখামা । সূদীনম্ অতিবিষাদেন সহিতং যথা স্মৃতিয়া, অস্ত্রপ্রতিঘাতাং ॥৮৭॥  
 নেতি । দ্বিঃ দ্বিঃপ্রয়োগঃ । আবৃতং পুনঃ প্রয়োগেণাগমিতম্ ॥৮৮॥  
 এবমিতি । প্রযুক্তবান্ উপদিষ্টবান্ । বিহিতো ভবেৎ, শত্রোঃ সৰ্ব্বগ্ৰেব ॥৮৯॥  
 পরেতি । শত্রোঃসর্গাৎ স্বৰ্ণস্বত্যাগাৎ, মৃত্যোপমাঃ ক্রাতা ইতি শেষঃ ॥৯০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তত ইতি ॥১—১৭॥ শুভা শুভাকাঃ ॥১৮—১৯॥ শত্রুভিত্তিরস্ত্রপ্রকাটৈঃ ॥২০—৮১॥  
 প্রশাস্তা অমূল্যঃ ৮২—৮৭॥ ন আবর্ততে ন পুনঃ প্রবর্ততে, দ্বিধিবারম্, আবৃতং পুনঃ  
 প্রযুক্তম্ ৮৮॥ অগুথা মরণমন্তরেণৈব ৮৯—১০৪॥

ইতি দ্রোণপৰ্বণি নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টমধ্যাদিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৬৮॥

মাননীয় রাজা ! আপনার পুত্র সেইরূপ বলিলে, অশ্বখামা অতিবিষাদেন  
 সহিত নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া দুৰ্য্যোধনকে এই কথা বলিলেন—৥৮৭॥

‘রাজা ! এ অস্ত্র ফিরে না এবং দুইবার ইহার প্রয়োগ করাও সম্ভব হয়  
 না । কারণ, পুনরায় প্রয়োগ করিলে, এ অস্ত্র নিশ্চয়ই প্রয়োগকারীকে বধ  
 করে ॥৮৮॥

নরনাথ ! নিশ্চয়ই কৃষ্ণ এই অস্ত্রপ্রতিঘাতের বিষয় এইভাবেই উপদেশ  
 দিয়াছেন ; না হইলে এই যুদ্ধে সমস্ত শত্রুবধই করা হইত ॥৮৯॥

পরাজয় ও মৃত্যু এই দু-এব মধ্যে মৃত্যুই ভাল—পরাজয় নহে । কিন্তু  
 অস্ত্রত্যাগ করায় এই শত্রুরা পরাজিতও হইয়াছে এবং মৃতপ্রায়  
 হইয়াছে ॥৯০॥

(৮৮) ..আবৃতং হি নিবর্ত্তেত...বা নি । (৮৯) ...দ্বিধিধো বিহিতঃ সংখ্যো...নি ।

দুৰ্য্যোধন উবাচ ।

আচার্য্যপুত্র ! যত্তেতদ্বিরস্তং ন প্রযুজ্যতে ।

অন্যৈর্গুরুভ্য বধ্যস্তামস্তৈরস্ত্রবিদাং বর ! ॥১১॥

ত্বয়ি হস্ত্রাণি দিব্যানি ত্র্যম্বকে চামিতৌজসি ।

ইচ্ছতো ন হি তে মুচ্যেৎ সংক্ৰুদ্ধোহপি পুরন্দরঃ ॥১২॥

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

তস্মিন্নস্ত্রে প্রতিহতে দ্রোণে চোপধিনা হতে ।

তথা দুৰ্য্যোধনেনোন্তো দ্রোণিঃ কিমকরোৎ পুনঃ ॥১৩॥

দৃষ্ট্বা পার্থাংশ্চ সংগ্রামে যুদ্ধায় সমুপস্থিতান্ ।

নারায়ণাশ্রনিম্নু'ক্তাংশ্চরতঃ পুতনামুখে ॥১৪॥ (যুথকম্)

সঞ্জয় উবাচ ।

জানন্ পিতুঃ স নিধনং সিংহলাঙ্গুলকেতনঃ ।

সক্ৰোধো ভয়মুৎসজ্য সোহভিহুদ্রাব পার্শ্বতম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অচ্যোতি । গুরুভ্য গুরুহত্যাকারিপো ধুষ্টদ্বাদয়ঃ ॥১১॥

দ্রোণি । হি যস্মাৎ । ত্র্যম্বকে শিবে । ইচ্ছতো বশমিতি শেষঃ ॥১২॥

তাহ'মিতি । উপধিনা ছলেন । পার্থান্ পাণ্ডবান্ । পুতনামুখে সেনাগ্রে ॥১৩—১৪॥

দানরিত্তি । স প্রসিদ্ধঃ । সঃ অশ্বখামা, পার্শ্বতং ধুষ্টদ্বাদয় ॥১৫॥

দুৰ্য্যোধন বলিলেন—‘অস্ত্রজ্ঞশ্চেষ্ট গুরুপুত্র ! এই অস্ত্র যদি ছুই বার  
প্রয়োগ করা সম্ভব না হয়, তবে অস্ত্র অস্ত্রদ্বারা গুরুহস্তাদিগকে বধ  
করুন ॥১১॥

কারণ, অমিততেজা আপনার ও শিবের নিকটে অলৌকিক অস্ত্র সকল  
রহিয়াছে । সুতরাং আপনি যদি মুক্তি দিতে ইচ্ছা না করেন, তবে সংক্ৰুদ্ধ  
সাক্ষাৎ ইন্দ্রও আপনার নিকট হইতে মুক্তি পান না’ ॥১২॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় ! ছলক্রমে দ্রোণকে বধ করিলে, নারায়ণাশ্র  
প্রতিষ্ঠিত হইলে এবং দুৰ্য্যোধন সেইরূপ বলিলে, পাণ্ডবগণকে নারায়ণাশ্র  
হইতে মুক্ত, রণস্থলে যুদ্ধের জন্ত উপস্থিত এবং সৈন্যসম্মুখে বিচরণ করিতে  
দেখিয়া অশ্বখামা পুনরায় কি করিলেন ?’ ॥১৩—১৪॥

(১২)·· ইচ্ছতো ন হি মুচ্যেত··পি,·· ইচ্ছতো ন হি মুচ্যেত·· বর্দ্ধ । (১৪) ·· সমবস্থিতান্  
·· বর্দ্ধ ।

অভিদ্ৰুত্যা চ বিংশত্যা ক্ষুদ্রকাণাং নরর্ষভ ! ।  
 পঞ্চভিষ্চাতিবেগেন বিব্যাধ পুরুষর্ষভম্ ॥১৬॥  
 ধুষ্টছ্যন্নস্ততো রাজন্ ! জ্বলন্তমিব পাবকম্ ।  
 দ্রোণপুত্রং ত্রিষষ্ঠ্য তু রাজন্ ! বিব্যাধ পত্রিণাম্ ॥১৭॥  
 সারথিঞ্চাশ্ব বিংশত্যা স্বর্ণপুষ্ঠৈঃ শিলাশিতৈঃ ।  
 হয়াংশ্চ চতুরোহবিধ্যচ্চতুর্ভিনিশিতৈঃ শরৈঃ ॥১৮॥  
 বিদ্ধা বিদ্ধানদদদ্রোণিং কম্পায়ম্ভিব মেদিনীম্ ।  
 আদদৎ সর্ষলোকশ্চ প্রাণানিব মহারণে ॥১৯॥  
 পার্শ্বতস্ত বলী রাজন্ ! কৃতাস্ত্রঃ কৃতনিশ্চয়ঃ ।  
 দ্রোণিমেবাভিহুদ্রাব মৃত্যুং কৃহা নিবর্তনম্ ॥১০০॥

### ভারতকৌমুদী

অভীতি । ক্ষুদ্রকাণাং তদাখ্যানাং বাণানাম্ । পঞ্চভিষ্চ ক্ষুদ্রৈকরেব ॥১৬॥  
 ধুষ্টেতি । হে রাজন্ ! বীরশ্রিয়া দীপ্যামানেতি যথা কথঞ্চিৎ পুনরুক্তিদোষনিবাসঃ ॥১৭॥  
 সারথিমিতি । শিলাস্ত্র শিতৈস্তনুক্রতমুষ্ঠৈঃ স্বধাবৈরিতার্থঃ ॥১৮॥  
 বিদ্ধেতি । অনদৎ অগর্জৎ । আদদৎ গৃহ্ণন্ ॥১৯॥  
 পার্শ্বত ইতি । কৃতাস্ত্রঃ শিক্ষিতসর্ষাস্ত্রঃ, কৃতনিশ্চয়ো দ্রোণিবধে ॥১০০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারাজ ! প্রসিদ্ধ মহাবীর ও সিংহলাঙ্গলক্ষজ  
 অশ্বখামা সেইভাবে পিতার বধ জানিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া ভয় পরিত্যাগ করিয়া  
 ধুষ্টছ্যন্নের দিকে ধাবিত হইলেন ॥১৫॥

নরশ্রেষ্ঠ ! তিনি দ্রুত যাইয়া অতিবেগে প্রথমে কুড়িটা পরে পাঁচটা  
 ক্ষুদ্রকবাণদ্বারা পুরুষশ্রেষ্ঠ ধুষ্টছ্যন্নকে বিদ্ধ করিলেন ॥১৬॥

রাজা ! তাহার পর ধুষ্টছ্যন্ন ও তেষ্টিটা বাণদ্বারা জ্বলন্ত অগ্নির গায়  
 অবস্থিত অশ্বখামাকে তাড়ন করিলেন ॥১৭॥

এবং তিনি স্বর্ণপুষ্ঠ ও শিলাশাণিত কুড়িটা বাণদ্বারা অশ্বখামার সাবথিকে,  
 আর চারিটা সুধার বাণদ্বারা তাঁহার চারিটা অশ্বকে বিদ্ধ করিলেন ॥১৮॥

পরে তিনি অশ্বখামাকে বিদ্ধ করিয়া কবিত্তা মহাযুদ্ধে যেন সমস্ত লোকের  
 প্রাণহরণ ও পৃথিবীকম্পন করিতে থাকিয়া গর্জন করিতে লাগিলেন ॥১৯॥

রাজা ! বলবান্, সমস্ত অস্ত্রে সুশিক্ষিত ও অশ্বখামার বধে কৃতনিশ্চয়  
 ধুষ্টছ্যন্ন মৃত্যুকেই নিবৃত্তির কারণ করিয়া অশ্বখামাকেই পীড়ন করিতে  
 থাকিলেন ॥১০০॥

(১৬)...পুরুষর্ষভঃ...বা নি । (১৯)...আদদে সর্ষলোকশ্চ...পি বা নি ।



ততো বাণময়ং বর্ষং দ্রোণপুত্রস্ত মূর্ধনি ।  
 অবাস্থজদমেয়াস্তা পাকালো রথিনাং বরঃ ॥১০১॥  
 তং দ্রোণিঃ সমরে ক্রুদ্ধশ্ছাদয়ামাস পত্নিভিঃ ।  
 বিব্যাধ চৈনং দশভিঃ পিতুর্বধমনুস্মরন্ ॥১০২॥  
 দ্বাভ্যাঞ্চ স্তবিস্থকাভ্যাং ক্ষুরাভ্যাং ধ্বজকাস্মৃকে ।  
 ছিদ্ভা পাকালরাজস্ত দ্রোণিরনৈঃ সমাদয়ৎ ॥১০৩॥  
 ব্যংগসূতরথধ্বজং দ্রোণিশচক্রে মহাহবে ।  
 তস্ত চানুচরান্ সর্বান্ ক্রুদ্ধঃ প্রাদ্রাবয়চ্ছটৈঃ ॥১০৪॥  
 ততঃ প্রতুঙ্গবে সৈন্যং পাকালানাং বিশাংপতে ! ।  
 সম্ভ্রান্তরূপমার্তঞ্চ ন পরস্পারমৈক্ষত ॥১০৫॥  
 দৃষ্ট্বা তু বিমুখান্ যোধান্ ধৃষ্টদ্যুম্নঞ্চ পীড়িতম্ ।  
 শৈনেযোহচোদয়ত্বর্ণং রথং দ্রোণিরথং প্রতি ॥১০৬॥

## ভারতকৌমুদী

নত ইতি । অমেয়াস্তা অজ্ঞেয়স্বভাবঃ, পাকালো ধৃষ্টদ্যুম্নঃ ॥১০১॥  
 ঐতি । পত্নিভির্বাণৈঃ । বিব্যাধ তাড়য়ামাস, এনং পাকাল্যম্ ॥১০২॥  
 দ্বাভ্যামিতি । স্তবিস্থকাভ্যাং সমাঙ্কনিক্শিপ্তাভ্যাম্, ক্ষুরাভ্যাং ক্ষুরপ্রাভ্যাম্ ॥১০৩॥  
 ব্যংগেতি । বিগতা অশ্বাঃ সূতঃ সারথিঃ রথশ্চ যস্ত তম্ । প্রাদ্রাবয়ৎ স্তপীভ্যম্ ॥১০৪॥  
 নত ইতি । প্রতুঙ্গবে ক্ষতং পলায়াক্ষে । সম্ভ্রান্তরূপং ভয়বাস্তম্ ॥১০৫॥  
 তাতার পর অজ্ঞেয়স্বভাব ও রথিশ্রেষ্ঠ ধৃষ্টদ্যুম্ন অশ্বখামার মস্তকে বাণময়  
 বৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥১০১॥  
 তখন অশ্বখামা পিতার বধ স্মরণ করিয়া ক্রুদ্ধ হইয়া বাণদ্বারা যুদ্ধে  
 ধৃষ্টদ্যুম্নকে আচ্ছাদন করিলেন এবং দশটা বাণদ্বারা পুনরায় তাঁহাকে তাড়ন  
 করিলেন ॥১০২॥  
 এবং তিনি দুইটা ক্ষুরপ্র সম্যক্ নিক্ষেপ করিয়া ধৃষ্টদ্যুম্নের ধ্বজ ও ধনু  
 ছেদনপূর্বক অথ কতকগুলি বাণদ্বারা তাঁহাকে পীড়ন করিলেন ॥১০৩॥  
 ক্রমে ক্রুদ্ধ অশ্বখামা মহাযুদ্ধে বাণদ্বারা ধৃষ্টদ্যুম্নের অশ্ব, সারথি ও রথ  
 বিনষ্ট করিলেন এবং তাঁহার সমস্ত অনুচরকে পীড়ন করিতে লাগিলেন ॥১০৪॥  
 নরনাথ ! তাহার পর পাকালসৈন্য পলায়ন করিতে লাগিল, কিন্তু  
 তাহার ভয়ে ব্যস্ত ও পীড়িত হওয়ায় পরস্পরের প্রতি দৃষ্টিপাতও করিল  
 না ॥১০৫॥

(১০২)...সমরে ক্রুদ্ধম্...বা নি ।

অষ্টাভিনিশিতৈর্বাণৈরশ্বথামানমাদ্রয়ৎ ।

বিংশত্যা পুনরাহত্য নানারূপৈরমর্ষণঃ ।

বিব্যাধ চ তথা সূতং চতুর্ভিষ্চতুরো হয়ান্ ॥১০৭॥

সোহতিবিক্রো মহেষাসো নানালিঙ্গৈরমর্ষণঃ ।

যুযুধানেন বৈ দ্রোণিঃ গ্রহসন্ বাক্যমব্রবীৎ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

দৃষ্টেতি । শৈনেয়ঃ সাত্যকিঃ, অচোদয়ং প্রৈরয়ং ॥১০৬॥

অষ্টাভিরিতি । আদ্রয়ং শৈনেয় এব । অমর্ষণঃ অসহিষ্ণুঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০৭॥

স ইতি । মহেষাসো মহাধনুর্দ্ধরঃ, নানালিঙ্গৈর্বিদবিদচিহ্নযুক্তৈঃ ॥১০৮॥

তখন পাঞ্চালসৈন্যগণকে পরাজুখ ও ধুষ্টভ্রায়কে পীড়িত দেখিয়া সাত্যকি  
সদর অশ্বথামার রথের দিকে নিজের রথ চালাইয়া দিলেন ॥১০৬॥

পরে অসহিষ্ণু সাত্যকি আটটা সূধার বাণদ্বারা অশ্বথামাকে পীড়ন  
করিলেন এবং পুনরায় নানাবিধ কুড়িটা বাণদ্বারা তাঁহাকে আঘাত কবিয়া  
তাঁহার সারথিকে ও চারিটা বাণদ্বারা চারিটা অশ্বকে বিদ্ধ করিলেন ॥১০৭॥

সাত্যকি নানাবিধচিহ্নযুক্ত বাণদ্বারা অত্যন্তবিদ্ধ করিলে, মহাদনুর্দ্ধর  
অশ্বথামা অসহিষ্ণু হইয়া হাসিতে হাসিতে এই কথা বলিলেন—॥১০৮॥

(১০৭) ইতঃ পরং চতুর্দশ শ্লোকাদিকাঃ । তে চ যথা বঙ্গ বর্দ্ধ—

ধনুর্ধ্বজং সংযতশিচ্ছেদ কৃতহস্তবৎ । স শাশং বায়মচ্চাপি রথং হেমপরিবৃতম্ ।  
হৃদি বিবিধা সমরে ত্রিংশতা সায়কৈকৃতশম্ ॥১॥

এবং স পীড়িতো রাজমশ্বথামা মহাবলঃ । শরজ্বালৈঃ পবিবৃতঃ কর্ণবাং নাশপত্নত ॥২॥

এবং গতে গুরোঃ পুত্রে তব পুত্রো মহারথঃ । রূপকর্ণাদিভিঃ সার্কঃ শরৈঃ সাহিতমাত্রগোং ॥৩॥

দুর্ঘোষনস্ত বিংশত্যা রূপঃ শারদ্বতস্ত্রিভিঃ । কৃতবর্মাথ দশভিঃ কর্ণঃ পঞ্চাশতা শরৈঃ ॥৪॥

দুঃশাসনঃ শতেনৈব বৃষসেনশ্চ সমুত্তমঃ । সাত্যকিং বিবাসুত্বং সমস্থানিশিতৈঃ শরৈঃ ॥৫॥

ততঃ স সাত্যকী রাজন্ ! সর্বানৈব মহারথান্ । বিরথান্ বিমুখাশ্চৈব ক্ষণেনৈবাকবোধপ ॥৬॥

অশ্বথামা তু সম্প্রাপ্য চেতনাং ভরতর্ষভ ! । চিন্তয়ামাস দুঃখার্হো নিঃসংশ পুনঃ পুনঃ ॥৭॥

ততো রথান্তরং দ্রোণিঃ সমাকৃচ্ছ পরস্থপ ! । সাত্যকিং বারয়ামাস কিরঞ্জরপত্নান্ বহুন্ ॥৮॥

তমাপতন্ত্য সম্প্রেক্ষ্য ভারদ্বাজহুতং রণে । বিরথং বিমুখকৈব পুনশ্চক্রে মহারথঃ ॥৯॥

ততস্তে পাণ্ডবা রাজন্ ! দৃষ্ট্ৱ সাত্যকিবিক্রমম্ । শঙ্খশব্দান্ ভৃগুং চক্ৰুঃ সিংহনাদীশ্চ ॥১০॥

এবং তং বিরথং কৃষ্ণা সাত্যকিঃ সত্যবিক্রমঃ । জঘান বৃষসেনশ্চ ত্রিসাহস্রান্নাহারথান্ ॥১১॥

অঘুতং দন্তিনাং সার্কং রূপশ্চ নিজঘান সঃ । পঞ্চাশুতানি চাশ্বানাং শকুনৈর্নিজঘান হ ॥১২॥

ততো দ্রোণির্মহারাজ ! রথমাকৃচ্ছ বীৰ্য্যবান্ । সাত্যকিং প্রতি সংক্রুদ্ধঃ প্রযযৌ তদ্বপেজয়া ॥১৩॥

পুনস্তমাগতং দৃষ্ট্ৱ শৈনেষো নিশিতৈঃ শরৈঃ । অদারয়ং ক্র রতরৈঃ পুনঃ পুনরবিন্দম ॥১৪॥

শৈনেয়াভ্যুপপত্তিং তে জানাম্যচাৰ্য্যঘাতিনি ।

ন চৈনং ত্রাস্তসি ময়া গ্রাস্তমাত্মানমেব চ ॥১০৯॥

শপে তবাহং শৈনেয় ! সত্যেন তপসা তথা ।

অহহা সৰ্ব্বপাঞ্চালান্ নহি শান্তিমহং লভে ॥১১০॥

যদ্বলং পাণ্ডবেয়ানাং বৃক্ষীণামপি যদ্বলম্ ।

ক্রিয়তাং সৰ্ব্বমেবেহ নিহনিষ্যামি সোমকান্ ॥১১১॥

এবমুদ্ভার্করশ্ম্যাভং স্তূতীক্ষ্ণং তং শরোত্তমম্ ।

ব্যসৃজৎ সাত্যকৌ দ্রৌণির্বজ্রং বৃত্তে যথা হরিঃ ॥১১২॥

স তং নিভিষ্ঠ তেনাস্তঃ সায়কঃ সশরাবরম্ ।

বিবেশ বসুধাং ভিদ্ধা শ্বসন্ বিলম্বিবোরগঃ ॥১১৩॥

### ভারতকৌমুদী

শৈনেয়েতি । অভ্যুপপত্তিং জ্ঞানম্, অচাৰ্য্যঘাতিনি পৃষ্টছান্নে ॥১০৯॥

শপ ইতি । শপে শপথং কৰোমি । শাস্তিং কোপোৎসাহিনিবৃত্তিম্ ॥১১০॥

দ্বিতি । কিম্বতাং মৎপ্রতিপক্ষে একত্বমিতি শেষঃ । তথাপি নিহনিষ্যামি ॥১১১॥

এবমিতি । অকরশ্ম্যাভঃ সূচ্যাকবণবদুজ্জলম্ । বৃক্ষেহহরে, হবিবিধঃ ॥১১২॥

স ইতি । অস্তঃ স্ফিগঃ, শরাববেণ বসুধা সচেতি তম্ । বিলং গৰ্ভম্ ॥১১৩॥

‘সাত্যকি ! গুরুহস্তা পৃষ্টছান্নের উপরে আপনার বিরূপ ধারণা, তাহা আমি জানি ; কিন্তু আমি আক্রমণ করিয়াছি, এ অবস্থায় আপনি উহাকে দণ্ডে আপনারকে রক্ষা করিতে পারিবেন না ॥১০৯॥

শিনিবন্দন ! আমি সত্য ও তপস্বাদ্বারা শপথ করিতেছি—সমস্ত পাঞ্চাল সহার না করিয়া আমি নিবৃত্তি পাইব না ॥১১০॥

অতএব পাণ্ডবগণের যত সৈন্য ও বৃষ্ণিগণের যত সৈন্য আছে, সে সমস্তই আপনি এখানে আমার বিরুদ্ধে একত্ব করুন, আমি সোমকগণকে বধ করিবই’ ॥১১১॥

এইরূপ বলিয়া অশ্বখামা—ইন্দ্র যেমন বৃহাস্পতির উপরে বজ্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন, সেইরূপ সাত্যকির উপরে সূর্য্যরশ্মির ত্রায় উজ্জল ও স্তূতীক্ষ্ণ একটা উত্তম বাণ নিক্ষেপ করিলেন ॥১১২॥

অশ্বখামনিষ্কিপ্ত সেই বাণটা ঘাইয়া বর্ষের সহিত সাত্যকির দেহ ভেদ করিয়া—শ্বাসত্যাগকারী সর্প যেমন গৰ্ভমধ্যে প্রবেশ করে, সেইরূপ ভূমিমধ্যে প্রবেশ করিল ॥১১৩॥

(১১০) শপেহ্নাহং শৈনেয় ! ...যদি শান্তিমহং লভে—বা নি । (১১২) ...ব্যসৃজৎ সাত্যতে দ্রৌণিঃ...বা নি ।

স ভিন্নকবচঃ শূরস্তোত্রাদিত ইব দ্বিপঃ ।  
 বিমুচ্য সশরং চাপং ভূরিব্রণপরিষ্কৃতঃ ॥১১৪॥  
 সীদন্ রুদিরসিক্তশ্চ রথোপস্থ উপাশিশং ।  
 সূতেনাপহতস্তূর্ণং দ্রোণপুত্রাদনস্তরম্ ॥১১৫॥ (যুগ্মকম্)  
 অথাত্মেন স্পৃশ্বেন শরৈর্গানতপৰ্কণা ।  
 আজঘান ভ্রুবোর্গধ্যে ধুষ্টছ্যন্নং পরন্তপঃ ॥১১৬॥  
 স পূৰ্ণমতিবিদ্ধশ্চ ভৃশং পশ্চাচ্চ পীড়িতঃ ।  
 বিসমাদাথ পাঞ্চাল্যো ব্যাপাশ্রয়ত চ ধ্বজম্ ॥১১৭॥  
 তং নাগমিব সিংহেন দৃষ্ট্ৱা রাজন্ ! শরাদিতম্ ।  
 জবেনাভ্যদ্রবন্ শূরাঃ পঞ্চ পাণ্ডবতো রথাঃ ॥১১৮॥  
 কিরীটী ভীমসেনশ্চ বৃদ্ধক্ষত্রশ্চ পৌরবঃ ।  
 যুবরাজশ্চ চেদীনাং মালবশ্চ হৃদর্শনঃ ॥১১৯॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । তোত্রাদিতঃ অক্ষুণ্ণতাড়িতঃ । ভূরিব্রণাচ্ছিশালকতাং পরিষ্কৃতঃ পরিষ্কৃতবস্ত্রঃ ।  
 রথস্ত উপস্থে উপবেশনস্থানে । সূতেন সারথিনা । অনস্তরং বাবহিতদেশে ॥১১৪—১১৫॥

অপেতি । আনতম্ ঈষদ্বক্রং পৰ্কণং ফলকসংযোগদেশে । যস্ত তেন ॥১১৬॥

স ইতি । বিসমাদ বিষয়ো বভূব, ব্যাপাশ্রয়ত অবলম্বত ॥১১৭॥

তমিতি । জবেন বেগেন । পাণ্ডবতঃ পাণ্ডবপক্ষাৎ । কিরীটী অর্জুনঃ ॥১১৮—১১৯॥

তখন সাত্যকির বর্ষ্ম ও দেহ বিদীর্ণ হইয়াছিল বলিয়া তিনি অক্ষুণ্ণতাড়িত হস্তীর আয় অবসন্ন হইয়া পড়িলেন, সেই বিশাল ক্ষত হইতে রক্তস্রাব হইতে লাগিল এবং শরীর রক্তে সিক্ত হইয়া গেল, সেই সময়ে বীর সাত্যকি ধনু ও বাণ ত্যাগ করিয়া রথमध्ये উপবেশন করিলেন ; পরে তাঁহার সারথি তাঁহাকে সহর অশ্বখামার নিকট হইতে দূরে লইয়া গেল ॥১১৪—১১৫॥

তদনন্তর অশ্বখামা সুন্দরপুষ্ক ও আনতপৰ্কণ অস্ত্র একটা বাণদ্বারা ধুষ্টছ্যন্নের জঘলमध्ये আঘাত করিলেন ॥১১৬॥

ধুষ্টছ্যন্ পূৰ্বেই অত্যন্তবিদ্ধ হইয়াছিলেন, পরেও গুরুতর তাড়িত হইলেন । সূতরাং তিনি অবসন্ন হইয়া রথের ধ্বজ অবলম্বন করিলেন ॥১১৭॥

রাজা ! সিংহ যেমন হস্তীকে পীড়ন করে, সেইরূপ অশ্বখামা ধুষ্টছ্যন্কে পীড়ন করিয়াছেন দেখিয়া অর্জুন, ভীমসেন, পুরুবংশীয় বৃদ্ধক্ষত্র, চেদিদেশের

(১১৪)...ভূরিব্রণপরিষ্কৃতঃ—বা নি । (১১৫)...দ্রোণপুত্রাভ্যাদনস্তরম্—বা নি । (১১৬)...  
 সমাদাথ চ পাঞ্চাল্যঃ...পি বা নি ।

এতে হাহাকৃতাঃ সৰ্বে প্রগৃহীতশরাশনাঃ ।  
 বীরং দ্রৌণায়নিং বীরাঃ সৰ্বতঃ পৰ্য্যবারয়ন্ ॥১২০॥  
 তে বিংশতিপদে যভা গুরুপুত্রমমৰ্ষণম্ ।  
 পঞ্চভিঃ পঞ্চভির্বাণৈরভ্যস্নন্ সৰ্বতঃ সমম্ ॥১২১॥  
 আশীবিষাভৈর্বিংশত্যা পঞ্চভিস্ত স তান্ শরৈঃ ।  
 চিচ্ছেদ যুগপদ্রৌণিঃ পঞ্চবিংশতিসায়কান্ ॥১২২॥  
 সপ্তভিস্ত শিতৈর্কাণৈঃ পৌরবং দ্রৌণিরাদ্যত্ ৷  
 মালবং ত্রিভিরেকেন পার্থং ষড়্ভির্কোদরম্ ॥১২৩॥  
 ততস্তে বিব্যাধুঃ সৰ্বে দ্রৌণিঃ রাজন্ ! মহারথঃ ।  
 যুগপচ্চ পৃথক্চৈব রুহ্মপুত্রৈঃ শিলাশিতৈঃ ॥১২৪॥  
 যুবরাজশ্চ বিংশত্যা দ্রৌণিঃ বিব্যাধ পত্নিভিঃ ।  
 পার্থশ্চ পুনরষ্টাভিস্তথা সৰ্বে ত্রিভিঃত্রিভিঃ ॥১২৫॥

### ভারতকৌমুদী

নে ইতি । তাহা ইত্যস্ত কৃতং করণং যেনাং তে । দ্রৌণায়নিবম্বখামানম্ ॥১২০॥  
 তে ইতি । বিংশতিপদে গতা ইতি শেষঃ, যভা জয়ে যত্নবন্তঃ সন্তঃ ॥১২১॥  
 আশীভিঃ । আশীবিষাভৈঃ সর্পতুল্যৈঃ । অষ্টভৈব শিক্ষয়ম্ ॥১২২॥  
 সপ্তভিরিতি । পৌরবং বৃদ্ধকৃত্রম্ । মালবং সুদর্শনম্ । পার্থমজুনম্ ॥১২৩॥  
 তত ইতি । রুহ্মপুত্রৈঃ স্বর্ণবচিত্তমূলদৈশ্চ, শিলাশিতৈশ্চ বাণৈঃ ॥১২৪॥  
 যুবেতি । যুবরাজশ্চেন্দিদেশস্ত । পত্নিভির্বাণৈঃ । সৰ্বে পক্ষানামবশিষ্টাঃ ॥১২৫॥  
 যুবরাজ এবং মালবদেশীয় সুদর্শন এই পাঁচজন রথারোহী বীর বেগে পাণ্ডবপক্ষ  
 হইতে অশ্বখামার দিকে ধাবিত হইলেন ॥১১৮—১১৯॥  
 এই বীরেরা সকলে হাহাকার করিয়া ধনুর্ধারণপূর্বক যাইয়া সকল দিক্  
 হইতে বীর অশ্বখামাকে পরিবেষ্টন করিলেন ॥১২০॥  
 তাহারা বিংশতি পদ গমন করিয়া জয়ে যত্নবান্ হইয়া পাঁচ পাঁচটা  
 বাণদ্বারা একদা সকল দিক্ হইতে ক্রুদ্ধ অশ্বখামাকে আঘাত করিলেন ॥১২১॥  
 তখন অশ্বখামাও একদাই সর্পতুল্য পঁচিশটা বাণদ্বারা সেই পঁচিশটা  
 বাণকে ছেদন করিলেন ॥১২২॥  
 পরে অশ্বখামা সাতটা বাণে বৃদ্ধকৃত্রকে, তিন বাণে সুদর্শনকে, এক বাণে  
 অজুনকে এবং ছয় বাণে ভীমকে পীড়ন করিলেন ॥১২৩॥  
 রাজা । তাহার পর সেই মহারথেরা সকলে স্বর্ণপুঙ্খ ও শিলাশাগিত  
 বাণসমূহদ্বারা একদা ও বিভিন্নকালে অশ্বখামাকে বিদ্ধ করিলেন ॥১২৪॥

ততোহর্জুনঃ ষড়্ভিরথাজঘান দ্রোণায়নির্দশভির্বাসুদেবম্ ।  
 ভীমং দশাঈর্দ্বয়বরাজং চতুর্ভির্দ্বাভ্যাং দ্বাভ্যাং মালবং পৌরবঞ্চ ॥১২৬॥  
 সূতং বিক্রা ভীমসেনস্ত্রা ষড়্ভির্দ্বাভ্যাং ছিদ্ভা কাম্বুকঞ্চ ধ্বজঞ্চ ।  
 পুনঃ পার্থং শরবর্ষণে বিক্রা দ্রোণির্ঘোরং সিংহনাদং ননাদ ॥১২৭॥  
 তস্ত্রাস্ততস্ত্রান্ নিশিতান্ পীতধারান্ দ্রোণেঃ শরান্ পৃষ্ঠতশ্চাগ্রতশ্চ ।  
 ধরা বিয়দ্যোঃ প্রাদিশো দিশশ্চ চক্ষমা বাণৈরভবন্ ঘোররূপৈঃ ॥১২৮॥  
 আসন্নস্ত্র স্বরথং তীব্রতেজাঃ সুদর্শনশ্চেন্দ্রকেতুপ্রকাশো ।  
 ভূজৌ শিরশ্চেন্দ্রসমানবীৰ্য্যস্ত্রিভিঃ ক্ষুরৈর্যুগপৎ সংচকর্ত ॥১২৯॥  
 স পৌরবং রথশক্ত্যা নিহত্য ছিদ্ভা রথং তিলশশ্চাস্ত্র বাণৈঃ ।  
 ছিদ্ভা চ বাহু বরচন্দনাক্তৌ ভল্লেন কায়াচ্ছির উচ্চকর্ত ॥১৩০॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ষড়্ভিঃ ষট্বেঃ । এবমস্ত্রয় । দশাঈর্দ্বিঃ পঞ্চভিঃ ॥১২৬॥  
 সূতমিতি । সূতং সারথিম্ । পার্থমর্জুনম্ । ননাদ চকার ॥১২৭॥  
 তস্ত্রোতি । অস্ত্রতঃ ক্ষিপতঃ, পীতঃ সূতাভ্যাদিনা পীতবর্ণা দ্বারা ঘেযাং তান্ । ত্রোণিঃ  
 পুনঃকর্তিঃ ॥১২৮॥

আসন্নস্ত্রোতি । আসন্নস্ত্র সন্নিধৌ প্রাপ্তস্ত্র । কেতুপ্রকাশো ধ্বজতুল্যো ॥১২৯॥  
 এবং চেন্দ্রদিশের যুবরাজ কুড়িটা, অর্জুন আটটা এবং অস্ত্র সকলে তিন  
 তিনটা বাণদ্বারা পুনরায় অশ্বখামাকে তাড়ন করিলেন ॥১২৫॥

তদনন্তর অশ্বখামা ছয়টা বাণদ্বারা অর্জুনকে, দশটা দ্বারা কৃষ্ণকে, পাঁচটা  
 দ্বারা ভীমকে, চারিটা দ্বারা চেন্দ্রদিশীয় যুবরাজকে এবং দুই দুইটা দ্বারা সুদর্শন  
 ও বৃদ্ধক্ষত্রকে আঘাত করিলেন ॥১২৬॥

পরে আবার অশ্বখামা ছয়টা বাণদ্বারা ভীমের সারথিকে বিদ্ধ করিয়া  
 দুইটা দ্বারা তাঁহার ধনু ও ধ্বজ কাটিয়া এবং বাণবর্ষণে অর্জুনকে তাড়নপূর্বক  
 ভীষণ সিংহনাদ করিয়া উঠিলেন ॥১২৭॥

অশ্বখামা যখন সম্মুখে ও পিছনে সুধার ও পীতযুথ সেই বাণ সকল নিক্ষেপ  
 করিতেছিলেন, তখন তাঁহার সেই ভয়ঙ্কর বাণসমূহ রণভূমি, আকাশ, দিক্  
 ও বিদিক্ আগ্রত হইয়া গেল ॥১২৮॥

ক্রমে মালবরাজ সুদর্শন যখন অশ্বখামার রথের নিকটবর্তী হইলেন, তখন  
 তীব্রতেজা ও ইন্দ্রের তুল্য শক্তিশালী অশ্বখামা তিনটা ক্ষুরপ্রদ্বারা একদাট  
 তাঁহার ইন্দ্রধ্বজতুল্য বাহুযুগল ও মস্তক ছেদন করিলেন ॥১২৯॥

(১২৭)....দ্বাভ্যাং বিক্রা ..বা নি ।

যুবানমিন্দীবরদামবর্ণং চেদিপ্রভুঃ যুবরাজঃ প্রদহ ।

বাণৈশ্চুরাবান্ জলিতাণিকল্লৈর্বিদ্ধা প্রাদান্মৃত্যবে সান্বসূতন্ ॥১৩১॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । নিহতা আহত্যা । ববেণোক্তমেন চন্দনেনাকৌ লিপ্তৌ ॥১৩০॥

যুবানমিতি । ইন্দীবরদামবর্ণঃ নীলোৎপলমালাতুলাবর্ণম্ । প্রাদান্ প্রৈময়ং ॥১৩১॥

তৎপরে অশ্বখামা একটা রথশক্তিদ্বারা বৃদ্ধক্ষত্বে আঘাত করিয়া, বাণদ্বারা তাহার রথখানাকে তিল তিল করিয়া কাটিয়া এবং উত্তমচন্দনলিপ্ত বাহুযুগল ছেদন করিয়া একটা ভল্লদ্বারা তাঁহার মস্তকচ্ছেদন করিলেন ॥১৩০॥

তদনন্তর অশ্বখামা দ্বারায়িত হইয়া প্রজ্বলিত অগ্নিতুলা বাণসমূহদ্বারা বলপূর্বক যুবক ও নীলোৎপলমালাতুলা নীলবর্ণ চেদিদেশীয় যুবরাজকে বিদ্ধ করিয়া অশ্ব ও সারথির সহিত তাঁহাকে যমলোকে প্রেরণ করিলেন ॥১৩১॥

(১৩১) ইতঃ পরং ভীমসেনাপ্রথমযুদ্ধবিষয়াদ্বিচক্ষারিংশং স্রোকাঃ সধিকঃ কাশীবঙ্গেশ্বর-  
দেশপুত্রকেশবদ্ব্যং ভীমশ্চে প্রকৃতে পুনস্তত্ত্বৈনৈবাশ্বেন প্রদবণোক্তেরসামগ্ৰস্মৃতি । তে চ  
যাঃ পি বা বঙ্গ বর্জ—

মহাবঃ পৌববঙ্কৈব যুবরাজক চেদিপম্ । দৃষ্ট্বা সমক্ষং নিহতং হ্রোণপুত্রং পাণ্ডবঃ ॥১॥

ভীমসেনো মহাবাভঃ ক্রোধানাহাবয়ং পরম্ । ততঃ শরণ্যৈতস্কীকৈঃ সংক্ৰুদ্ধান্ বিমোপমৈঃ ॥২॥

চান্দ্রানাম সমবে হ্রোণপুত্রঃ পরস্তপঃ । ততো হ্রোণির্মহাতেজাঃ শরবৎ নিহত্য তম্ ॥৩॥

বিব্যাধ নিশিতৈর্বাণৈঃ ভীমসেনমমর্ষণঃ । ততো ভীমো মহাবাভঃ দ্রৌণেযুধি মহাবলঃ ॥৪॥

দণ্ডপ্রোণ পতুচ্ছিদ্ধা দ্রৌণিঃ বিব্যাধ পত্রিণা । তদশাস্ত্র ধনুশ্চিহ্নং হ্রোণপুত্রো মহামনাঃ ॥৫॥

দহ্যং কাম্যু কামাদায় ভীমং বিব্যাধ পত্রিভিঃ । তৌ হ্রোণিভীমৌ সমরে পরাক্রান্তৌ মহাবলৌ ॥

দণ্ডপ্রোণ শরবৎ বৃষ্টিমস্ত্রাবিবাস্তুদৌ । ভীমনামাক্রিতা বাণাঃ স্বর্ণপুচ্ছাঃ শিলাশিতাঃ ॥৭॥

দৌণিঃ সংচাদয়ামাসুর্ধনৌগা ইব ভাস্কবম্ । তথৈব হ্রোণিনিম্মু কৈভীমঃ সমতপর্কৃভিঃ ॥৮॥

অব্যাকীযাত স ক্ষিপ্রং শঠৈঃ শতসহস্রশঃ । স চ্ছাগ্গমানঃ সমরে হ্রোণিনা রণশালিনা ॥৯॥

ন বিব্যাধে মহারাজ ! তদদ্রুতমিবাভবৎ । ততো ভীমো মহাবাভঃ কাণ্ডম্বরবিকুণ্ঠিতান্ ॥১০॥

নাগচান্ দণ্ড সশ্ৰৈমীদ্যমদণ্ডনিভাক্তিতান্ । তে চ্ছক্কেদশমাশাস্ত্র হ্রোণপুত্রস্ত্র মারিয ! ॥১১॥

নিভিভ্য বিবিস্তস্তপং বক্ষীকমিব পন্নগাঃ । সোহতিবিদ্ধো ভৃশং হ্রৌণিঃ পাণ্ডবেন মহাম্মনা ॥

পদ্যস্বঃ সমাসাশ্চ ক্রমীলয়ত লোচনে । স মুহুর্ভাং পুনঃ সংজ্ঞাং লব্ধা হ্রৌণিনরাধিপ ! ॥১৩॥

ক্রোধঃ পরমমাতস্টৌ সমবে কধিরোক্ষিতঃ । দৃঢ়ং সোহভিহৃতস্তেন পাণ্ডবেন মহাম্মনা ॥১৪॥

বেগধ্বজে মহারাজ ! ভীমসেনরথং প্রতি । তত আকর্ণপূর্ণাণাং শরাণাং তিগ্ৰতেজসাম্ ॥

শতশাশিবিভাভাণাং প্রেমায়াস ভাবত ! । ভীমোহপি সমরপ্রাধী তস্ম বীৰ্য্যমচিস্তবন্ ॥১৬॥

বণাঃ প্রাস্তজহুগ্রাণি শরবধাণি পাণ্ডবঃ । ততো হ্রৌণির্মহাবাভ ! চিহ্নাশ্চ বিশিষ্টেধ চুঃ ॥১৭॥

আজ্ঞানোরসি ক্রুদ্ধঃ পাণ্ডবঃ নিশিতৈঃ শঠৈঃ । ততোহহল্লদ্বারাণ্য ভীমসেনো হমর্ষণঃ ॥১৮॥

বিব্যাধ নিশিতৈর্বাণৈর্দ্রৌণিঃ পক্কহিরাতবে । জীমূতাবিব ঘর্ষাস্তে তৌ শরৌবপ্রবধিণৌ ॥১৯॥

ততঃ সৰ্ষে চ পাক্ষালা ভীমসেনশ্চ পাণ্ডবঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নরথং ত্যক্ত্বা ভীতাঃ সংপ্রাদিবন্ দিশঃ ॥১৩২॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । পাণ্ডবপদং ভীমসেনাস্তরব্যাবৃত্তার্থম্ । সংপ্রাদিবন্ কৃতমগচ্চন্ । অহো যঃ  
খলু নারায়ণাস্তপ্রাছুতাবকালে রথমঙ্গমপি চ ন জহো, স ভীমসেন ইদানীং ভীতঃ সংপ্রাদিব-  
দেবেতি মানবমনোবৃত্তেবনিয়তত্বাদবস্থািবগম্যাচ্ছেতি হৃদীভিঃ সমাধেয়ম্ ॥১৩২॥

তাহার পর পাক্ষালেরা সকলে এবং পাণ্ডুনন্দন ভীমসেন ভীত হইয়া  
ধৃষ্টদ্যুম্নের রথ পরিত্যাগ করিয়া বেগে নানাদিকে প্রস্থান করিলেন ॥১৩২॥

অত্ৰোচ্চঃ ক্রোধতামাক্ষৌ ছাদয়ামাস্তদুদ্ভি । তলশদৈকততো দ্যৌবৈদ্যাস্থ্যে পরম্পরম্ ॥২০॥  
অযুধ্যোতাং হ্রসংবকৌ কৃতপ্রতিকৃতৈমিণৌ । ততো বিক্ষায়া হুমহচ্চাপঃ কল্পবিভ্রমিতম্ ॥২১॥  
ভীমং প্রৈক্ষত স দ্রৌণিঃ শরানস্তমুদ্বিতিকং । শবজাহমবাগতো দীপ্তাচ্চিবিব ভাদবঃ ॥২২॥  
আদদানস্ত বিশিখান্ সন্দধানস্ত চাশুগান্ । বিকষতো মুকতশ্চ নাস্তবং দৃদৃশুজনাঃ ॥২৩॥  
অলাতচক্রপ্রতিমঃ তস্ত মণ্ডলমায়ুধম্ । দ্রৌণেরাদীমুদ্বাহাজ ! বাশান্ বিসৃজতস্তদা ॥২৪॥  
ধনুশ্চাতাঃ শরাস্তস্ত শতশোঃখ সহস্রণঃ । আকাশে প্রত্যদৃশস্ত শলভানামিবাশ্রুতাঃ ॥২৫॥  
তে তু দ্রৌণিঃসমুজ্জ্বিতাঃ শরা হেমবিভ্রমিতাঃ । অঙ্গসমম্বকীয়াস্ত ঘোরা ভীমবধং প্রতি ॥২৬॥  
তদ্বাদৃতমপশ্যাম ভীমসেনস্ত বিরূপম্ । বলং বীয়াং প্রভাবঞ্চ বাবসাদঞ্চ শবত ! ॥২৭॥  
তাং স মেঘাদিবোদভূতাং বাণবৃষ্টিং সমমৃততঃ । জলবৃষ্টিং মহাঘোরাং তপাশ্চ ইব চিস্তয়ন্ ॥২৮॥  
দ্রোণপুত্রবধপ্রেমভীমো ভীমপরাক্রমঃ । অমৃচ্ছরবধাণি প্রাপ্তুমীব বলাহবঃ ॥২৯॥  
তজ্জন্মপুষ্ঠং ভীমস্ত দনুর্ঘোরাং মহারণে । বিরূপমাণং বিবভৌ শক্রচাপমিবাপরম্ ॥৩০॥  
তস্মাচ্ছারাঃ প্রাচুরাসংস্কৃতশোঃখ সহস্রণঃ । সংচাদয়ন্তঃ সমবে দ্রৌণিমাংবশোভিনম্ ॥৩১॥  
তয়োবিসৃজতোবেবঃ শরজালানি মারিস ! । বাণবপ্যস্তরা বাজ্ঞান্নাক্রোহং প্রতিমপিতুম্ ॥৩২॥  
তথা দ্রৌণির্মহারাজ ! শরান্ হেমবিভ্রমিতান্ । তৈলদোতান্ প্রসঙ্গাঘ্রান্ প্রাহিণোদধকাজ্ঞয়া ॥  
তানস্তরিক্ষে বিশিথৈশ্চিবৈককমশাতয়ং । বিশেষয়ন্ দ্রোণহৃতং তিষ্ঠে তিষ্ঠেতি চারবীং ॥৩৩॥  
পুনশ্চ শরবধাণি ঘোরাণাগ্রাণি পাণ্ডবঃ । ব্যাসঙ্গহণান্ কৃক্কো দ্রোণপুত্রবধেষ্ময়া ॥৩৪॥  
ততোহঙ্গমায়গা তূর্ণং শরবৃষ্টিং নিবায়্য তাম্ । দহশ্চিক্ছেদ ভীমস্ত দ্রোণপুত্রো মহাদ্রবিন্ ॥৩৫॥  
শৈরশ্চৈনং হুবহুভিঃ ক্রুদ্ধঃ সংখো পবাভিনয়ং । স চ্ছিন্নদ্বা বলবান্ রথশক্তিং হৃদাকণাম্ ॥  
বেগেনাবিধা চিক্ষেপ দ্রোণপুত্রবধং প্রতি । তামাপতন্তীং সহসা মহোচ্চাভাং শিতৈঃ শৈবঃ ॥  
চিক্ছেদ দশভিত্তৌ নিদর্শয়ন্ পাদিলাঘবম্ । এতন্নিমন্তরে ভীমো দৃঢ়মাদায় কাশ্মুকম্ ॥৩৬॥  
দ্রৌণিঃ বিব্যাধ বিশিঠৈঃ স্বদমানো বুকোদরঃ । ততো দ্রৌণির্মহারাজ ! ভীমসেনস্ত সাবধিম্ ॥  
ললাটে দারয়ামাস শরেণানতপর্কণা । সোহতিবিক্রো বলবতা দ্রোণপুত্রেণ মারিষ ! ॥৩৭॥  
ব্যামোহমগমদাজ্জন্ ! রশ্মীক্লম্ফজ্য বাজিনঃ । ততোহস্থাঃ প্রাদ্রবন্তুর্ণং মোহিতে রথসাবধৌ ॥  
ভীমসেনস্ত রাজেন্দ্র ! পশুতাং সর্ষদধিনাম্ । তং দৃষ্ট্বা প্রকৃতৈরশ্বৈরপকৃষ্টং রণাজিবে ।  
দদ্যৌ প্রমুদিতঃ শঙ্খঃ বৃহত্তমপরাজিতঃ ॥৩৮॥



তান্ প্রভগ্নাংস্ততো দ্রোণিঃ পৃষ্ঠতো বিকিরন্ শরৈঃ ।

অভ্যবৰ্ত্তত বেগেন কালয়ন্ পাণ্ডুবাহিনীন্ ॥১৩৩॥

তে বধ্যমানাঃ সমরে দ্রোণপুত্রেন পার্থিবাঃ ।

দ্রোণপুত্রং ভয়াদ্রাজন্ ! দিক্ষু সৰ্ব্বাশ্চ মেনিরে ॥১৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্বণি  
নারায়ণাঙ্কমোক্ষে অশ্বখামপরাক্রমে অষ্টদ্ব্যধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—:—:—

## উনসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—(১৩৩)—

মঞ্জয় উবাচ ।

তং প্রভগ্নং বলং দৃষ্ট্বা কৃত্তীপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ।

ন্যবারয়দমেয়ান্না দ্রোণপুত্রং জয়েৎসয়া ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নানিহি । প্রভগ্নান্ সংস্ফূতান্ । বিকিবন্ ক্ষেপেণ গ্রহবন্ । কালয়ন্ পীড়য়ন্ ॥১৩৩॥

০ ইতি । সৰ্ব্বাশ্চ দিক্ষু স্থিতমিতি শেষঃ ॥১৩৪॥

১. মহাভারতপাদ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিকান্দ্রবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্রাণাং মহাভারত

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপর্বণি নারায়ণাঙ্কমোক্ষে

‘অষ্টদ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—:—

তৎপরে অশ্বখামা বাণক্ষেপপূর্বক সংঘূত্যাৎ পাদফালদিগকে প্রহার ও  
পাণ্ডবসৈন্য পীড়ন করিতে থাকিয়া তাহাদের পিছনে পিছনে বেগে  
চলিলেন ॥১৩৩॥

রাজা ! অশ্বখামা বধ করিতে লাগিলে, রাজার ভয়বশতঃ তাহাকে  
মনরাজ্যের সকল দিকে অবস্থিত বলিয়া মনে করিতে লাগিলেন ॥১৩৪॥

(১৩৩)...অভ্যবৰ্ত্তত বেগেন...পি । (১৩৪)...দ্রোণপুত্রভয়াদ্রাজন্ ! দিগ্ঃ সৰ্ব্বাশ্চ  
ভেজিবে—বা নি । \* ‘...অষ্টদ্ব্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্জ, ‘...নবনবত্যধিক-  
শততমোহধ্যায়ঃ’ বর্জ, ‘...একাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বা যা নি । (১)...দ্রোণপুত্রজয়েৎসয়া  
—যা নি ।

ততস্তে সৈনিকা রাজন্ ! নৈব তত্রাবতস্থিরে ।  
 সংস্থাপ্যমানা যত্নেন গোবিন্দেনার্জুনেন চ ॥২॥  
 এক এব চ বীভৎসুঃ সোমকাবয়বৈঃ সহ ।  
 মৎসৈশ্বরশ্চৈশ্চ সঙ্কায় পৌরবৈঃ সংযত্বর্তত ॥৩॥  
 ততো দ্রুতমতিক্রম্য সিংহলাঙ্গুলকেতনম্ ।  
 সব্যসাচী মহেশ্বাসমশ্রুতামানমব্রবীৎ ॥৪॥  
 যা শক্তির্যচ্চ বিজ্ঞানং যদ্বীৰ্য্যং যচ্চ পৌরুষম্ ।  
 ধার্তরাষ্ট্রেষু যা প্রীতিঃ প্রদ্বেশোহস্মাস্থ যশ্চ তে ॥৫॥  
 যচ্চ ভূয়োহস্তি তে তেজস্তৎসর্বং ময়ি দর্শয় ।  
 স এব দ্রোণহন্তা তে দৰ্পং ছেৎসুতি পার্ষতঃ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিহি । শ্রবারদং নিবারয়িতুমারভত, অমেয়াস্মা অজ্ঞেয়দ্রোণঃ ॥১॥  
 তত ইতি । সংস্থাপ্যমানাঃ পলায়নান্নিবাধ্যমাণা অপি ॥২॥  
 এক ইতি । বীভৎসুরাজ্ঞঃ, সোমকানামবয়বৈঃ ক্রিয়দংশৈঃ । সঙ্কায় মিলিত্বা ৩৩  
 তত ইতি । অতিক্রম্য স্বপক্ষসীমামিতি শেষঃ । মহেশ্বাসঃ মহাপুরুষদ্বয়ম্ ॥৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

তং প্রভৃতিমিহি । যথা “শিবময়ো বিষ্ণুরেবং বিষ্ণুং যং জগ”দিতি স্মৃতৌ দাষ্ট্যাদিবাঃ  
 জগতে । বিষ্ণুমবয়বং পূৰ্ব্বমোঃ পূৰ্ব্বগোবিন্দোবিশ্বরূপপ্রকাশনেন ব্যাখ্যাতম্ । “অপ দৃষ্টাস্তীকৃত”  
 বিশেষো শিবমবয়বং ব্যাচিখ্যাস্থঃ শতরুদ্রাদিয়ারভতে তদ্ব্যপোদঘাতেনোশ্রুতামাস্মাভিভূতং  
 তাবদংশয়তি ॥১॥ ততস্তে তব ২২ সোমকাবয়বৈঃ সোমকানামবয়বকপৈমাণ্ডনিবৈঃ

সঞ্জয় বলিলেন—‘সেই সৈন্য ভগ্ন হইল দেখিয়া অজ্ঞেয়স্বভাব কুন্তীনন্দন  
 অর্জুন জয়লাভ করিবার ইচ্ছায় অশ্রুণামাকে নিবারণ করিতে আবণ্ড  
 করিলেন ॥১॥

রাজা ! তাহার পর কৃষ্ণ ও অর্জুন যত্নপূর্বক বারণ করিতে থাকিলেও,  
 সে সৈন্যেরা আর সেখানে অবস্থান করিল না ॥২॥

একমাত্র অর্জুনই সোমকসৈন্যের ক্রিয়দংশ, অপর মৎসাদেশীয় সৈন্য ও  
 পৌরবসৈন্যের সহিত মিলিত হইয়া যুদ্ধের দিকে ফিরিলেন ॥৩॥

তদনন্তর অর্জুন স্বপক্ষসীমা অতিক্রম করিয়া যাইয়া সিংহলাঙ্গুলধ্বজ  
 ও মহাপুরুষের অশ্রুণামাকে বলিলেন—৪৪॥

(২)...সর্ষে তত্রাবতস্থিরে...নি । (৩)...পৌরবান্ সংযত্বর্তত—বা নি । (৪)...  
 দ্বেশোহস্মাস্থ যচ্চ তে...বা নি ।

কালানলসমপ্রাণং দ্বিত্যমন্তকোপমম্ ।  
 সমাসাদয় পাঞ্চাল্যং মাঞ্চাপি মহকেশবম্ ।  
 দর্পং নাশয়িতাম্যাত্ত তবোদ্রুতস্ত্র সংযুগে ॥৭॥  
 ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।  
 আচার্য্যপুত্রো মানার্হো বলবাংশ্চাপি সঞ্জয় ! ।  
 প্রীতির্নজয়ে চাস্ত্র প্রিয়শ্চাপি মহাত্মনঃ ॥৮॥  
 ন ভূতপূর্কং বীভৎসোর্বার্কাং পরুষমীদৃশম্ ।  
 অথ কস্মাৎ স কোন্তেয়ঃ সখায়ং ক্লৃপমুভবান্ ॥৯॥  
 সঞ্জয় উবাচ ।

যুবরাজে হতে চৈব রুদ্ধক্রে চ পৌরবে ।  
 ইষস্ত্রবিধিসম্পাদে মালবে চ স্তদর্শনে ॥১০॥

### ভারতকৌমুদী

তেতি । বিজ্ঞানং ধৃতবেদে, বীণাং মনোবলম্ । পাদিতো দৃষ্টদ্বায়ঃ ॥৫—৬॥  
 বাসেতি । কাপালনসমা প্রাণা তেজো যস্য তম্ । উদ্রুতস্ত্র উদ্রুতস্ত্র । দৃষ্টপাদঃ ১৭॥  
 'চ্যাপোতি । মানাঃ আচার্য্যপুত্রদ্বাদেব । মহাত্মনো বনকংপ্রাচঃ  
 নেতি । বীভৎসোরজ্জনস্ত, পকসং নিষ্টবম্ ১৯॥

'শুকপুত্র ! আপনার যতদূর শক্তি, যত বড় ধনুর্বেদজ্ঞান, যতখানি মনের  
 বল, যেকপ পুরুষকার, ধার্ত্তরাষ্ট্রগণের উপরে যাদৃশ প্রণয়, আমাদের উপরে  
 যতদূর বিদ্বেষ এবং যত প্রচুর আপনার তেজ রহিয়াছে, সে সমস্তই আমার  
 উপর দেখান ; সেই দ্রোণহস্তা দৃষ্টদ্বায়ই আপনার দর্প চর্ণ করিবেন ॥৫—৬॥

প্রলয়কালীন অগ্নির ত্রায় তেজস্বী শু শক্রগণের যমস্বরূপ দৃষ্টদ্বায় এবং  
 কৃষ্ণের সহিত আমার নিকট উপস্থিত হউন ; আজ যুদ্ধে দপোদ্ধত আপনার  
 দর্প চর্ণ করিব' ॥৭॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—'সঞ্জয় ! অশ্বখামা অজ্ঞানের গুরুপুত্র, সূতরাং সম্মানের  
 যোগ্য ; বিশেষতঃ অশ্বখামা বলবান্ ; তা'র পর আবার অজ্ঞানের উপরে  
 অশ্বখামার প্রীতি রহিয়াছে এবং অশ্বখামাও অজ্ঞানের প্রীতিভাজন ॥৮॥

এই সকল কারণে অজ্ঞান পূর্ব্ব কখনও অশ্বখামার প্রতি এরূপ নিষ্ঠুর  
 বাক্য বলেন নাই ; অথচ তখন তিনি এরূপ ক্লৃপ বাক্য সখা অশ্বখামাকে  
 বলিলেন কেন ?' ॥৯॥

(৭) দ্বিত্যমন্তকং যুধি...পি বর্জ্জ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নে সাত্যকৌ চ ভীমে চাপি পরাজিতে ।  
 যুধিষ্ঠিরস্ত তৈর্বাকৈর্মর্শ্ণ্যাপি চ ষট্টিতে ॥১১॥  
 অন্তর্ভেদে চ সংজ্ঞাতে দুঃখং সংসৃত্য চ প্রভো ! ।  
 অভূতপূর্বো বীভৎসো দুঃখমনুরজায়ত ॥১২॥ (বিশেষকন্)  
 তস্মাদনর্হমল্লীলমপ্রিয়ং দ্রৌণিমুক্তবান্ ।  
 মান্তমাচার্যাতনয়ং রূক্ষং কাপুরুষো যথা ॥১৩॥  
 এবমুক্তঃ শ্বশনু ক্রোধান্মহেষ্টাসতমো নৃপ ! ।  
 পার্থেন পরুশং বাক্যং সর্বমর্শ্মভিদা গিরা ।  
 দ্রৌণিশ্চকোপ পার্থায় কৃষ্ণায় চ বিশেষতঃ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

যুধেনি। যুববাহু চেনিদেশশ্চ। ইমবো বাবা অখানি তদিত্যনি চ হেয়াং গিরা  
 ব্যবহারস্তংসম্পন্নো তত্র দক্ষে। তৈঃ পূর্বাণ্যায়গৈতৈঃ "ধৃষ্টদ্যুম্ন! পলান্দ্র" ইত্যাদিভিঃ  
 ষট্টিতে অস্থিরীকৃতৈঃ। অন্তর্ভেদে অশ্বখান্না সহ মনোভেদে। দুঃখেন যুক্তো মন্ত্যঃ দোষঃ  
 দুঃখমন্ত্যঃ। শাকপাদিদিদ্বিগ্নায়াগতযুক্তপদলোপঃ ॥১০—১২॥

তস্মাদিতি। অন্তঃসমোগ্যম, অল্লীলং গ্রামাঃ নিন্দিতমিতার্থঃ ॥১৩॥

এবমিতি। মহেশাসতমঃ অতিমহাদত্তর্দ্বকঃ। পার্থেনাপ্তেনৈ। ষট্টিপাদোক্তয়ঃ গোব ১.৩৬

সঞ্জয় বলিলেন—‘রাজা! অশ্বব্যবহারনিপুণ যুবরাজ, পুরুবংশীয় বৃদ্ধসকল  
 ও মালবরাজ সুদর্শন নিহত হওয়ায় এবং ধৃষ্টদ্যুম্ন, সাত্যকি ও ভীমসেন  
 পরাজিত হইয়া যাওয়ায়, আর যুধিষ্ঠিরের সেই সকল বাক্যে হৃদয় অস্থির  
 হইয়া পড়ায়, বিশেষতঃ পূর্বের কষ্টগুলি স্মরণ করিয়া মনে মনে ভেদ উপস্থিত  
 হওয়ায় অর্জুনের অভূতপূর্ব দুঃখ ও ক্রোধ জন্মিয়াছিল ॥১০—১২॥

তাই তিনি কাপুরুষের আয়মাননীয় গুরুপুত্র অশ্বখানাকে অযোগ্য, নিন্দিত,  
 অপ্রিয় ও রূক্ষ বাক্য বলিয়াছিলেন ॥১৩॥

সে যাহা হউক, রাজা! অর্জুন এইরূপ নির্মম্বর বাক্য বলিলে, অতিমহা-  
 দত্তর্দ্বক অশ্বখান্না ক্রোধে শ্বাসত্যাগ করিতে থাকিয়া এবং তাঁহার সেই সর্বমর্শ্ম-  
 ভেদী বাক্যে অর্জুনের উপরে বিশেষতঃ কৃষ্ণের উপরে আরও ক্রুদ্ধ  
 হইলেন ॥১৪॥

(১২)·· দুঃখান্মহাভয়ত—বা নি। (১৩)·· কাপুরুষঃ যথা—বা নি। (১৪) এবমুক্তঃ  
 স ক্রোধাৎ·· পি বঙ্গ বঙ্গ।

স তু যতো রণে স্থিহ্ন বায়ুপ্পপ্পা বীৰ্য্যবান্ ।

দেবৈরপি স্তুৰ্দ্ধৰ্গমস্ত্রমাগ্লেয়মাদদে ।

দৃশ্যাদৃশ্যানরিগণানুদ্দিষ্টাচার্য্যনন্দনঃ ॥১৫॥

সোহভিমন্ত্য শরং দীপ্তং বিধুমমিব পাবকম্ ।

সৰ্ব্বতঃ ক্রোধমাবিশ্য চিক্ষেপ পরবীরহা ॥১৬॥

ততস্তমূলমাকাশে শরবর্ষমজায়ত ।

পাবকার্ছিঃপরীতং তৎ পার্থমেবাভিপ্পপ্পবে ॥১৭॥

উদ্ধাশ্চ গগনাৎ পেতুর্দিশশ্চ ন চকাশিরে ।

তমশ্চ সহসা রৌদ্রং চন্মবততার তাম্ ॥১৮॥

রক্ষাংসি চ পিশাচাশ্চ বিনেতুরভিসঙ্গতাঃ ।

ববৃশ্চাশিশিরা বাতাঃ সূর্য্যো নৈব ততাপ চ ॥১৯॥

### ভারতকৌমুদী

১৫ হি। যতো দৃশ্যমদৃশ্যবান্ সন্ । উপপ্পা আচমনবিধিনা প্পা। মট্টপাদঃ ॥১৫॥

১৬ হি। দীপ্তমুজ্জ্বলম্ । আবিশ্য আশ্রিত্য ॥১৬॥

১৭ হি। পাবকার্ছিভিবগ্নিশিখাভিঃ পরীতং ব্যাপ্তম্ । অভিপ্পপ্পবে অভিদেবাব ॥১৭॥

উদ্ধাশ্চ। তমঃ অন্ধকাবঃ । তৎ পাণ্ডবীয়া ॥১৮॥

১৯ হি। অভিসঙ্গতাঃ সৰ্ব্বতো মিলিতাঃ । অশিশিরা উফাঃ ॥১৯॥

পরে বলবান্ অশ্বখামা রণস্থলে থাকিয়া, জয়ে যত্নবান্ হইয়া, আচমন করিয়া, দৃশ্য ও অদৃশ্য শত্রুগণের উদ্দেশে দেবগণেরও দুৰ্দ্ধন আগ্রয়ে অস্ত্র গ্রহণ করিলেন ॥১৫॥

তদনন্তর বিপক্ষবীরহতা অশ্বখামা সৰ্ব্বপ্রকাবে ক্রোধ অবলম্বনপূর্ব্বক পুষ্পা অগ্নির গ্রায় উজ্জল একটা বাণ অভিমগ্নিত করিয়া নিক্ষেপ করিলেন ॥১৬॥

তাহার পর আকাশে অগ্নিশিখাব্যাপ্ত তুমুল বাণবষণ হইতে লাগিল এবং ক্রমে তাহা অজ্ঞুনের দিকেই চলিল ॥১৭॥

আকাশ হইতে বহুতর উদ্ধা পতিত হইতে থাকিল, দিক্ সকল প্রকাশ পাইল না এবং ভীষণ অন্ধকার আসিয়া হঠাৎ পাণ্ডবসৈন্তের উপরে নামিতে লাগিল ॥১৮॥

রাক্ষস ও পিশাচেরা মিলিত হইয়া গর্জন করিতে থাকিল, উফ বায়ু বহিতে লাগিল এবং সূর্য্যের তাপ তিরোহিত হইল ॥১৯॥

(১৯)...অভিসঙ্গতাঃ...বা নি,...ববৃশ্চাপ্যশিবা বাতাঃ...পি বন্ধ ।

বায়শাশ্চাপি চাক্রন্দন্ দিক্ষু সৰ্ব্বাস্থ ভৈরবম্ ।  
 রুধিরঞ্চাপি বর্ষন্তো বিনেছুস্তোয়দা দিবি ॥২০॥  
 পক্ষিণঃ পশবো গাবো মুনয়শ্চাপি স্তত্রতাঃ ।  
 পরমপ্রয়তান্নানো ন শান্তিমুপলেভিরে ॥২১॥  
 ভ্রান্তসৰ্ব্বমহাভূতমাবজিতদিবাকরম্ ।  
 ত্রৈলোক্যমভিসমুপ্তং হরাবিষ্টমিবাভবৎ ॥২২॥  
 অস্ত্রতেজোহভিসমুপ্তা নাগা ভূমিশয়াস্তথা ।  
 নিশ্বসন্তঃ সমুৎপেতুস্তেজো ঘোরং মুমুক্ষবঃ ॥২৩॥  
 জলজানি চ সন্ধানি দহমানানি ভারত ! ।  
 ন শান্তিমুপজগ্মুর্হি তপ্যমানৈর্জলাশয়ৈঃ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

বায়শা ইতি । আক্রন্দন্ ক্রন্দনং ভবেনাক্রবন্ । দিবি গগনে ॥২০॥

পক্ষিণ ইতি । পশবঃ কুর্কৃদাদয়ঃ । শান্তিং নোপলেভিরে তদন্ততাপাং ॥২১॥

ভ্রান্তেতি । ত্রৈলোক্যম্ অভিসমুপ্তং সং, ভ্রান্তানি বিচলিতানি সৰ্ব্বাণি মহাভূতানি  
 মানবাদয়ো মহাপ্রাণিনো যত্র তাদৃশমিব, আবজিতঃ অবনতীকৃতো দিবাকবো যত্র হৃদি,  
 অরাবিষ্টং বাস্তবায়ুক্তমিব চাভবৎ, সর্বত্রাশ্বখাশ্রোহস্তপ্রভাবাদিতি ভাবঃ ॥২২॥

অস্ত্রেতি । নাগাঃ সর্পাঃ । মুমুক্ষবো মোক্তুমিচ্ছবঃ সন্তুঃ ॥২৩॥

জলেতি । সন্ধানি মৎস্তাদয়ঃ প্রাণিনঃ । তপ্যমানৈর্জলাশয়ৈহেতুভিঃ ॥২৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

১৩—১৪ উদ্ভবন্ত উচ্ছাদিতঃ ॥১৩—১৪॥ যুববাজে চেদিপতো ॥১০—১১॥ অস্ত্রঃ...  
 অদয়বৈক্লবো, অস্ত্রঃ পুংস্বাদিভিঃ ॥১২॥ অস্ত্রীণাং জড়প্লিতম্, অপ্রিয়ং পক্ষয়ম্ ॥১৩—১৪॥

কাক সকল সমস্ত দিকে ভয়ঙ্কর রব করিতে লাগিল এবং আকাশে মেঘ-  
 সমূহ রুধির বষণ করিতে থাকিয়া গর্জন করিতে থাকিল ॥২০॥

পশু, পক্ষী, গরু এবং ব্রতচারী ও পরমপবিত্রচিত্ত মুনিদের শান্তি নষ্ট হইয়া  
 গেল ॥২১॥

সমগ্র ভীতুবনই যেন সমুপ্ত হইয়া হরাগ্নিত হইল, সমস্ত মহাপ্রাণীই যেন  
 বিচলিত হইয়া পড়িল এবং সূর্য্যও যেন অবনত হইয়া গেলেন ॥২২॥

ভূতলস্থিত সর্পগণ অশ্বখামার অস্ত্রের তেজে সমুপ্ত হইয়া সেই ভয়ঙ্কর তেজ  
 এড়াইবার উচ্ছা করিয়া শ্বাসত্যাগ করিতে করিতে গাত্রোত্থান করিল ॥২৩॥

(২০)....ভোয়দাশ্রয়ে—পি বঙ্গ বদ্ধ । (২১)....পরমং প্রয়তান্নানঃ... বা নি । (২২) ...  
 আবন্তিতদিবাকরম্... অরাবিষ্টম্... বা নি ।

দিগ্ভ্যঃ প্রদিগ্ভ্যঃ খাদ্ভূমেঃ সৰ্ব্বতঃ শরবৃক্ষয়ঃ ।

উচ্চাবচা নিপেতুৰ্বে গরুড়ানিলরংহসঃ ॥২৫॥

তৈঃ শরৈর্দ্রোণপুত্রস্ত বজ্রবেগৈঃ সমাহতাঃ ।

প্রদক্ষা রিপবঃ পেতুরগ্নিদক্ষা ইব ক্রমাঃ ॥২৬॥

দহমানা মহানাগাঃ পেতুরক্ক্যাং সমন্ততঃ ।

নদন্তো ভৈরবান্ নাদান্ জলদোপমনিষ্মনাঃ ॥২৭॥

অপরে প্রজ্ঞতা নাগা ভয়ত্রস্তা বিশাংপতে ! ।

ভ্রমুর্দিশো যথা পূর্বং বনে দাবাগ্নিসংবৃত্তাঃ ॥২৮॥

ক্রমাণাং শিখরাগীব দাবদক্ষানি মারিষ ! ।

অশ্ববৃন্দানৃদৃশ্যন্ত রথবৃন্দানি ভারত ! ।

অপতন্ত রথোঘাশ্চ তত্র তত্র সহস্রশঃ ॥২৯॥

### ভারতকৌমুদী

দিগ্ভ্যা ইতি । খাদ্ভূমিঃ । উচ্চাবচা নানাবিধাঃ । ব-হো বেগঃ ॥২৫॥

তৈবিত্তি । সমাহতাঃ প্রদক্ষাশ্চ সন্তঃ, পেতুর্ভূমাবিত্তি শেষঃ ॥২৬॥

দহন্তি । মহানাগা বিশালহস্তিন । নদন্তঃ কূর্বন্তঃ ॥২৭॥

অপর ইতি । প্রজ্ঞতা ক্রতঃ চলিতাঃ, নাগা গজাঃ । পূর্বমিত্তি সম্ভাবনাপরম্ ॥২৮॥

ক্রমাণামিত্তি । শিখরাগি অগ্রাণি, দাবেন বনবন্ধিনা দহানি । ঘটপাদোহয়ং ক্রৌঞ্চঃ ॥২৯॥

ভরতনন্দন ! জলাশয়গুলি সমুদ্র হইয়া যাওয়ায় জলজাত প্রাণীরাও  
দক্ষ হইতে থাকিয়া শাস্তি পাইতে লাগিল না ॥২৪॥

গরুড় ও বায়ুর আয় বেগযুক্ত নানাবিধ বাণবৃষ্টি দিক্, বিদিক্ ও আকাশ  
হইতে ভূতলের সকল স্থানে পতিত হইতে থাকিল ॥২৫॥

বজ্রের তুল্য বেগবান্ অশ্বখামার সেই বাণসমূহে আহত ও দক্ষ হইয়া  
শত্রুগণ অগ্নিদক্ষ বৃক্ষের আয় পতিত হইতে লাগিল ॥২৬॥

মেঘের আয় গম্ভীরশব্দকারী বিশাল হস্তী সকল দক্ষ হইতে থাকিয়া ভয়ঙ্কর  
গর্জন করতঃ সকল দিকে ভূতলে পড়িতে থাকিল ॥২৭॥

নরনাথ ! ভয়বিচলিত অপর হস্তিগণ ক্রত চলিতে থাকিয়া পূর্ব বনে  
দাবানলবেষ্টিতের আয় হইয়াই যেন নানাদিকে ভ্রমণ করিতে লাগিল ॥২৮॥

মাননীয় ভরতনন্দন ! দাবানলদক্ষ বৃক্ষসমূহের অগ্রদেশের আয় অশ্বসমূহ  
ও রথসমূহ দেখা যাইতে লাগিল এবং সহস্র সহস্র রথ সেই সেই স্থানে পতিত  
হইতে থাকিল ॥২৯॥

(২৭)....জলদোপমনিষ্মনান্—বা নি ।

তং সৈন্যং ভয়সংবিগ্নং দদাহ যুধি ভারত ! ।  
 যুগান্তে সৰ্বভূতানি সংবর্তক ইবানলঃ ॥৩০॥  
 দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবীং সেনাং দহমানাং মহাহবে ।  
 প্রহৃষ্টাস্তাবকা রাজন্ ! সিংহনাদান্ বিনেদিরে ॥৩১॥  
 ততস্তূর্য্যসহস্রাণি নানালিঙ্গানি ভারত ! ।  
 তুর্গমাজগ্নিরে হৃষ্টাস্তাবকা জিতকাশিনঃ ॥৩২॥  
 কুৎস্না হৃক্ষৌহিণী রাজন্ ! সবাসাচী চ পাণ্ডবঃ ।  
 তমসা সংবৃতে লোকে নাদৃশ্যত মহাহবে ॥৩৩॥  
 নৈব নস্তাদৃশং রাজন্ ! দৃষ্টপূৰ্ব্বং ন চ শ্রুতম্ ।  
 যাদৃশং দ্রোণপুত্রোণ স্মৃষ্টমন্ত্রমমৰ্ষিণা ॥৩৪॥

### ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । ভয়েন সংবিগ্নমস্থিরম্ । সংবর্তকঃ অবস্থাপরিবর্তকঃ সংহারক ইত্যর্থঃ ॥৩০॥  
 দৃষ্টেতি । তাবকাস্তব পক্ষীয়া লোকাঃ । বিনেদিরে চক্ৰঃ ॥৩১॥  
 তত ইতি । নানালিঙ্গানি বহুবিধচিহ্নযুক্তানি । জিতেন জয়েন কাশস্ত ইতি তে ॥৩২॥  
 কুৎস্নেতি । সবাসাচী অৰ্জুনঃ । তমসা অন্ধকারেণ, লোকে রণস্থজনে ॥৩৩॥  
 নেতি । নঃ অস্মাভিঃ । অমৰ্ষিণা ক্রুদ্ধেন । ইদমস্মদন্ত মহাবিক্ষোৰকপ্রব্যান্মিতং  
 বহুশস্ত্রগতমিদানীন্তন-‘বোমা’ ইতিপ্রসিদ্ধজাতীয়মিতি প্রতীয়তে । তচ্চ বৈজ্ঞানিকৈ-  
 কল্পেয়ম্ ॥৩৪॥

ভরতনন্দন ! প্রলয়কালে সংবর্তক অগ্নি যেমন সমস্ত ভূত দগ্ধ করে,  
 সেইরূপ যুদ্ধে সেই অস্ত্র ভয়বিচলিত পাণ্ডবসৈন্য দগ্ধ করিতে লাগিল ॥৩০॥

রাজা ! মহাযুদ্ধে পাণ্ডবসৈন্য দগ্ধ হইতেছে দেখিয়া আপনার পক্ষের  
 লোকেরা আনন্দিত হইয়া সিংহনাদ করিতে থাকিল ॥৩১॥

ভরতনন্দন ! তখন আপনার পক্ষের বিজয়শোভা সৈন্যেরা আনন্দিত  
 হইয়া সহস্র নানাবিধচিহ্নযুক্ত সহস্র সহস্র তূর্য্যও বাজাইতে লাগিল ॥৩২॥

রাজা ! ক্রমে সমস্ত লোক অন্ধকারে আবৃত হইয়া গেলে, পাণ্ডবপক্ষের  
 সমগ্র এক অক্ষৌহিণী সৈন্যকে এবং পাণ্ডুনন্দন অৰ্জুনকে আর দেখা গেল  
 না ॥৩৩॥

রাজা ! অশ্বখামা ক্রুদ্ধ হইয়া তৎকালে যেরূপ অস্ত্র নিক্ষেপ করিয়াছিলেন,  
 সেরূপ অস্ত্র পূর্ব্ব আমরা আর দেখি নাই বা শুনিও নাই ॥৩৪॥

(৩৩)....নাদৃশ্যত মহাহবে—বা নি ।



অৰ্জুনস্ত মহারাজ ! ব্রাহ্মমন্ত্ৰমুদৈরয়ৎ ।  
 সৰ্ব্বাস্ত্ৰপ্রতিঘাতার্থং বিহিতং পদ্মযোনিম্ ॥৫৫॥  
 ততো মুহূৰ্ত্তাদিব তন্ত্ৰমো ব্যুপশশাম হ ।  
 প্রববৌ চানিলঃ শীতো দিশশ্চ বিমলা বভূঃ ॥৫৬॥  
 তত্রাঙ্কুতমপশ্যাম কৃৎস্নামক্ষৌহিণীং হতাম্ ।  
 অনভিজ্ঞেয়রূপাঞ্চ প্রদক্ষামস্ত্রতেজসা ॥৫৭॥  
 ততো বীরৌ মহেষ্টাসৌ বিমুক্তৌ কেশবাজ্জুনৌ ।  
 সহিতৌ প্রত্যদৃশ্যেতাং নভসীব তমোনুদৌ ॥৫৮॥  
 সপতাকধ্বজহয়ঃ সানুকর্ষবরায়ুধঃ ।  
 প্রবভৌ স রথো মুক্তস্তাবকানাং ভয়ঙ্করঃ ॥৫৯॥

## ভারতকৌমুদী

অৰ্জুন ইতি । উদৈরয়ং তুঙ্গিপং । পদ্মযোনিম্ ব্রহ্মণা । অতএব ব্রাহ্মমুচ্যতে ॥৫৫॥  
 'হত' ইতি । তৎ অশ্বখানাস্পকৃতম, ক্রমোহঙ্ককারঃ, ব্যুপশশাম নিবৃন্তম্ ॥৫৬॥  
 'অনভিজ্ঞেয়রূপা' দাহেনানিত্যরূপহাদনির্বেয়রূপাম্ ॥৫৭॥  
 'তত' ইতি । মহেষ্টাসৌ মহাপতুর্দ্বৌ । তমোনুদৌ চন্দ্রসু্যৌ ৷৫৮॥  
 'সহিত' । অস্ত্রকর্ষৈদাকবিশেষৈঃ বরায়ুধৈরুত্তমাদৈশ্চ সহিতৈঃ সং ৷৫৯॥

মহারাজ ! তাহার পর অৰ্জুন অশ্বখানার সমস্ত অশ্ব প্রতিহত করিবার  
 উদ্দেশ্যে ব্রহ্মার আবিষ্কৃত ব্রহ্মাস্ত্র নিষ্ক্ষেপ করিলেন ॥৫৫॥

তদনন্তর মুহূর্ত্তকালমধ্যেই সেই অঙ্ককার নিরন্ত্রি পাইল, শীতল বায়ু বহিতে  
 থাকিল এবং সমস্ত দিক্ নিশ্চল হইয়া গেল ॥৫৬॥

তখন আমরা আশ্চর্য্য দেখিলাম—পাণ্ডবপক্ষের এক অক্ষৌহিণী সৈন্য  
 সমগ্র অশ্বখানার অস্ত্রের তেজে দগ্ধ হইয়া নিহত হইয়াছে ; কিন্তু তাহার  
 অবস্থা নিরূপণ করা গেল না ॥৫৭॥

তৎপরে দেখিলাম—মহাবীর ও মহাপতুর্দ্বয় কৃষ্ণ এবং অৰ্জুন সেই অস্ত্র  
 হইতে মুক্ত হইয়া আকাশে চন্দ্র ও সূর্য্যের স্থায় প্রকাশ পাইয়াছেন ॥৫৮॥

এবং পতাকা, ধ্বজ, অশ্ব, দীর্ঘকাষ্ঠ ও উত্তম অস্ত্রসমূহের সহিত সেই অৰ্জুনের  
 রথখানাও মুক্ত হইয়া প্রকাশ পাইল ; আর তাহা কৌরবপক্ষের ভয় উৎপাদন  
 করিতে লাগিল ॥৫৯॥

(৫৮) ইতঃ পরম্ 'ততো গাণ্ডীবদ্বা চ কেশবশ্চাক্তাবভৌ' ইতি পাদব্ধমধিকং বা নি ।

(৫৯)....সরথো যুক্তঃ... বা নি ।

ততঃ কিলকিলাশব্দঃ শঙ্খাভেরীস্বনৈঃ সহ ।  
 পাণ্ডবানাং প্রহৃষ্টানাং ক্ষণেন সমজায়ত ॥৪০॥  
 হতাবিতি হ তত্রাসীৎ সেনয়োরুভয়োর্মতিঃ ।  
 তেজসা সংবৃতৌ দৃষ্টৌ সহিতৌ কেশবাজ্জুনৌ ॥৪১॥  
 তাবক্ষতো প্রমুদিতৌ দগ্ধতুর্বারিজোত্তমৌ ।  
 দৃষ্টৌ প্রমুদিতান্ পার্থাংস্তুদীয়া ব্যাথিতাববন্ ॥৪২॥  
 বিমুক্তৌ চ মহাত্মানৌ দৃষ্টৌ দ্রৌণিঃ ব্রহ্মধিতঃ ।  
 মুহূর্তং চিন্তয়ামাস কিমেতদিতি মারিষ ! ॥৪৩॥  
 চিন্তয়িষ্য চ রাজেন্দ্র ! ধ্যানশোকপরায়ণঃ ।  
 নিশ্বসন্ দীর্ঘশ্বাসঞ্চ দুঃখার্ভুশ্চাভবত্তদা ॥৪৪॥  
 ততো দ্রৌণির্দুস্ত্যক্তৌ রথাং প্রস্কন্দ্য বেগিতঃ ।  
 দিগ্ধিক্ সর্কমিদং মিথ্যেভ্যুক্তৌ সংপ্রাপ্তবজ্রণাং ॥৪৫॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রহৃষ্টানাং মুক্তকৃষ্ণাজ্জুনদর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৩০॥

হতাবিতি । তত্র অশ্বখামাস্ত্রপ্রাচুতাবকালে । মতিঃ সম্ভাবনা ॥৪১॥

তাবিতি । বারিজোত্তমৌ উত্তমশ্ৰেষ্ঠৌ । ব্যাথিতাবমিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিব্যাপঃ ॥৪২॥

বিমুক্তাবিতি । মহাত্মানৌ কৃষ্ণাজ্জুনৌ । হে মারিষ ! অর্থাৎ ! ॥৪৩॥

চিন্তয়িষ্যতি । ধ্যানং কর্তব্যচিন্তা শোকশাস্ত্রস্ত্র ব্যাথিতানিবন্ধনস্তং পরায়ণঃ ॥৪৪॥

তাহার পর ক্ষণকালমধ্যেই প্রহৃষ্ট পাণ্ডবপক্ষের মধ্যে শঙ্খ ও ভেরীর শব্দের সহিত আনন্দসূচক কিলকিলাশব্দ হইতে থাকিল ॥৪০॥

পূর্বে কৃষ্ণ ও অর্জুন দুই জনকেই তেজে আবৃত দেখিয়া উভয় সৈন্যেবই এইরূপ ধারণা হইয়াছিল যে, কৃষ্ণ ও অর্জুন নিহত হইয়াছেন ॥৪১॥

রাজা ! ক্রমে তাঁহারা অক্ষত দেহে ও আনন্দিত চিত্তে উত্তম শাস্ত্রধনি করিতে লাগিলেন । এদিকে আপনার পক্ষের লোকেরা পাণ্ডবগণকে আনন্দিত দেখিয়া ব্যাথিত হইল ॥৪২॥

মাননীয় রাজা ! মহাত্মা কৃষ্ণ ও অর্জুনকে অস্ত্র হইতে মুক্ত দেখিয়া অশ্বখামা অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া চিন্তা করিলেন—‘এ কি হইল !’ ॥৪৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! অশ্বখামা তখন ইরূপ চিন্তা করিয়া কর্তব্যচিন্তা ও শোকা-  
 দ্বিত হইয়া দীর্ঘ ও উষ্ণ নিশ্বাস ত্যাগ করতঃ দুঃখার্ভু হইলেন ॥৪৪॥

(৪১) হতাবিতি তয়োরাসীৎ বা নি । (৪৩) ...কিং ক্ষেত্রেতদিতি মারিষ !—বা নি ।

(৪৪) ...বিমনশ্চাভবত্ততঃ—বা নি ।

ততঃ স্নিগ্ধাস্থদাভাসং বেদাবাসমকল্মষম্ ।  
 ব্যাসং দদর্শ পুরতঃ সাক্ষাৎকল্মষং ব্যবস্থিতম্ ॥৪৬॥  
 তং দ্রৌণিরগ্রতো দৃষ্ট্বা স্থিতং কুরুকুলোদহ ! ।  
 সমকঠোহত্রবীচাক্যমভিবাণু শুদীনবৎ ॥৪৭॥  
 ভো ভো মায়া যদৃচ্ছা বা ন বিদ্যাঃ কিমিদং ভবেৎ ।  
 অস্ত্রং হিদিং কথং মিথ্যা মম কশ্চ ব্যতিক্রমঃ ॥৪৮॥  
 অধরোত্তরমেতদ্বা লোকানাং বা পরাভবঃ ।  
 যদিমৌ জীবতঃ কৃষ্ণে কালো হি দুর্ভতিক্রমঃ ॥৪৯॥

## ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রসঙ্গা অবতীৰ্ণা । সংগ্রাহকং কৃতমপাগচ্ছৎ ॥৪৬॥  
 তত ইতি । স্নিগ্ধাস্থদাভাসং সজ্জলমেঘবর্ণম্, বেদানামাবাসমধারম্ ॥৪৬॥  
 তমিতি । সমকঠো বাস্পকদ্ধগলঃ । শুদীনবৎ অত্রিশয়েন কাতব ইব ॥৪৭॥  
 ভো ইতি । মায়া কৃষ্ণাঙ্কনয়োঃ কটকৌশলম্, যদৃচ্ছা দৈবী ঘটনা ॥৪৮॥

## ভারতভাবদীপঃ

প্রসঙ্গান্নামঃ সোণিনোহপি সমাদিচ্ছাতঃ । বভুবুরিতার্থঃ ॥২২॥ আবহুতিদিবাকবঃ বিশ্বঃ  
 দৃষ্টব্যাং দমনীবেতামস্তত ॥২৩—২৭॥ বেক্সঃ শব্দঃ চক্ৰঃ, যথা বনে ইতি সপ্তকঃ ॥২৮—২৯॥  
 যথাঃ প্রলয়ে, সংবর্তকঃ সংহারকঃ ॥৩০—৪৫॥ বেদানাং ব্যাসং শাখাভেদেন বিভাজকম্,  
 মনসস্তাঃ অক্সোপবেদস্ত্যাদিরূপাধাঃ । ব্যাসমিতি পাঠে বিতাবম্ ॥৪৬॥ কুরবো দ্রুতবাহুভ্যা-  
 যোঃ কুলোদহম্ ॥৪৭॥ মায়া নষ্টদোষপানষ্টেভেন দর্শনম্, যদৃচ্ছা অশ্বশক্তেরনিয়মঃ ॥৪৮॥

তাহার পর অশ্বখামা ধনু ত্যাগ করিয়া রথ হইতে বেগে অবতীর্ণ হইয়া  
 'সিক্ দিক্, এ সমস্তই মিথ্যা' এই কথা বলিয়া রণস্থল হইতে ক্রুত প্রশস্তান  
 করিলেন ॥৪৫॥

তদনন্তর তিনি—জলপূর্ণ মেঘের আয় নীলবর্ণ, সমগ্র বেদের আধার,  
 নিষ্পাপ ও মূর্তিমান্ ধর্ম্মেব আয় সম্মুখে অবস্থিত বেদব্যাসকে দর্শন  
 করিলেন ॥৪৬॥

কুরুকুলশ্রেষ্ঠ ! সম্মুখে বেদব্যাসকে দেখিয়া তাহাকে অভিবাদন করিয়া  
 বাস্পকদ্ধকণ্ঠ হইয়া অতিকাতরের আয় অশ্বখামা এই কথা বলিলেন—॥৪৭॥

'মহর্ষি ! এটা কি কৃষ্ণ ও অর্জুনের মায়া, না—দৈবঘটনা, ইহার কোনটা  
 হইবে তাহা ত বুঝিতে পারিলাম না । এই অস্ত্র কৃষ্ণ ও অর্জুনের পক্ষে মিথ্যা  
 হইল কেন ? আমার কোন্ ক্রটি হইল ? ॥৪৮॥

(৪৬) ...বেদব্যাসং স্রবত্যাভাসং ব্যাসং দদর্শ হ—নি । (৪৭) ...কুরুকুলোদহম্—বা নি ।  
 (৪৮) ...দৈবঃ বা কিমিদং ভবেৎ...নি ।

নাশুরা ন চ গন্ধর্বা ন পিশাচা ন রাক্ষসাঃ ।  
 ন সর্পবক্ষপতগা ন মনুষ্যাঃ কথঞ্চন ।  
 উৎসহন্তেহন্থথা কর্তুমেতদন্ত্রং ময়েরিতম্ ॥৫০॥  
 তদিদং কেবলং হত্বা শাস্তুমক্ষৌহিণীং জ্বলৎ ।  
 সর্বঘাতি ময়া মুক্তমন্ত্রং পরমদারুণম্ ॥৫১॥  
 কেনেমৌ মর্ত্যধর্ম্মাণৌ নাবধীৎ কেশবাজ্জুনৌ ।  
 এতৎ প্রক্ৰহি ভগবন্ ! ময়া পৃষ্ঠৌ যথাতথম্ ।  
 শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বেন সর্বমেতন্মহামুনে ! ॥৫২॥  
 ব্যাস উবাচ ।  
 মহান্তমেতমর্থং মাং যং ত্বং পৃচ্ছসি বিস্ময়াৎ ।  
 তং প্রবক্ষ্যামি তে সর্বং সমাধায় মনঃ শৃণু ॥৫৩॥

### ভারতকৌমুদী

অপবেতি । অববঙ্গানোবহিন উত্তবমুপরিবর্জিতং চিবনিয়মবৈপরীত্যম্, গোপিতানাং  
 মাদৃশানাং জনানাং, পরাভবো দৈবেনাভিভবঃ । রক্ষৌ রক্ষাজ্জনৌ ॥৪৯॥  
 নেতি । পতগাঃ পক্ষিণাঃ । উৎসহন্তে শত্রুবন্তি । ঈবিতং ক্ষিপ্তম্ । যট্টপাদঃ ॥৫০॥  
 তদिति । শাস্তং নিবৃত্তম্ । মুক্তং নিক্ষিপ্তম্ ॥৫১॥  
 কেনেতি । মর্ত্যধর্ম্মাণৌ মাতৃযৌ । তত্ত্বেন যথার্থোক্তান । যট্টপাদৌহয়ং শ্রোকঃ ॥৫২॥  
 মহান্তমিতি । মহাস্তং ভগবদ্বিষয়কতয়া প্রশস্তম্ । সমাধায় একাধীকৃত্য ॥৫৩॥

ইহা কি প্রাচীন নিয়মের বৈপরীত্য হইল ? না—দৈব আমাদের কায়  
 লোকদিগকে একটা পরাভব দিলেন ? যে হেতু এই কৃষ্ণ ও অর্জুন ভীষণ  
 রহিয়াছে । হায়, কালের প্রভাব ছরতিক্রমই বটে ॥৪৯॥

অশুর, গন্ধর্ব্ব, পিশাচ, রাক্ষস, নাগ, যক্ষ, পক্ষী ও মনুষ্যেরা কোন  
 প্রকারেই আমার নিক্ষিপ্ত এই অস্ত্র ব্যর্থ করিতে সমর্থ হয় না ॥৫০॥

অতএব অতিদারুণ ও সর্বসংহারক আমার নিক্ষিপ্ত এই প্রজ্বলিত অস্ত্র  
 আজ কেবল এক অক্ষৌহিণী সৈন্য সংহার করিয়া নিবৃত্তি পাইল ! ॥৫১॥

ভগবন্ মহর্ষি ! মানুষ এই কৃষ্ণ ও অর্জুনকে কেন বধ করিল না, আমি  
 জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি যথায়তভাবে ইহা বলুন ; আমি এই সকল বিষয়  
 যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি ॥৫২॥

(৫০) ন শূবাঃ... পি । (৫২)...নাথাক্ষীৎ কেশবাজ্জুনৌ... নি ।

যোহসৌ নারায়ণো নাম পূর্বেষামপি পূর্বজঃ ।

অজায়ত চ কার্যার্থং পুত্রো ধর্ম্মস্তা বিশ্বধৃক্ ।

স এষ দেবশ্চরতি মায়য়া মোহয়ন্ জগৎ ॥৫৪॥

### ভারতকৌমুদী

ইতি । পূর্বেষাং ব্রহ্মাদীনামপি, পূর্বজঃ পূর্ববর্তী । ধর্ম্মস্তা পুত্রঃ পুত্রবৎ পরিরক্ষকঃ, অতএব বিশ্বধৃক্ জগৎপালকঃ । চরতি ক্রুরক্ৰূপেণ । তন্মায়য়াইব তবাস্ত্রম্বাধাত ইতি ভাবঃ ।  
মটপাদোহধ্যঃ শ্লোকঃ ॥৫৪॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘অশ্বখামা ! তুমি বিশ্বয়বশতঃ এই যে উত্তম বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছ, আমি সে সমস্ত বলিব, তুমি মনোনিবেশ করিয়া শ্রবণ কর ॥৫৩॥

ব্রহ্মাদিরও পূর্ববর্তী, ধর্ম্মের রক্ষক ও জগতের পরিপালক ঐ যে নারায়ণ জগতের কার্যসাধনের জন্য জন্ম গ্রহণ করিয়াছেন, সেই নারায়ণদেবই আপন মায়ায় জগৎ মুক্ত করতঃ কৃষ্ণরূপে বিচরণ করিতেছেন ॥৫৪॥

৫৩) অত্র পূর্বপালচতুষ্টয়াং পরং নারায়ণস্তা শিবোপাসনাবোধকাঃ সপ্তবিংশতিঃ শ্লোকৈঃ  
যদিহা, ঐশ্বাক্জ্ঞানাবতারত্ববোধকবহুপূর্বোক্তিবিবোধানং । তে চ যথা পি বা বদ্য বন্ধ—  
১) তপস্যাত্মাত্তে শিশিরং গিরিমাস্থিতঃ । উদ্ধবাহর্ম্মহাতেজা জননাদিত্যসন্নিভঃ ॥১॥  
২) তপস্যাত্মাত্তে শিশিরং গিরিমাস্থিতঃ । অশেষশক্তদা স্বানং বাহুভকোহম্বুজৈকগঃ ॥২॥  
৩) অতাপসং তপস্তপ্তা দ্বিত্যতোহস্তং পুরা মহং । জ্যোতির্বিষোবিবরং তেজসা সমপূরয়ং ॥৩॥  
৪) সতেন তপসা ভাত ! ব্রহ্মভূতা যদাভবৎ । তদা বিবেশ্বরং যোনিং বিশ্বস্তা জগতঃ পতিম্ ॥  
৫) দশং হৃদদগং সবদেবৈরভিষ্টম্ । অগাধ্যাসমগুভ্যস্ত বৃহদ্রথ্যস্ত বৃহত্তমম্ ॥৫॥  
৬) কটনীশানমুগুণ্ডং চরং শঙ্খং কপদিনম্ । চেকিতানং পরং যোনিং তিষ্ঠতো গচ্ছন্তস্ত হ ॥৬॥

দুর্বারং দুর্দৃশং তিগ্মমুগুণ্ডং মহাস্থানং সবতবং প্রচেতসম্ ।

দিবং চাপমিসুদী চানদানং হিরণ্যবশ্মাশয়নস্তবীযাম্ ॥৭॥

পিনাকিনং বজ্রিণং দীপ্তশূলং পরশ্বধিনং গদিনকায়তাসিম্ ।

শুভং জটিলং মূলিনং চক্রমৌলিং ব্যাঘ্রাজিনং পরিঘিণং দণ্ডপাণিম্ ॥৮॥

শুভাঙ্গদং নাগযজ্ঞোপবীতং বিঠৈর্গণৈঃ শোভিতং ভূতসংগৈঃ ।

একীভূতং তপসাঃ সন্নিধানং বয়োতিগৈঃ স্তম্ভভূমিষ্টবাগ্ভিঃ ॥৯॥

### ভারতভাবদীপঃ

অপোহস্তাং বিপরীতম্ ॥৪২—৪৪॥ (পাঠান্তরে) শিশিরং গিরি হিমাচলম্ ॥১—৩॥ ব্রহ্মভূতো  
ব্রহ্মবদন্ত্যত্মনিলেপঃ, ঈশ্বরং নিমিস্তম্, যোনিম্পাদনম্, পতিং পালয়িতারম্ ॥৪—৫॥ ঈশানঃ  
ব্রহ্মাদীনামপি শ্রেষ্ঠম্, কপদিনং জটাজুটবস্ত্রম্, চেকিতানং চেতনম্, পরং প্রকৃষ্টাং যোনি-  
মিষ্টানম্ তিষ্ঠতঃ স্থাবরস্ত, গচ্ছতো জগমস্ত ॥৬॥ দুর্বারং দুর্নিবেশম্, দুর্দৃশং বিরূপাক্ষম্,  
তিগ্মমুগুণ্ডং তীত্রকোপং ছুটেম্ । প্রচেতসমুদারচিত্তঃ সাধুষ্ ॥৭॥ পরশ্বধিনং পরশ্বধবস্ত্রম্

জলং দিবং যং ক্ষিতিং চন্দ্রস্বৰ্যো তথা বায়ুয়ী প্রমিমাণং জগচ্চ ।

নালং দ্রষ্টুং যমজং ভিন্নবৃত্তা ব্রহ্মদ্বিষম্মমৃতস্ত যোনিম্ ॥১০॥

যং পশ্যন্তি ব্রাহ্মণাঃ সাদুর্ভূতাঃ ক্ষীণে পাপে মনসা বীতশোকাঃ ।

তন্নিষ্টপত্তং তপসা ধর্ম্মমীভ্যাং তন্তুস্ত্যা বৈ বিশরূপং দদর্শ ।

দৃষ্ট্বা চৈনং বাহ্মনোবুদ্ধিদেহৈঃ সংজ্ঞষ্টাত্মা মূমূদে বাহ্মদেবঃ ॥১১॥

অক্ষমালাপরিষ্কিণ্ডং জ্যোতিযাং পরমং নিধিম্ । কদ্রং নারায়ণো দৃষ্ট্বা ববন্দে বিশ্বসম্ভবম্ ।

বরদং পৃথুচাবন্ধা পার্বত্যা সহিতং প্রভূম্ । ক্রৌড়্যমানং মহাত্মানং ভূতসজ্জাগণৈর্বৃতম্ ॥১৩॥

অজমীশানমবাক্তং কারণাশ্চানমচ্যুতম্ । অভিবাছ্যথ কদ্রায় সতোহন্ধকনিপাতিনে । পদ্মাস্কম্

বিরূপাক্ষমভিতুষ্টাব ভক্তিমান্ ॥১৪॥

শ্রীনারায়ণ উবাচ ।

ঔৎসম্ভূতা ভূতকৃতো বরেণ্য ! গোপ্তারোহস্ত ভুবনজাদিদেব ! ।

আবিশ্রুমাং ধরণীং যেহভারক্ষন্ পুরা পুরাণীং তব দেব ! সৃষ্টিম্ ॥১৫॥

স্বরাস্ত্ররাস্ত্রাগরক্ষঃপিশাচান্নবান্ স্থপর্ণানথ গন্ধর্ব্বক্ষান্ ।

পৃথগ্বিহান্ ভূতসজ্জাংশ্চ বিশ্বাস্ত্বেৎসম্ভূতান্ বিদ্বাং সবাংস্তদৈব ।

একং যামাং বাকুণং বৈতপাল্য পৈত্রং জ্যৈষ্ঠং কৰ্ম্ম সৌম্যাক্ষ তুভ্যম্ ॥১৬॥

রূপং জ্যোতিঃ শব্দ আকাশ বায়ুঃ স্পর্শঃ স্বাত্তং সলিলং গন্ধ উক্যৈ ।

কালো ব্রহ্মা ব্রহ্ম চ ব্রাহ্মণাশ্চ ঔৎসম্ভূতং স্বাস্ত্ৰ চরিত্ব চৈদম্ ॥১৭॥

অস্ত্যঃ স্রোত্বা যাস্তি যথা পৃথক্কৃতং তাভির্ভৈটক্যং সংক্ষয়ে যাস্তি ভূয়ঃ ।

এবং বিদ্বান্ প্রভবকপায়ক্ষ মন্ডা ভূতানাং তব সামুদ্র্যমেতি ॥১৮॥

দিব্যাবৃত্তৌ তৌ মনসে দ্বৌ স্থপর্ণৌ বাচঃ শাখাঃ পিঙ্গলাঃ সপ্ত গোপাঃ ।

দশাপ্যস্ত্রে তৌ পুংসং ধারয়ন্তি ত্রয়া সৃষ্টাস্ত্ৰং হি তে ভ্যাঃ পরৌ হি ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

১৮। বয়োতিগৈর্নৃ দৈবঃ ১৯। জগৎ প্রমিমাণং পরিমাপয়ন্তু কালং যং ভিন্নবৃত্তা দুর্বাচাঃ

দ্রষ্টুং নালং যতো ব্রহ্মদ্বিষম্মমৃতস্ত মোক্ষস্ত যোনিং কারণম্ ১০। দদর্শ বাহ্মদেব

ইত্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ ১১—১৪। ভূতকৃতঃ প্রজাপত্যঃ, হে বরেণ্য ! মোক্ষকামৈবরণীয় ! ১৫।

একমিদ্ভুদৈবতং কন্ম তুভ্যং তদর্থমেব, সর্কেষাং দেবানাং নাম্না ত্বমেব তুর্পণীয় ইত্যর্থঃ ১৬।

আকাশ ইতি লুপ্তবিভক্তিকম্, স্বাত্তং রসং, ব্রহ্ম বেদাঃ যজ্ঞাশ্চ, স্বাস্ত্ৰ, স্বাবরম্, চরিত্ব গুপ্তমম্

১৭। অস্ত্যঃ সমুদ্রোভ্যঃ স্রোত্বা বধবিম্ববঃ, সংক্ষয়ে প্রলয়ে একাগ্ৰবে, সামুদ্র্যটমকাম্ ১৮।

রূপং জ্যোতিরিত্তি দ্বাভ্যাং সর্কশ্চ ব্রহ্মপ্রভবস্ত্ ব্রহ্মপ্রলয়স্ত্ চোক্তমিহ সর্কশ্চাদগ্ধব্রহ্মণে

রূপং বিবিনক্তি—দিবোতি । দিবি হাদ্ধাকাশে ভবৌ দিব্যৌ শুদ্ধাস্তদন্তপ্রদানায়

মূলপ্রকৃতৌ মায়াবিজ্ঞাপ্যায়াম্ চিংপ্রতিবিম্বাবিত্তি যাবৎ, তৌ চ তাবাবৃত্তৌ দিব্যাবৃত্তা

বীশ্বরজীবৌ । অথাপি মানসৌ মনস্তেব শাখা ভাবেনাভিযাক্তৌ, দ্বৌ স্থপর্ণৌ পক্ষিবহুপাখা

সন্ধিনৌ, তয়োরাধিষ্ঠেয়াঃ সপ্ত পিঙ্গলা অশ্বখাঃ বাচঃ শাখাঃ বাঙ্মাত্রাণে শাখাবৎ ধে আবাহণে

শেরতে তে শাখাঃ শশয়া ইতি যাক্ষঃ । “বাচরজ্জৈহাপি অবিকার” ইতিশ্রুতেবনৃত

ইত্যর্থঃ । মহদহঙ্কারবৎপঞ্চভয়ান্নাত্মায়াঃ প্রকৃতী মানসৌ প্রাপ্তকৌ, তাভ্যাং সহৈকাদশ

তৈশ্চৈব তপসো জাতং নরং নাম মহামুনিম্ ।

তুল্যমেতেন দেবেন তং জানীহুর্জুনং তথা ॥৫৫॥

### ভারতকৌমুদী

ভগ্নেতি । এতেন নারায়ণেন । তং তদবতারভূতম্ ॥৫৫॥

ভূতং ভব্যং ভবিতা চাপ্যস্থ্যং স্বংসত্ত্বতা ভুবনানীহ বিখ্য ।

ভক্তক মাং ভজমানং ভজস্ব মা রীরিষো মামহিতাহিতেন ॥২০॥

আজ্ঞানং আমাস্মানোহনন্তবোধং বিদ্বানেবং গচ্ছতি ব্রহ্মত্বকম্ ।

অন্তোযং স্বাং তব সম্মানমিচ্ছন্ বিদিত্বৈবং সদৃশং দেববধ্যা ! ।

হুহুর্ভান্ দেহি বরাস্মমেষ্টানভিষ্টুতঃ প্রতিকারীশ্চ মায়াম্ ॥২১॥

ব্যাস উবাচ ।

তৈশ্চ বরানচিন্ত্যাত্মা নীলকণ্ঠঃ পিনাকধ্বক্ । অর্জতে দেবমুখ্যায় প্রাগ্ভুদ্বিসংস্কৃতঃ ॥২২॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

মংপ্রদগচ্ছাত্মনো দেবগন্ধর্কস্যোনিম্ । অপ্রমেয়বলাত্মা স্বঃ নারায়ণ ! ভবিষ্যসি ॥২৩॥

ন চ দ্বাং প্রসহিষ্ণুস্তি দেবাস্থরমহোরগাঃ । ন পিশাচান গন্ধর্কান ন যক্ষা ন চ রাক্ষসাঃ ॥২৪॥

ন মৃগপাশুনা নাগান চ বিশেষে বিযোনিজাঃ । ন কশ্চিৎক দেবোহপি সমরেষুপি বিজ্ঞেয়ত্বাৎ ॥

ন শৃঙ্গেণ ন বজ্রেণ নাপ্লিনা ন চ বায়ুনা । ন চার্দ্ৰেণ ন শুক্রেণ ত্রসেন স্বাবরেণ চ ॥২৬॥

কশ্চিৎক কঙ্কণং কৰ্ভুং মংপ্রদাদাৎ কথঞ্চন । অপি বৈ সমরং গতা ভবিষ্যসি যমাদিকঃ ।

এবমেতং বরা লক্কাঃ পুরস্তাধ্বিঞ্চি শৌরিণা ॥২৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

তথা দশেদ্ধিযাণি তেষামেকাদশানাং গোপারঃ, গোপ্তেতি পাঠে একবচনমাধম্ । তানি হি  
সংসারজাশ্বখন্ডা বাসনা বর্জয়ন্তি । কে তে দশ যৈ পুংস্বাং পাক্ভৌতিকং শরীবং ধারয়ন্তি,  
তোষাৎ যদ্ভিঃশতেরন্তঃ পরমায়া সম্প্রবিশ্বেশ্বমসীতার্থঃ ॥১৯॥ ভূতমিতি । সত্ত্বত সত্ত্বতানি  
বিধা বিধানি উভয়ত্র সুপশ্চান্দসো ভাদেশঃ । ভজস্ব ইষ্টকামপূরণেন পালয়, মা রীরিষঃ মা  
হি দামাঃ কেন অহিতাহিতেন অহিতানাং কামাদীনামাহিতমাধানং মচ্চেতসি প্রবেশনং  
ভেনেত্যাঃ ॥২০॥ আজ্ঞানমিতি । আস্মানো জীবন্ত আস্মানং নিরুপাধিস্বরূপং প্রত্যক্ষম্ ।  
অহংএবানন্তবোধঃ নাস্তি অগ্নোহহংকারাদিবোধো যস্মিন্শ্রুতমন্তবোধম্, অনন্তভাবমিতি  
পাঠোহপি স এবার্থঃ । এতাদৃশং স্বাং বিদ্বান্ শুক্রমুপাধাসম্পর্কান্নিরবন্তঃ ব্রহ্ম গচ্ছতি  
প্রাপ্তোপাধিপ্রহাণেন । অহং অহংকারবিশিষ্টস্তব শস্তো সম্মানমর্জনং কর্তুমিচ্ছংস্বামন্তোষং  
স্বত্ববানসি, কীদৃশং সদৃশং স্তুতিযোগ্যং স্বাং বিচিহ্নয়ষ্যস্ব হে দেববধ্যা ! ঈশস্তাপি স্বঃ  
দ্রবণময় ইত্যর্থঃ । খবৃষমিতি পাঠাস্তরম্ । মায়ায় প্রবিকারীঃ প্রকষণে বিরক্তবানসি,  
তাং নামুদ্ধিতা মা প্রবিকারীরিতাহুযজ্ঞোপাধয়ঃ ॥২১॥ অর্জতে যোগ্যায়, স্বধিণা নারায়ণেন  
শংসৃতঃ ॥২২—২৪॥ বিযোনিজাঃ সিংহব্যাঘ্রাদয়ঃ ॥২৫—২৬॥ গতা প্রাপ্য ॥২৭॥ পূর্বদেবানাং

তাবেতৌ পূৰ্বদেবানাং পরমৌ পঠিতাবৃষী ।

লোকযাত্রাবিধানার্থং সংজায়েতে যুগে যুগে ॥৫৬॥

তথৈব কৰ্ম্মণঃ কুংসং মহতন্তপসোহপি চ ।

তেজো মন্যুঞ্চ বিভ্রবং জাতো রৌদ্রো মহামতে ! ॥৫৭॥

স ভবান্ দেহবান্ প্রাজ্ঞো জ্ঞাতা ভবময়ং জগৎ ।

অবাকৰ্ব্বত চাত্মানং নিয়মৈস্তৎপ্রিয়েচ্ছয়া ॥৫৮॥

শুভ্রং স তু ভবান্ কৃতা মহাপুরুষবিগ্রহম্ ।

ঈজিবাংস্তং জপৈর্হোমৈরুপহারৈশ্চ মানদ ! ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

তাবিতি । তাবেতৌ নরনারায়ণৌ, পূৰ্বদেবানামাদিদেবতানাং ব্রহ্মবিষ্ণুশিবানাং মপো, পরমৌ ঋষী পঠিতৌ কথিতৌ, তথা লোকযাত্রাবিধানার্থং ধর্ম্মেণ লৌকিককর্ম্মানির্বাচ্যার্থং যুগে যুগে সংজায়েতে । অতএবেদানীমপি তৌ কৃষ্ণার্জুনরূপেণ জ্ঞাতাবিতাশয়ঃ ॥৫৬॥

ইদানীমশ্বখ্যোহপি কদাংশস্তমাহ তথৈতি । কৰ্ম্মণো যজ্ঞাদেঃ, মহতন্তপসোহপি চ কুংসং ফলভূতং তেজঃ, মন্যুং ক্রোধঞ্চ, বিভ্রং ধারণম্, তম্, রৌদ্রো কদাংশভূতঃ সন্ জাতঃ ॥৫৭॥

স ইতি । দেহবান্ কদাং পৃথগ্দেহধারী সন্ । ভবময়ং কদময়ম্ । অবাকৰ্ব্বত কলীচরণাৎ, আত্মানং দেহম্, নিয়মৈকপবাসাদিভিঃ, তত্ত্ব কদম্ প্রিয়েচ্ছয়া ॥৫৮॥

শুভ্রমিতি । মহাপুরুষস্ত কদম্ বিগ্রহঃ মূর্ত্তিম্ । ঈজিবান্ পূজিতবান্ ॥৫৯॥

এবং তাঁহারই তপস্যার গুণে 'নর'-নামে এক মহামুনি জন্ম গ্রহণ করিয়া তাঁহারই তুল্য হইয়াছিলেন, এই অর্জুন সেই নরেরই অবতার, ইহা তুমি জানিয়া রাখ ॥৫৫॥

এই সেই নর ও নারায়ণ পূৰ্বদেবতাদের মধ্যে প্রধান ঋষি বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন এবং তাঁহারাই ধর্ম্মানুসারে লৌকিককর্ম্মসম্পাদনের জন্য যুগে যুগে জন্ম গ্রহণ করেন ॥৫৬॥

মহামতি অশ্বখ্যামা ! তুমিও সেইরূপই যজ্ঞাদি কর্ম্ম ও গুরুতর তপস্যার সমগ্র ফলস্বরূপ তেজ এবং ক্রোধ ধারণ করিয়া রুদ্রের অংশে জন্মিয়াছ ॥৫৭॥

সেই তুমি দেহধারী ও জ্ঞানী হইয়া জগৎটাকে শিবময় জানিয়া তাঁহার প্রীতি সম্পাদনের ইচ্ছায় উপবাসাদিনিয়মদ্বারা আপন দেহ কুশ করিয়াছিলে ॥৫৮॥

এবং মানী জনের সম্মানকারক ! সেই তুমি শিবের শুভ্রবর্ণ প্রতিমূর্ত্তি নির্মাণ করিয়া জপ, হোম ও নানাবিধ উপহারে তাঁহার পূজা করিয়াছিলে ॥৫৯॥

(৫৬)...পরমোপচিতাবৃষী... পি বা নি । (৫৭)...জাতো রৌদ্রো মহামুনে!—বর্দ্ধ ।



স তথা পূজ্যমানস্তে পূর্বদেহেষুতুষ্ণং ।  
 পুঙ্কলাংশচ বরান্ প্রাদাতব বিদ্বন্ ! হৃদি স্থিতান্ ॥৬০॥  
 জন্মকৰ্ম্মতপোযোগাস্তয়োস্তব চ পুঙ্কলাঃ ।  
 তাভ্যাং লিঙ্গেহচ্ছিতো দেবস্তুয়ার্চায়াং যুগে যুগে ॥৬১॥  
 স এষ রুদ্রভক্তশ্চ কেশবো রুদ্রসম্ভবঃ ।  
 সৰ্বরূপং ভবং জ্ঞাত্বা লিঙ্গে যোহর্চয়ত প্রভুम् ॥৬২॥  
 আত্মযোগাশ্চ তস্মিন্ বৈ শাস্ত্রযোগাশ্চ শাস্ত্রতাঃ ।  
 এবং দেবা যজন্তো হি সিদ্ধাশ্চ পরমর্ষয়ঃ ।  
 প্রার্থয়ন্তে পরং লোকে স্থানুমেব চ শাস্ত্রতন্ ॥৬৩॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । অতুষ্ণমিতি স্বার্থে ইন্ । পুঙ্কলান্ প্রচরান্ ॥৬০॥  
 জয়োতি । তয়োঃ কৃষ্ণার্জুনয়োঃ । লিঙ্গে প্রসিদ্ধে । অর্চায়াং প্রতিমায়াম্ ॥৬১॥  
 ইতি । সৰ্বরূপং জগদ্ব্যবস্থা, ভবং শিবম্, “শাস্ত্রং শিবমদ্বৈতম্” ইত্যাদি শ্রুতেঃ ॥৬২॥

### ভারতভাবদীপঃ

দক্ষবিধিকরণাণাং মনো এতে । বিষ্ণুঃ কপিণ্যবুযী নবনারায়ণো পরমোপচিতাবতাস্ততপঃসম্পন্নো  
 ৫৬—৫৭ ॥ দেববৎ নারায়ণবৎ অবাক্ষ্যঃ অবমতঃ কৃষ্ণঃ রুদ্রবান্জ্ঞানং শরীরম্ ॥৫৮॥  
 ৬০ ॥ দীপ্তিমতঃ ॥৫৯—৬০॥ তয়োর্নরনারায়ণয়োঃ, অথাপি তব তয়োশ্চ বিশেষহেতুঃ শৃণ্বিত্যাহ  
 াত্মামিতি । লিঙ্গে যুগ্মশরীরে, অর্চায়াং প্রতিমায়াম্ । অঃ ভাবঃ—“চতুর্গাং সন্নিধানেন  
 ৫৯ ৬০ ৥ তদশাস্ত্রতম । ছয়োস্ত সন্নিধানেন শাস্ত্রতং প্রাপ্যতে পদ”মিতি দক্ষস্বতঃ প্রতিমায়াম্  
 দিব্যকল্প আত্মমনাইন্দ্রিয়বিষয়াণাং চতুর্গাং সন্নিধানমিতি, লিঙ্গে তদকল্পস্ত তু আত্মমনো-  
 ছয়োবদ সন্নিধানমুত্তীতি তয়োর্জগৎসামোহপি প্রকারভেদাৎ নলভেদভাগিতেতি ॥৬১॥  
 সিদ্ধাঃ নারায়ণেব সৰ্বং ব্রহ্মেতি জ্ঞানাতীতাহ—সর্কেতি ॥৬২॥ কৃষ্ণে আত্মযোগাখ্য জীবব্রহ্মৈকা-

বিদ্বান্ অশ্বখামা ! তুমি সেইভাবে পূজা করিতে থাকিলে, তিনি তোমার  
 পূর্বদেহে তোমার উপরে সমুত্তম হইয়াছিলেন এবং তোমার অভীষ্ট প্রচুর বর  
 দিয়াছিলেন ॥৬০॥

অশ্বখামা ! কৃষ্ণ ও অর্জুনের এবং তোমার অনেক জন্ম, কৰ্ম্ম, তপস্যা ও  
 যোগ গিয়াছে এবং তাঁহার যুগে যুগে শিবলিঙ্গে শিবের পূজা করিতেন, আর  
 তুমি শিবের প্রতিমাতে শিবের পূজা করিতে ॥৬১॥

যিনি জগদীশ্বর শিবকে সর্বময় জানিয়া তাঁহার লিঙ্গে তাঁহার পূজা  
 করিতেন, শিবংশজাত ও শিবভক্ত সেই নারায়ণই এই কৃষ্ণ ॥৬২॥

(৬৩)....লোকে স্থানমেব হি সর্বকৃতং—পি বর্ক ।

কৃষ্ণ এব হি যচ্চৈবো যচ্চৈশ্চৈব সনাতনঃ ।  
সর্বভূতভবং জ্ঞাত্বা লিপ্সমর্চতি যঃ প্রভোঃ ।  
তস্মিন্নভ্যধিকাং শ্রীতিং কৰোতি বৃষভধ্বজঃ ॥৬৪॥

সঞ্জয় উবাচ ।

তস্মা তদ্বচনং শ্রুত্বা দ্রোণপুত্রো মহারথঃ ।  
নমস্চকার রুদ্রায় বহু মেনে চ কেশবম্ ॥৬৫॥  
হৃষ্টরোমা চ বশ্যাত্মা সোহভিবাগ্ন মহর্ষয়ে ।  
বরুথিনীমভিপ্রেত্য হবহারমকারয়ৎ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

আয়েতি । আত্মযোগা অধ্যাত্মজ্ঞানসম্বন্ধাঃ, শাস্ত্রযোগাঃ শাস্ত্রজ্ঞানসম্বন্ধাঃ, শাস্ত্রতঃ  
সদাতনা এব বর্তন্তে । যজ্ঞন্তঃ স্থাপ্তমেব পূজয়ন্তঃ । পরমুত্তমমভীষ্টম্ । যটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৬৩॥  
কৃষ্ণ ইতি । যটব্যঃ পূজনীয়ঃ । সর্বভূতেষু ভবং স্থিতং শিবম্ । প্রভোঃ শিবশ্চ ।  
অয়মপি যটপাদঃ শ্লোকঃ ১৬৪॥

তস্মেতি । বহু মেনে অতিশয়েনাদ্রিয়তে স্ম নারায়ণাবতারব্রহ্মনিষ্ঠাৎ ॥৬৫॥

হৃষ্টেতি । হৃষ্টরোমা অর্জুনকৃষ্ণয়োঁরনারায়ণরূপবর্ণেণ বিশ্বয়োদয়াৎ রোমান্বিতাদেহঃ,  
বশ্যাত্মা বশীভূতচিত্তঃ । বরুথিনীঃ কৌরবসেনাম্, অভিপ্রেত্য অভ্যাগত্য, অবহারং তদ্বিন-  
যুদ্ধসমাপ্তিম্ ॥৬৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞানং শাস্ত্রযোগাৎ পরোক্ষজ্ঞানকং তৎকারণীভূতং পূর্বং জ্ঞাত্বা পশ্চাদ্ভূতং বেনাপি  
জ্ঞানাতীত্যতঃ ফলমন্তীত্যাহ—আয়েতি ॥৬৩॥ কৃষ্ণো ভক্তানাং অমৃতবেনাপি তে  
সংসারং কৰ্ত্তীতি যোগাৎ স এবারাধ্যঃ ॥৬৪—৬৫॥ মহর্ষয়ে ব্যাসাখ্যপরমায়ুনে ॥৬৬—৬৮॥

ইতি দ্রোণপর্বণি নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে উনসপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৬২॥

সেই কৃষ্ণে আত্মজ্ঞান ও শাস্ত্রজ্ঞান দুই আছে । আর দেবতারা ও সিদ্ধ  
মহর্ষিরা এইভাবে পূজা করতঃ জগতে সনাতন শিবের নিকটেই উত্তম বর  
প্রার্থনা করিয়া থাকেন ॥৬৩॥

নানাবিধ যজ্ঞদ্বারা কৃষ্ণেরই পূজা করা উচিত ; আর শিব সর্বভূতে  
রহিয়াছেন ইহা বুঝিয়া যে লোক শিবলিঙ্গে পূজা করে, শিব তাহার প্রতি  
অধিক শ্রীতি করিয়া থাকেন' ॥৬৪॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘মহারথ অশ্বখামা বেদব্যাসের সেই সকল কথা শুনিয়া  
শিবকে নমস্কার করিলেন এবং কৃষ্ণের প্রতিও মনে মনে গুরুতর আদর  
করিলেন ॥৬৫॥

(৬৪)....যঃ প্রভুম্...বর্জ । (৬৬)....বরুথিনীমভিপ্রেত্যা...বা নি ।

ততঃ প্রত্যবহারোহভূৎ পাণ্ডবানাং বিশাংপতে ! ।

কৌরবাণাঞ্চ দীনানাং দ্রোণে যুধি নিপাতিতে ॥৬৭॥

যুদ্ধং কৃত্বা দিনান্ পঞ্চ দ্রোণো হত্বা বরুখিনীম্ ।

ব্রহ্মলোকং গতৌ রাজন্ ! ব্রাহ্মণো বেদপারগঃ ॥৬৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি

নারায়ণাঙ্ঘ্রমোক্ষে ব্যাসাশ্বখামসংবাদে ঊনসপ্তত্যধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

—ঃ-০-ঃ—

## সপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—(ঃঃ)—

ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।

তস্মিন্নতিরথে দ্রোণে নিহতে পার্শ্বতেন বৈ ।

মামকাঃ পাণ্ডবাস্শৈচব কিমকুর্ক্লমতঃ পরম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যবহারতদিনযুদ্ধসমাপ্তিঃ । দীনানাং কাতরীভূতানাম্ ॥৬৭॥

উপসংহরতি যুদ্ধমিতি । দিনান্ দিনানি । বরুখিনীং পাণ্ডবসেনাম্ ॥৬৮॥

ইতি : মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্যবিরচিতায়াং মহাভাবত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপৰ্বণি নারায়ণাঙ্ঘ্রমোক্ষে

ঊনসপ্তত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—ঃ-ঃ—

তৎপরে বশীভূতচিত্ত অশ্বখামা রোমাঞ্চিত দেহে মহাবি বেদব্যাসকে  
অভিবাদন করিয়া কৌরবসৈন্যের নিকটে যাইয়া তাহাদিগকে সে দিনের যুদ্ধ  
সমাপ্ত করাইলেন ॥৬৬॥

নরনাথ ! তাহার পর পাণ্ডবগণের এবং দ্রোণবধনিবন্ধন দীনচিত্ত  
কৌরবগণের সে দিনের যুদ্ধ সমাপ্ত হইল ॥৬৭॥

রাজা ! বেদপারদর্শী ব্রাহ্মণ দ্রোণ এইভাবে পাঁচ দিন যুদ্ধ করিয়া  
পাণ্ডবসৈন্যসংহারপূর্বক ব্রহ্মলোকে গমন করিয়াছেন ॥৬৮॥

\* ‘...নবনব্যত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বন্ধ, ‘...‘দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বন্ধ, ‘...‘দ্ব্যধিক-  
দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বা রা নি । (১) নিহতে তত্র সঞ্জয় !...নি ।

সঞ্জয় উবাচ ।

তস্মিন্মতিরথে দ্রোণে নিহতে পার্শ্বতেন বৈ ।

কৌরবেষু চ ভগ্নেষু কুন্তীপুত্রো ধনঞ্জয়ঃ ॥২॥

দৃষ্ট্বা স্মহদাশ্চর্য্যমানোনো বিজয়াবহম্ ।

যদৃচ্ছয়াগতং ব্যাসং পপ্রচ্ছ ভরতর্ষভ ! ॥৩॥ (যুগ্মকম্)

অর্জুন উবাচ ।

সংগ্রামে নিহনন্ শত্রুন্ শরৌবৈবিমলৈরহম্ ।

অগ্রতো লক্ষ্যে যাস্তং পুরুষং পাবকপ্রভম্ ॥৪॥

জ্বলন্তং শূলমুদ্যম্য যাং দিশং প্রতিপদ্যতে ।

তস্ত্যাং দিশি বিশীর্ঘ্যন্তে শত্রবো মেমহামুনে ! ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

তেন ভগ্নানরীন্ সর্পান্ মদুগ্নান্ মন্যতে জনঃ ।

তেন ভগ্নানি সৈন্যানি পৃষ্ঠতোহনুদ্যম্যহম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্মিতি । পার্শ্বতেন ধৃষ্টদ্যায়েন । অবহারং পরমপি কোতপি বৃত্তাস্ত অসীম বৈ-  
প্রসার্য্যঃ ॥১॥

তস্মিন্মিতি । ভগ্নেষু পরাজিতেষু । যদৃচ্ছয়া দৈববশেন ॥২—৩॥

সংগ্রাম ইতি । নিহনমিতি বিকরণলোপাভাব আর্থঃ । প্রতিপদ্যতে গচ্ছতি ॥৪—৫॥

তেনেতি । ভগ্নান্ পরাজিতান্ । অনুদ্যমি পীড়নেনাপসারয়ামি ॥৬॥

ধৃতরাষ্ট্র বলিলেন—‘সঞ্জয় ! ধৃষ্টদ্যায় সেই অতিরথ দ্রোণকে বধ করিলে  
এবং অশ্বখামার নারায়ণাস্ত্রপ্রভৃতি নিবৃত্তি পাইলে পর আমার পক্ষ ও  
পাণ্ডবপক্ষ কি করিল ?’ ॥১॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! ধৃষ্টদ্যায় সেই অতিরথ দ্রোণকে বধ করিলে  
এবং কৌরবেরা পরাজিত হইলে, কুন্তীনন্দন অর্জুন নিজের জয়কারক একটা  
অত্যাশ্চর্য্য ঘটনা দেখিয়া দৈববশে আগত বেদব্যাসকে জিজ্ঞাসা  
করিলেন ॥২—৩॥

অর্জুন বলিলেন—‘মহর্ষি ! আমি যুদ্ধে নির্মল বাণসমূহদ্বারা শত্রুসংহার  
করিবার সময়ে দেখিয়াছি—অগ্নির আয় তেজস্বী একটা পুরুষ উজ্জল একটা  
শূল উত্তোলন করিয়া আমার অগ্রে অগ্রে যাইতেছেন এবং সেই পুরুষ যে  
দিক্ গিয়াছেন, সেই দিকেই আমার শত্রুরা বিলীর্ণ হইয়াছে ॥৪—৫॥

(২)...কৌরবেষু ভগ্নেষু বধ্ । (৪)...অহনং শত্রুন্...বা নি । (৫)...তস্ত্যাং দিশি  
বিশীর্ঘ্যন্তে...বা নি । (৬)...পৃষ্ঠতোহনুদ্যম্যহম্—বা নি ।

ভগবন্তুম্মাচক্ষু কো বৈ স পুরুষোত্তমঃ ।

শূলপাণিময়া দৃষ্টেজসো সূর্য্যাসমিতঃ ॥৭॥

ন পদ্ভ্যাং স্পৃশতে ভূমিং ন চ শূলং বিমুক্তি ।

শূলাচ্ছূলসহস্রাণি নিষ্পেতুস্তস্ত তেজসা ॥৮॥

ব্যাস উবাচ ।

প্রজাপতীনাং প্রথমং তৈজসং পুরুষং প্রভূম্ ।

ভুবনং ভূভুবং দেবং সৰ্বলোকেশ্বরং প্রভূম্ ॥৯॥

### ভারতকৌমুদী

ভগবন্নিতি । দৃষ্টৌ যুদ্ধে বিপক্ষপরাজয়কাল ইত্যাদিঃ ॥৭॥

নেতি । পদ্ভ্যাং ভূমিং ন স্পৃশতে দেবস্য ভাবাৎ । তস্ত শূলাৎ । তেজসা প্রভাবেন ॥৮॥

অথ নবভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন ভগবন্তং নিবেদয়ন্ প্রথমং হোত্রং ত্রুবন্ তচ্ছরণা-  
গমাদাজ্জুনমুপদিগতি প্রজ্ঞেতি । অত্র ব্যাকরণানুসরণং পুনরুক্ত্যাদিকঞ্চ আৰ্হত্যাঃ সোচ্যম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

তস্মিন্মিত্যন্ত আরভ্য পরমসমাপ্তিপৰ্য্যন্তস্ত গ্রন্থস্ত ভাষ্যম্—ভূভাবাবতাবেহেতুবিপ শিব  
য়েতি ॥১—২॥ যদৃচ্ছয়া দৈবেন ১৩॥ গ্রহন শক্রনিত্যন্ত নিবৃত্তঃ শক্রনিতি পাঠে শরৌঘৈঃ  
শক্রব্রহ্মতো মমাগ্রতো যাস্তং পুরুষমহং লক্ষ্যে ইত্যাদিঃ ১৪—৮॥ প্রজানাং সর্গস্থিতাস্ত-  
ব হুহেন পতীনাং ব্রহ্মবিষ্ণুকদ্রাণাং প্রথয়িতারং কারণমিত্যর্থঃ । তৈজসং স্বার্থে তদ্বিতঃ ।  
চিরাৎকরণং পুরুষং সর্বপুণ্য শরীরগুহ্যন্ত শয়ানম্ অতএব প্রভূমন্ত্যমিষেণ শাস্তারম্, ভুবনং  
জ্যোতঃ পৃথিবী ভুবনস্তরিক্ষং ত্রৈলোক্যশরীরমিত্যর্থঃ । দেবং জ্যোতমানং সৰ্বলোকেশ্বরং

তিনি আমার সমস্ত শত্রুকে পরাভূত করিলে, লোকে মনে করিয়াছে যে,  
আমি পরাভূত করিয়াছি ; আর তিনি বিপক্ষমৈত্রগণকে ভগ্ন করিলে, আমি  
পিছন হইতে তাহাদিগকে তাড়ন করিয়াছি ॥৬॥

অতএব ভগবন ! শূলহস্ত এবং তেজে সূর্য্যের তুলা সেই কোন্ পুরুষ-  
শ্রেষ্ঠকে আমি দেখিয়াছি, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৭॥

তিনি চরণযুগলদ্বারা ভূমিস্পর্শ করেন নাই এবং শূলনিষ্ক্ষেপও করেন  
নাই ; অথচ তাঁহার প্রভাবে তাঁহার শূল হইতে সহস্র সহস্র শূল নির্গত  
হইয়াছে ! ॥৮॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘অর্জুন ! তুমি মহাদেবকে দেখিয়াছ ! অতএব  
তুমি তাঁহার শরণাপন্ন হও । কারণ, তিনি প্রজাপতিগণের মধ্যে প্রধান,  
চিহ্নয়, পুরুষ, জগতের নিয়ন্তা, জগন্ময়, ভূ ও ভুবস্বরূপ, ভুবনদ্বারা ক্রীড়াকারী,

(৭)....শূলপাণিমহাক্ষকঃ...বর্দ্ধ । (৯)....দেবং তেজসাং প্রবরং প্রভূম্—নি ।

ঈশানং বরদং পার্থ ! দৃষ্টবানসি শঙ্করম্ ।

তং গচ্ছ শরণং দেবং বরদং ভুবনেশ্বরম্ ॥১০॥

মহাদেবং মহাত্মানমীশানং জটিলং শিবম্ ।

ত্র্যক্ষং মহাভূজং রুদ্রং শিখিনং চীরবাসসম্ ॥১১॥

মহাদেবং হরং স্থাগুং বরদং ভুবনেশ্বরম্ ।

জগৎপ্রধানমজিতং জগৎপতিমধীশ্বরম্ ॥১২॥

জগদ্যোনিং জগদ্বীজং জয়িনং জগতো গতিম্ ।

বিশ্বাত্মানং বিশ্বসৃজং বিশ্বসৃষ্টিং যশস্বিনম্ ॥১৩॥

বিশ্বেশ্বরং বিশ্বচরং কৰ্ম্মণামীশ্বরং প্রভুম্ ।

শস্ত্রং স্বয়ম্ভুং ভূতেশং ভূতভব্যভবোদ্ভবম্ ॥১৪॥

### ভারতকৌমুদী

প্রজাপতীনাং প্রজাপালকানাং ব্রহ্মাদীনাং মধ্যে প্রথমং শ্রেষ্ঠম্, তৈজসং শুদ্ধতৈজোময়ং চিন্মাত্রম্, সাংখ্যমতে পুরুষম্, প্রভুং জগন্নিয়ন্তারম্ । ভুবনং জগৎস্বরূপম্, “সৰ্ব্বং খন্দিং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: । ভূতৃ-বমিতি তত এব, দেবং জগত্ ক্রীড়াকরম্ । বরদং ভক্তভাঃ । জটিল-জটাদারিণম্ । ত্র্যক্ষং ত্রিনয়নম্ । শিখিনং ললাটনয়নে বহ্নিশিখাবস্তম্, চীরবাসসং ব্যাঘ্র-চৰ্ম্মকৌপীনপরিধানম্ । স্থাগুং চিরস্থি-বম্ । জগদ্যোনিং জগদ্বীজং জগতো মাতাপিতৃভূতম্ । কৰ্ম্মণামীশ্বরং ফলদাতারম্ । ভূতশ্চ অতীতশ্চ ভব্যশ্চ ভবিষ্যতঃ ভবশ্চ বৰ্ত্তমানশ্চ চ পদার্থশ্চ উদ্ভবো যস্মাক্তম্ । যোগং কার্যসাধনোপায়ভূতম্, যোগেশ্বরং যোগিনাং যোগনিয়ন্তারম্,

### ভারতভাবদীপঃ

প্রভুমিতি রাজবদন্তিঃ স্থিতিশি নিয়ময়ন্তমিতিার্থঃ ॥১০॥ ঈশানমনগ্রাবিপতিম্, বরদং শ্রেষ্ঠানামপি খণ্ডয়িতারম্, ভুবনেশ্বরং ভুবনব্যাপিনম্ ॥১০॥ জটিলং শিখিনমিতি রূপ-ভেদাভিপ্রায়েণ বিশেষণদ্বয়ং যোজ্যম্ ॥১১॥ জগৎপ্রীতিং জগদানন্দকরম্, অধীশ্বরম্ ঈশ্বরাদপ্যধিকং নিরুপাধিচিন্মাত্রমিতিার্থঃ ॥১২॥ জগদ্যোনিং জগদ্বীজমিতি জগত-মাতাপিতৃরূপম্ ॥১৩॥ বিশ্বেশ্বরং বিশ্বশ্চ নেতারম্, ভূতশ্চ ভব্যশ্চ ভবশ্চ বৰ্ত্তমানশ্চ সৰ্ব্বলোকেশ্বরং, ঈশাননামা, বরদাতা, মহাদেব, মহাত্মা, জটাদারী, শিব, ত্রিলোচন, মহাবাহু, রুদ্র, অগ্নিশিখায়ুক্ত, কৌপীনপরিধায়ী, হর, স্থাগু, জগতের মধ্যে প্রধান, অবিজিত, জগতের পালক, জগতের অধীশ্বর, জগতের মাতা ও পিতা, সৰ্ব্ববিজয়ী, জগতের গতি, জগতের আত্মা, জগতের সৃষ্টিকর্তা, জগন্সৃষ্টি, যশস্বী, সৰ্ব্বগামী, কৰ্ম্মের ফলদাতা, শস্ত্র, স্বয়ম্ভু, ভূতপতি, ভূত, ভবিষ্যৎ ও বৰ্ত্তমান পদার্থের উৎপত্তির কারণ, কার্যসাধনের উপায়স্বরূপ, যোগেশ্বর,

(১১) ...জটিলং বিভূম্...বা নি । (১২) · জগৎপ্রীতিমধীশ্বরম্—নি । (১৪) বিশ্বেশ্বরং বিশ্বনরম্ · নি, বিশ্বেশ্বরং জগৎপ্রীতিম্...বা ।

যোগং যোগেশ্বরং সৰ্বং সৰ্বলোকেশ্বরেশ্বরম্ ।  
 সৰ্বশ্রেষ্ঠং জগচ্ছ্রেষ্ঠং বরিষ্ঠং পরমেষ্ঠিনম্ ॥১৫॥  
 লোকত্রয়বিধাতারমেকং লোকত্রয়াশ্রয়ম্ ।  
 সূচুর্জয়ং জগন্নাথং জন্মমৃত্যুজরাতিগম্ ॥১৬॥  
 জ্ঞানাত্মনং জ্ঞানগম্যং জ্ঞানশ্রেষ্ঠং সূচুৰ্বিদম্ ।  
 দাতারশ্চৈব ভক্তানাং প্রসাদবিহিতান্ বরান্ ॥১৭॥ (কূলকম্)  
 তস্মৈ পারিষদা দিব্যা ক্লৈপর্নানাবিধৈর্বিভোঃ ! ।  
 বামনা জটীলা মুণ্ডা হ্রস্বগ্রীবা মহোদরাঃ ॥১৮॥  
 মহাকায়া মহোৎসাহা মহাকর্ণাস্তথাপরে ।  
 আননৈর্বিবৃষ্টৈঃ পাদৈঃ পার্থ ! বৈশেষ্ট বৈবৃষ্টৈঃ ॥১৯॥  
 ঐদৃশৈঃ স মহাদেবঃ পূজ্যমানো মহেশ্বরঃ ।  
 স শিবস্তাত ! তেজস্বী প্রসাদাদ্যাতি তেহগ্রতঃ ॥২০॥ (বিশেষকম্)

### ভারতকৌমুদী

সর্বময়ঃ সৰ্বম্, সৰ্বলোকেশ্বরাণামিন্দ্রাদীনামপি ঈশ্বরম্ । পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মপদে স্থিতম্ ।  
 একমদ্বিতীয়ম্, লোকত্রয়াশ্রয়ম্, “তন্মিস্রোকাঃ শ্রিতাঃ সর্কে” ইতি শ্রুতেঃ । জ্ঞানাত্মনম্,  
 “সত্যং জ্ঞানমানসং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ । সূচুৰ্বিদমতীব দুর্জয়ম্ । দাতারনিতি  
 তুংপ্রদাতাশ্চতয়া বরাননিতি কথ্যমি ন যদ্যি । ইতি প্রথমং স্তোত্রম্ ॥১২—১৭॥

অথ ত্রিবিধিবেশ্যকেন তস্মৈ পারিষদান্ বর্ণয়ন্ তৎসেবামাহ তস্মৈতি । নানাবিধৈ  
 নৈর্বিভিষ্টাঃ । কেচিদ্ভাষ্যনঃ পৰ্বাঃ । এবং সৰ্বত্ৰ । জটীলা জটাবস্ত, মুণ্ডা মুণ্ডিতমস্তকাঃ ।  
 বিবৃষ্টৈবাননৈঃ পাদৈশ্চ যুক্তাঃ, বৈবৃষ্টৈবিকৃষ্টৈর্বেশেষাঙ্ঘ্রিতাঃ । প্রসাদাদব্রহ্মহাং, যাতি  
 যুদ্ধকালে ॥১৮—২০॥

সর্বময়, সমস্ত লোকপালেরও অধীশ্বর, সর্বশ্রেষ্ঠ, জগতের শ্রেষ্ঠ, বরিষ্ঠ,  
 পরমেষ্ঠী, ত্রিভুবনের সৃষ্টিকর্তা, অদ্বিতীয়, ত্রিভুবনের আশ্রয়, অতিদুর্জয়,  
 জগন্নাথ, জন্ম, মৃত্যু ও জরাশূণ্য, জ্ঞানস্বরূপ, জ্ঞানগম্য, জ্ঞানশ্রেষ্ঠ, অতিদুর্জয়  
 এবং অমুগ্রহপূর্বক ভক্তগণের বরদাতা ॥১২—১৭॥

সেই প্রভু মহাদেবের বহুতর পারিষদ আছেন; তাঁহাদের স্বভাব অলৌকিক  
 এবং রূপও নানাপ্রকার । অনেকে খর্ব, অনেকে জটধারী, অনেকে মুণ্ডিত-  
 মস্তক, অনেকের গ্রীবা খর্ব, অনেকের উদর বৃহৎ, অনেকের দেহ বিশাল,  
 অনেকের উৎসাহ অসাধারণ, অনেকের কর্ণ দীর্ঘ, অনেকের মুখ ও চরণ বিকৃত

(১৮)....বিভো !...বর্ষ ।

তস্মিন্ ঘোরে সদা পার্থ ! সংগ্রামে লোমহর্ষণে ।  
 দ্রোণকর্ণকূপৈষ্ঠপ্তাং মহেষ্টাসৈঃ প্রহারিভিঃ ॥২১॥  
 কস্তাং সেনাং তদা পার্থ ! মনসাপি প্রধর্ষয়েৎ ।  
 ঋতে দেবান্মহেষ্টাসাদ্বহুরুপান্মহেশ্বরাত্ ॥২২॥ (যুধিষ্ঠিরঃ)  
 নমস্কুরুষ কোন্তেয় ! তস্মৈ শান্তায় বৈ সদা ।  
 রুদ্রায় শিতিকর্ণায় কনিষ্ঠায় স্ববর্চসে ॥২৩॥  
 কপর্দিনে করলায় হর্যাক্ষে বরদায় চ ।  
 যাম্যায়াব্যক্তকেশায় সদ্ভূতে শঙ্করায় চ ॥২৪॥

### ভারতকৌমুদী

তস্মিন্‌মিতি । ওপাং রক্ষিতাম্ । প্রধর্ষয়েৎ পরাধ্বয়েত । ঋতে বিনা ॥২১—২৩॥

অথ নবভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন দ্বিতীয়ঃ স্তোত্রমাহ নম ইতি । শান্তায় শান্তমূর্তয়ে ।  
 শিতিকর্ণায় কালকূটপানারৌলকর্ণায়, কনিষ্ঠায় অন্নায় অতিস্বল্পরূপায়েত্যর্থঃ, স্ববর্চসে সৌমা-

### ভারতভাবদীপঃ

চোদ্ভবম্ ॥১৪॥ যোগঃ কাম্যযোগাদিকপম্, যোগেশ্বরং যোগিনামীশং যোগানাং ফলপ্রদ-  
 বা, সর্গঃ সর্গায়কম্ ॥১৫॥ সুদুষ্কৃতমত্যন্তং দুস্পাপমনধিকারিভিঃ ॥১৬॥ জ্ঞানান্ধানঃ  
 জ্ঞানস্বরূপম্, জ্ঞানগম্যং পববিজ্ঞাপ্রাপ্যম্, জ্ঞানশ্রেষ্ঠং চিন্মাত্ররূপত্বেনৈব প্রশস্ততমম্, অতএব  
 সুদুর্বিদমবিশয়বাদুর্জয়ম্ ॥১৭—২১॥ প্রধর্ষয়েদভিভবেৎ ॥২২॥ (পাঠান্তরে) ভক্তাঃ ভক্তস্ত ইতি  
 ভক্তাঃ । নমস্‌বগং প্রস্বীভাবন্তং কুরুষ, শিতিবর্ণায় নীলগৌবায়, কনিষ্ঠায় স্মৃশ্মায়েতি  
 এবং অনেকের বেশ ও বিকৃত । এইরূপ পারিষদেরা সেই মহাদেব মহেশ্বরের  
 পূজা করিয়া থাকেন । বৎস অর্জুন ! যুদ্ধের সময়ে যে তেজস্বী পুংস্ব  
 অমুগ্রহ করিয়া তোমার অগ্রে অগ্রে গমন করেন, তিনিই স্বয়ং শিব ॥১৮—২০॥

অর্জুন ! মহাধনুর্ধর, বহুরূপধারী ও মহেশ্বর সেই মহাদেব ব্যতীত অথ  
 কোন্ ব্যক্তি সেই ভয়ঙ্কর লোমহর্ষণ যুদ্ধে মহাধনুর্ধর ও প্রহারনিপুণ দ্রোণ,  
 কর্ণ ও কুপপ্রভৃতিকর্ষক রক্ষিত কৌরবসৈন্যকে মনে মনেও পরাভূত করিতে  
 পারে ? ॥২১—২৩॥

(২২) ইতঃ পরং চত্বারঃ শ্লোকো অধিকাঃ । তে চ যথা বঙ্গ বর্দ্ধ বা নি—

স্বাত্মমুসহতে কশ্চিদ তস্মিন্‌গ্রহতঃ স্থিতে । ন হি ভূতং সমং তেন ত্রিণী লোকেষু বিজতে ॥১॥  
 গন্ধেনাপি হি সংগ্রামে তস্তা ক্রুদ্ধস্ত শত্রবঃ । বিসংজ্ঞা হতভূমিষ্ঠা বেপন্তি চ পতন্তি চ ॥২॥  
 তস্মৈ নমস্ত কুব্ধস্তো দেবান্‌দ্রিষ্ট্বি বৈ দিবি । যে চাক্তে মানবা লোকে যে চ স্বর্গজিতো নবাঃ ॥  
 যে ভক্তা বরদং দেবং শিবং রুদ্রমুপাসতিম্ । অনন্তভাবেন সদা সর্বেষাং সমুপাসতে । ইহ  
 লোকে স্থখং প্রাপ্য তে যান্তি পরমাং গতিম্ ॥৪॥

(২৪) ...হর্যাক্ষবরদায় চ...বা নি ।



কাম্যায় হরিনেত্রায় স্থাণবে পুরুষায় চ ।  
 হরিকেশায় মুণ্ডায় কৃশায়োত্তারণায় চ ॥২৫॥  
 ভাস্করায় স্তূতীর্থায দেবদেবায় রংহসে ।  
 বহুরুপায় সৰ্ব্বায় প্রিয়ায় প্রিয়বাসসে ॥২৬॥  
 উকীষিণে স্ববক্ত্রায় সহস্রাক্ষায় মীচুৰ্বে ।  
 গিরিশায় প্রশান্তায় যতয়ে চীরবাসসে ॥২৭॥  
 কপদিনে করলায় উগ্রায় পতয়ে দিশান্ ।  
 পৰ্জ্জণ্যপতয়ে চৈব ভূতানাং পতয়ে নমঃ ॥২৮॥

### ভারতকৌমুদী

তেজসে । কপদিনে জটাজুটশালিনে, করলায় সংসারকালে ভীষণমূর্তয়ে, হৃদ্যক্লে  
 পিঙ্গলনয়নায় । কাম্যায় পঙ্গুসকালে যমাত্তকলায়, অব্যক্তকেশায় উটাময়সৰ্বকেশস্থায়, সন্দুব্ধে  
 মদচীরজনে শঙ্করায় মঙ্গলজনকায় । কাম্যায় সৰ্ব্বেষামেব কামনাবিসময়ায়, হরিনেত্রায়  
 পিঙ্গলচক্ষুসে ললাটনয়নস্তায়িরূপত্বেন পিঙ্গলবর্ণস্থায়, স্থাণবে চিত্তবিশ্বায়, পুরুষায় সাংখ্যামতে ।  
 হরিকেশায় স্বভাবত এব পিঙ্গলকটায়, মুণ্ডায় মুণ্ডমালাধারিণে, কৃশায় সূক্ষ্মায়, উত্তারণায়  
 ভবসাগরাভ্রাকারকর্ত্রে । ভাস্করায় স্থগাবতৈজস্বিনে, স্তূতীর্থায জগতামেব প্রশস্তগুরুপায়,  
 দেবানামপি দেবায়, রংহসে বেগবতে । বহুরুপায়, সৰ্ব্বায় সৰ্বব্যাপকায়, সৰ্বদেবামেব প্রিয়ায়,  
 প্রিয়ায় বাসো ব্যাঘ্রচৰ্ম্ম যজ্ঞ তন্মৈ । মীচুৰ্বে সেনচনকর্ত্রে মেঘবক্ষ্যাম্যেত্যর্থঃ । গিরিশায়  
 কৈলাসশায়িনে, যতয়ে জিতেন্দ্রিয়ায়, চীরবাসসে ব্যাঘ্রচৰ্ম্মকোপৌনধারিণে, পৰ্জ্জণ্যানাং মেঘানাং

### ভারতভাবদীপঃ

প্রাক, কনী দীপৌ দীপ্ততমায় ॥২৩॥ হৃদ্যাক্ষঃ পিঙ্গাক্ষঃ কুবেরঃ । কাম্যায় কামকর্ত্রে  
 কাননি, অব্যক্তকেশায় অব্যক্তং মায়াশবলং কেশবদ্রুশ্চিমাংসঃ যজ্ঞ, সন্দুব্ধে ভক্তে শঙ্করায়  
 যজ্ঞকরায় ॥২৪॥ মুণ্ডায় যজ্ঞমানমূর্তিহাং, কৃশায় তপোনিষ্ঠহাং, উত্তারণায় সংসারাদিতি  
 হেসঃ ॥২৫॥ রংহসে বেগবতে, সবে অগ্নাঃ শুভাবহা বিধয়ঃ প্রিয়া যজ্ঞ তন্মৈ সৰ্বায় প্রিয়ায়,  
 প্রিয়বাসসে সোমায় বাসসঃ সৌমদৈবত্যাং ॥২৬॥ উকীষিণে শিরোবেষ্টনবতে, মীচুৰ্বে  
 বৃষিকর্ত্রে । গিরিশায় পৰ্ব্বতশায়িনে, চীরং বহুলম্ ॥২৭॥ হিরণ্যবাহবে স্ববর্ণালঙ্কৃতভূজায় ॥২৮॥

অৰ্জুন । তুমি—সৰ্ব্বদা শাস্ত্রমূর্তি, রুদ্র, শিতিকণ্ঠ, অতিসূক্ষ্ম, সৌমা-  
 তেজা, জটাজুটধারী, ভীষণমূর্তি, পিঙ্গলনয়ন, বরদাতা, যমের অমুকুল, অস্পষ্ট-  
 কেশ, মদচীরী লোকের মঙ্গলজনক, কাম্য, পিঙ্গলনেত্র, স্থাণু, পুরুষ, পিঙ্গল-  
 কেশ, মুণ্ডমালাধারী, সূক্ষ্ম, ভবসাগর হইতে উদ্ধারকর্তা, সূর্য্যের তুল্য তেজস্বী,  
 জগদগুরু, দেবদেব, বেগবান্, বহুরুপী, সৰ্বব্যাপী, সৰ্বপ্রিয়, ব্যাঘ্রচৰ্ম্মপ্রিয়,  
 উকীষধারী, স্তূদরবদন, সহস্রনয়ন, মেঘরূপী, গিরিশ, অতিশাস্ত্রস্বভাব,

(২৮) হিরণ্যবাহবে রাজ্ঞে উগ্রায়... বা, হিরণ্যবাহবে রাজন্ । উগ্রায়...নি ।

বৃক্ষাণাং পতয়ে চৈব গবাঞ্চ পতয়ে নমঃ ।  
 বৃক্ষৈরাবৃতকায়ায় সেনান্তে মধ্যমায় চ ॥২৯॥  
 অ্রবহস্তায় দেবায় ধ্বিনে ভার্গবায় চ ।  
 বহুরূপায় বিশ্বস্ত পতয়ে চীরবাসসে ॥৩০॥  
 সহস্রশিরসে চৈব সহস্রনয়নায় চ ।  
 সহস্রবাহবে চৈব সহস্রচরণায় চ ॥৩১॥ (কুলকম্)  
 শরণং গচ্ছ কৌন্তেয় ! বরদং ভুবনেশ্বরম্ ।  
 উমাপতিং বিরূপাক্ষং দক্ষযজ্ঞনিবর্হণম্ ॥৩২॥  
 প্রজানাং পতিমব্যগ্রং ভূতানাং পতিমব্যয়ম্ ।  
 কপর্দিনং বৃষাবর্তং বৃষনাভং বৃষধ্বজম্ ॥৩৩॥

### ভারতকৌমুদী

পতয়ে ইন্দ্ররূপাং, ভূতানাং স্বসেবকানাম্ । গবাং পশুনাম্ । বৃক্ষৈরাবৃতকায়ায় দানকালে, সেনান্তে ত্রিপুরাসুরবধকালে দেবসেনাপতয়ে, মধ্যমায় পারিষদমধ্যবর্তিনে । অ্রবো হোমপাত্রঃ হস্তে যস্ত তস্মৈ যজমানমূর্ত্তয়ে, দেবায় দীপ্যমানায়, ধ্বিনে পিনাকধ্বজধারায়, ভার্গবায় সংহাব কারিভ্যাম্ পবন্তুরামমূর্ত্তয়ে । সহস্রেত্যাদিকম্ “সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাং” ইতি শ্রুতেঃ । সহস্রবাহুঃ পিতৃষু তথৈব সম্ভবপরভ্যাম্ । মপ্যে নমঃ পদদ্বয়ভিধানেনৈতদপি তদ্যোঃ প্রণমোক্তয়া কুর্বিতি ক্রিয়ৈব সম্বন্ধাৎ কুলকম্ভসিদ্ধিঃ । ইতি দ্বিতীয়শ্লোকঃ ১২৩—৩১॥

অথ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈঃ কুলকেন তৃতীয়ং শ্লোকমাহ শব্দমিতি । বিরূপাক্ষং বিভিন্নরূপ-নয়নরয়ঃ শশিস্থ্যগ্নিনেরয়ভ্যাম্, দক্ষযজ্ঞস্ত নিবর্হণং বিনাশকম্ । তচ্চ পরস্তাধিপ্যতি । অবাগ্

### ভারতভাবদীপঃ

বৃক্ষবৃশ্চনখোগৈর্দেহৈরাবৃতকায়ায়, মধ্যমায় অন্তঃসামিগে ॥২৯॥ অ্রবহস্তায় অ্রবহস্তাবে, ভার্গবায় রামায় । মুক্তো বহুলং তৃণতন্ত্রবো বা তন্নয়বাসসে ॥৩০—৩২॥ অবাগ্রনামূলম্ । কপর্দিনং জটাজুটবস্তম্, বৃষাবর্তং বৃষাণাং শ্রেষ্ঠানাং ব্রহ্মাদীনামাবর্ত্তয়িতারং তানপি ভ্রামদন্তঃ মায়দেত্যাঃ । বৃষনাভং সর্কলোকাশ্রয়ত্বেন প্রণস্ততমগতম্, বৃষধ্বজং নন্দিবাহনম্ ॥৩৩॥ বৃষদপ-

জিতেন্দ্রিয়, কৌপীনধারী, জটাজুটধারী, করালমূর্ত্তি, উগ্রমূর্ত্তি, দিক্‌পতি, মেঘ-পতি, ভূতপতি, বৃক্ষপতি, পশুপতি, বৃক্ষাবৃতদেহ, সেনাপতি, পারিষদমধ্যবর্ত্তী, অ্রবহস্ত (যজমান), দীপ্যমান, পিনাকধ্বজধারী, পরশুরামরূপী, বহুরূপী, বিশ্ব-পতি, কৌপীনধারী, সহস্রমস্তক, সহস্রনয়ন, সহস্রবাহু ও সহস্রচরণ শিবকে নমস্কার কর ॥২৩—৩১॥

কুন্তীনন্দন ! তুমি—বরদাতা, জগদীশ্বর, উমাপতি, বিরূপাক্ষ, দক্ষযজ্ঞ-

(৩১)...সহস্রবদনায় চ—নি ।

বৃষদপং বৃষপতিং বৃষশৃঙ্গং বৃষৰ্ঘভম্ ।

বৃষাঙ্কং বৃষভোদারং বৃষভং বৃষভেক্ষণম্ ॥৩৪॥

বৃষায়ুধং বৃষশরং বৃষভূতং মহেশ্বরম্ ।

মহোদরং মহাকাশং দ্বীপিচক্ষুনিবাসিনম্ ॥৩৫॥

লোকেশং বরদং মুণ্ডং ত্রাক্ষণ্যং ত্রাক্ষণপ্রিয়ম্ ।

ত্রিশূলপাণিং বরদং খড়্গচৰ্ম্মধরং প্রভুম্ ॥৩৬॥

পিনাকিনং খণ্ডপরশুং লোকানাং পতিমীশ্বরম্ ।

প্রাপ্তে শরণং দেবং শরণ্যং চীরবাসসম্ ॥৩৭॥ (কুলকম্)

### ভারতকৌমুদী

চিবমবানাকুলম্, অবায়ং ত্রাক্ষণ্যদ্বাদবিনশ্বরম্ । বৃষে বাহনে আবর্ত্ততে সমাক্ তিষ্ঠতীতি  
স তম্, বৃষো ধর্ম্যঃ নাভিঃ প্রবানো যস্ত তম্ । এষামভিধানাত্ত্বসংক্ষেপানি । বৃষঃ পশুধ্বজে  
যস্ত তম্ । বৃষশ্চিব দর্পো যস্ত তম্, বৃষস্ত ধর্ম্যস্ত পতিং পালকম্, বৃষশৃঙ্গং বৃষশৃঙ্গহস্তম্,  
বৃষভঃ ধাম্মিকশ্রেষ্ঠম্, বৃষাঙ্কং বৃষধ্বজদ্বাদেব, বৃষভ ইব উদারো মহান্ তম্, বৃষভং তদ্রূপম্,  
বৃষভস্ত ঈক্ষণমিব ঈক্ষণং বিশালং নয়নং যস্ত তম্ । বৃষং শ্রেষ্ঠমায়ুধং শূলং যস্ত তম্, বৃষঃ  
শ্রেষ্ঠঃ শবেঃ বিষ্ণুরূপো বাণো যস্ত তম্, বৃষভূতং সাক্ষাৎক্ষরূপম্ । মহাদ্বিশালমুদরং যস্ত তম্,  
প্রনয়নো জগতস্তদ্রূপতানি । মুণ্ডং মুণ্ডমালাধারিণম্, ত্রাক্ষণ্যং বেদেয় সাধুত্বিত্যতীতি  
এতদ্ব্যাপ্তম্ । খণ্ডো গজাশ্রববদকালে যন্তিহঃ পবন্ত্যস্ত তম্ । শরণাগমমর্জনাযোগ্যোপদিশন্  
শরণাদয়ঃ স্বয়মপি শরণং গচ্ছতি প্রপজ ইতি । প্রপত্তে প্রাপ্তোমি । শরণ্যং বৎসকেনু সাধুম্ ।  
৩২—৩৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

এষে দমনার্থীলোকাসংহারকনো দর্পে বহদারো যস্ত তম্, বৃষস্ত ধর্ম্যস্ত পতিং তৎফলপ্রদাত্বেন,  
এষে দম্য এব পরাপররূপো বিশ্ববপুঃ শৃঙ্গভূত উচ্চতরো যস্ত তম্, অতএব বৃষভঃ বৃষাণাং  
কন্যেগিপামিত্রাদীনামৃষভঃ শ্রেষ্ঠম্ ॥৩৪॥ মহদনেককোটিত্রক্ষাণ্ডাশ্রবভূতমুদরং যস্ত তং  
মহোদরম্, মহাকাশং ত্রৈলোক্যশরীরম্, দ্বীপিচক্ষুনিবাসিনঃ ব্যাঘ্রচক্ষুণা নিতরাং ছাদিতম্  
নাশক, প্রজাপতি, অনাকুল, ভূতপতি, অবিনাশী, জটাচটধারী, বৃষবাহন,  
ধর্ম্যপরায়ণ, বৃষধ্বজ, বৃষের তুল্যদর্পশালী, ধর্ম্যপালক, বৃষশৃঙ্গহস্ত, ধাম্মিকশ্রেষ্ঠ,  
বৃষাঙ্ক, বৃষের তুল্য মহান্, বৃষভস্বরূপ, বৃষভনয়ন, শ্রেষ্ঠশস্ত্রধারী, শ্রেষ্ঠশরযুক্ত,  
সাক্ষাৎ ধর্ম্যস্বরূপ, মহেশ্বর, মহোদর, মহাদেহ, ব্যাঘ্রচক্ষুণপরিধারী, জগদীশ্বর,  
বরদাতা, মুণ্ডমালাধারী, বেদের হিতৈষী, ত্রাক্ষণপ্রিয়, ত্রিশূলহস্ত, বরদাতা, খড়্গা  
ও চর্ম্মধারী, প্রভাবশালী, পিনাকী, খণ্ডপরশু, জগৎপতি ও ঈশ্বরের শরণাপন্ন  
হও । আমিও সেই শরণাগতরক্ষক ও কোপীনধারী মহাদেবের শরণাপন্ন  
হইতেছি ॥৩২—৩৭॥

(৩৬) লোকেশং বরদং পুণ্যম্...নি । (৩৭) পিনাকিনং খড়্গধরম্...বা নি ।

নমস্তস্মৈ সুরেশায় যশ্চ বৈশ্রবণঃ সখা ।  
 স্রবাসে নমো নিত্যং সূত্রতায় স্বধ্বিনে ॥৩৮॥  
 ধনুর্ধরায় দেবায় প্রিয়ধন্বায় ধ্বিনে ।  
 ধন্বন্তরায় ধনুষে ধন্বাচার্য্যায় তে নমঃ ॥৩৯॥  
 উগ্রায়ুধায় দেবায় নমঃ সুরবরায় চ ।  
 নমোহস্ত বহুরূপায় নমোহস্ত বহুধ্বিনে ॥৪০॥  
 নমোহস্ত স্থাণবে নিত্যং নমস্তস্মৈ স্বধ্বিনে ।  
 নমোহস্ত ত্রিপুরম্বায় ভগম্বায় চ বৈ নমঃ ॥৪১॥

### ভারতকৌমুদী

ইদানীং সপ্তভির্মুক্তকেন চতুর্থং স্তোত্রমাহ নম ইতি । বৈশ্রবণঃ কুবেরঃ ॥৩৮॥  
 দত্তুরিতি । প্রিয়ঃ ধনুসস্ত তস্মৈ । দত্তঃ কাম্যুঃ কামত্ববে চিত্তে যশ্চ তস্মৈ । উকাবাসো  
 ধনুশ্বকঃ পুংসি দত্তমি । দত্তম্বে সংহারকত্বাৎ দত্তঃ স্বরূপায়, পবন্তবানাদীনঃ ধন্বাচার্য্যায় দত্তঃ-  
 শিক্ষকায় ॥৩৯॥

উগ্রেতি । উগ্রঃ যুধায় ভীষণস্ত্রাণ । বহুনি দণ্ডঃ সি অস্ত্র সম্বীতি তস্মৈ ॥৪০॥

নম ইতি । স্থাণবে চিরস্থিভায় । ভগঃ নাম দেববিশেষঃ দক্ষদত্তে তদ্বীতি তস্মৈ ॥৪১॥

### ভারতভাবদীপঃ

১৩৫—৩৭॥ স্বধ্বিনে শোভনা দ্বিনো ধনুর্ধরাঃ পার্শ্বদা অস্ত্র সম্বীতি তস্মৈ ১৩৮॥ স্বয়মপি দত্তকবায়  
 অতএব প্রিয়ধন্বায় দত্তঃ প্রিয়ান, দত্তঃ দত্তঃ প্রেরকঃ সেনাস্বাতীতি তস্মৈ বাণায় । ধনুধরায়  
 দত্তমি অস্ত্রে মদোহস্তীতি দত্তস্তরং নৌকৌ তদ্রূপায় সন্ধিরামঃ । দত্তম্বে দত্তঃ স্বরূপায়

কুবের যাহার সখা, সেই দেবেশ্বরকে নমস্কার এবং স্রবসন, সূত্রত ও  
 সুন্দরকাম্যুকে নমস্কার ॥৩৮॥

মহাদেব! আপনি ধনুর্ধর, ধনু আপনার প্রিয়, আপনার উত্তম ধনু  
 রহিয়াছে, আপনি ধনুর চিত্তা করেন, আপনি ধনুস্বরূপ এবং আপনি ধনুর  
 শিক্ষক; সুতরাং আপনাকে নমস্কার ॥৩৯॥

দেব! আপনার অস্ত্র সকল ভীষণ, আপনি দেবশ্রেষ্ঠ, আপনার বহু রূপ  
 ও বহু ধনু আছে; আপনাকে নমস্কার ॥৪০॥

আপনি চিরস্থির, আপনাকে নমস্কার; আপনার সুন্দর ধনু আছে,  
 আপনাকে নমস্কার; আপনি ত্রিপুরাসুরহন্তা, আপনাকে নমস্কার এবং আপনি  
 ভগদেবতাকে বধ করিয়াছেন, আপনাকে নমস্কার ॥৪১॥

(৩৮)...সুরেশায় গণানাং পতয়ে নমঃ...নি । (৪১)...নিত্যং নমস্তস্মৈ তপস্বিনে . নি ।

বনস্পতীনাং পতয়ে নরাণাং পতয়ে নমঃ ।  
 মাতৃণাং পতয়ে চৈব গণানাং পতয়ে নমঃ ॥৪২॥  
 গবাঞ্চ পতয়ে নিত্যং যজ্ঞানাং পতয়ে নমঃ ।  
 অপাঞ্চ পতয়ে নিত্যং দেবানাং পতয়ে নমঃ ॥৪৩॥  
 পৃষো দন্তবিনাশায় ত্র্যক্ষায় বরদায় চ ।  
 নীলকণ্ঠায় পিঙ্গায় স্বর্ণকেশায় বৈ নমঃ ॥৪৪॥  
 কশ্মাগি যানি দিব্যানি মহাদেবস্মা ধীমতঃ ।  
 তানি তে কীৰ্ত্তয়িষ্যামি যথাশ্রজং যথাক্ষতম্ ॥৪৫॥  
 ন স্মরা নাস্মরা লোকে ন গন্ধৰ্বা ন রাক্ষসাঃ ।  
 স্তম্ভমেধন্তি কুপিতে তস্মিন্নপি গুহাগতাঃ ॥৪৬॥  
 দক্ষস্ম যজমানস্ম বিধিবৎ সংভূতং পুরা ।  
 বিব্যাধ কুপিতো যজ্ঞ' নির্ভয়ঃ স ভবন্তদা ॥৪৭॥

### ভারতকৌমুদী

বনেতি । মাতৃণাং শচাদীনাম্ । গণানাং প্রমথসমূহানাম্ ॥৪২॥  
 গবামিতি । গবাং পশূনাম্ । অপাঃ জলানাম্ ॥৪৩॥  
 পৃষ ইতি । পৃষঃ সূর্য্যস্, দন্তবিনাশায় দক্ষযজ্ঞে, ত্র্যক্ষায় ত্রিলোচনায় । পিঙ্গায়  
 পিঙ্গনবর্ণলটিনয়নায়, স্বর্ণকেশায় স্বর্ণতুলাপিঙ্গলকেশায় । ইতি চতুর্থত্বেত্ৰম্ ॥৪৪॥  
 অস্ম মহাশ্মাস্তবানি বক্তৃ' প্রতিজ্ঞানীতে কশ্মাগিতি । ধীমতঃ জ্ঞানিনঃ ॥৪৫॥  
 নেতি । এধন্তি এধন্তে বর্ধন্তে । গুহাগতাঃ পর্বতবন্দরহিতা অপি ॥৪৬॥

দক্ষপতি ও নরপতিকে নমস্কার এবং মাতৃপতি ও প্রমথপতিকে  
 নমস্কার ॥৪২॥

সর্বদা পশুপতিকে নমস্কার, যজ্ঞপতিকে নমস্কার, জলপতিকে নমস্কার এবং  
 দেবপতিকে নমস্কার ॥৪৩॥

দক্ষযজ্ঞে সূর্য্যের দন্তনাশকারী, ত্রিলোচন, বরদাতা, নীলকণ্ঠ, পিঙ্গলনয়ন  
 ও পিঙ্গলকেশ মহাদেবকে নমস্কার ॥৪৪॥

অর্জুন! মহাজ্ঞানী মহাদেব যে সকল অলৌকিক কার্য্য করিয়াছিলেন,  
 যথাজ্ঞান ও যথাক্ষতভাবে সেগুলি তোমার নিকটে বলিব ॥৪৫॥

মহাদেব ক্রুদ্ধ হইলে জগতে দেবতা, অসুর, গন্ধৰ্ব্ব এবং রাক্ষসেরা  
 পৰ্ব্বতের গুহার ভিতরে প্রবেশ করিয়াও সূখে থাকিতে পারেন না ॥৪৬॥

(৪৭)....নির্দয়স্বভবস্তদা—নি,...নির্দয়ঃ সোহভবন্তদা—বা ।

ধনুষা বাণমুৎসৃজ্য স্বেঘোষণং বিননাদ হ ।  
 তে ন শর্ম্ম কুতঃ শান্তিং লেভিরে স্ম সুরাস্তদা ॥৪৮॥  
 বিক্রতে সহসা যজ্ঞে কুপিতে চ মহেশ্বরে ।  
 তেন জ্যাতলঘোষণে সর্বে লোকাঃ সমাকুলাঃ ॥৪৯॥  
 বভূবর্বশগাঃ পার্থ ! নিপেতুশ্চ সুরাসুরাঃ ।  
 আপশ্চক্ষুভিরে সর্বাশ্চকম্পে চ বসুন্ধরা ।  
 পর্বতাশ্চ ব্যশীৰ্য্যন্ত দিশো নাগাশ্চ মোহিতাঃ ॥৫০॥  
 অন্ধেন তমসা লোকা ন প্রাকাশন্ত সংবৃতাঃ ।  
 জল্লিবান্ সহ সূর্য্যেণ সর্বেষাং জ্যোতিষাং প্রভাঃ ॥৫১॥

### ভারতকৌমুদী

একাদশভিঃ শ্লোকৈঃ দক্ষযজ্ঞধ্বংসমাহ দক্ষশ্রুতি । সংভূতমায়োজিতম্ । ভবঃ শিবঃ ॥৪৭॥  
 ধনুষ্যতি । শর্ম্ম স্বপ্নম্ । তত্র তস্ত বর্জনাঙ্গীদৃশঃ কোপো যজ্ঞধ্বংসশ্চেত্যন্তসংক্ষেপম্ ॥৪৮॥  
 বিক্রতে ইতি । বিক্রতে মৃগরূপেণ পলায়িতে । সমাকুলা অভবন্ ॥৪৯॥  
 বভূবুরিতি । তস্ত চরণধ্বনিপেতুঃ । আপো নগাদীনাং জলানি, চক্ষুভিবে উদ্বেলিতা  
 বভূবুঃ । ব্যশীৰ্য্যন্ত ভগ্নাঃ, দিশো নাগাঃ দিগ্ভ্রমস্থিতাঃ । ষট্‌পাদোহিয়ঃ শ্লোকাঃ ॥৫০॥  
 অন্ধেনেতি । অন্ধেন অন্ধকরণেন । জল্লিবান্ নাশিতবান্ স তমোরাশিবেব ॥৫১॥

পূর্বকালে দক্ষপ্রজাপতি যথাবিধানে একটি যজ্ঞের আয়োজন  
 করিয়াছিলেন ; (তাহাতে মহাদেবের নিমন্ত্রণ না করায়) তিনি তখন ক্রুদ্ধ হইয়া  
 আসিয়া নির্ভয়চিত্তে সেই যজ্ঞ বিদ্ধ করেন ॥৪৭॥

তিনি ধনুদ্বারা বাণক্ষেপ করিয়া অতিগম্ভীর গর্জন করিয়াছিলেন ; তাহাতে  
 তখন তত্রত্য দেবতারা সুখ ও শান্তি লাভ করিতে পারেন নাই ॥৪৮॥

সেই যজ্ঞ মৃগরূপ ধারণ করিয়া পলায়ন করিলে এবং মহাদেব ক্রুদ্ধ হইলে,  
 তাঁহার ধনুষ্টঙ্কারে তত্রত্য সমস্ত লোক ভয়ে বিহবল হইয়াছিল ॥৪৯॥

পৃথানন্দন ! সুর ও অসুরেরা তখন তাঁহার বশীভূত ও চরণতলে নিপতিত  
 হইলেন, সমস্ত জল উদ্বেলিত হইয়া উঠিল, পৃথিবী কাঁপিতে লাগিল, পর্বত  
 সকল বিশীর্ণ হইতে থাকিল এবং দিগ্‌গজগুলি মোহিত হইয়া পড়িল ॥৫০॥

লোক সকল গাঢ় অন্ধকারে আবৃত হইয়া দৃষ্টিগোচর হইল না এবং সেই  
 অন্ধকার সূর্য্যের সহিত সমস্ত জ্যোতিষ্ক পদার্থের প্রভা নষ্ট করিল ॥৫১॥

(৪৮)....সদেঘং বিননাদ হ...বা নি । (৫১) অন্ধাশ্চ তমসা লোকাঃ...পি বদ্ধ ।

চুক্ৰশ্চৰ্ভয়ভীতাশ্চ শাস্তিক্ৰক্ৰান্তৈব চ ।  
 ঋষয়ঃ সৰ্বভূতানামাত্মনশ্চ স্তথৈষিণঃ ॥৫২॥  
 পূৰ্ণাণমভ্যদ্রবত শঙ্করঃ প্রহসন্নিব ।  
 পুরোডাশং ভক্ষয়তো দশনান্ বৈ ব্যশাতয়ৎ ॥৫৩॥  
 ততো নিশ্চক্ৰমূৰ্দ্দেবা বেপমানা ভয়াদ্ভিতাঃ ।  
 পুনশ্চ সন্দধে দীপ্তান্ দেবানাং নিশিতান্ শরান্ ।  
 সধূমান্ সক্ষুলিঙ্গাশ্চ বিছ্যন্তোয়দসন্নিভান্ ॥৫৪॥  
 তং দৃষ্ট্বা তু হুৱাঃ সৰ্কেৰ্ণে প্রণিপত্য মহেশ্বরম্ ।  
 রুদ্রস্য যজ্ঞভাগঞ্চ বিশিষ্টং তেহম্বকল্পয়ন্ ।  
 ভয়েন ত্ৰিংশা রাজন্ ! শরণঞ্চ প্রপেদিরে ॥৫৫॥

## ভারতকৌমুদী

চক্ৰক্ৰিতি । চুক্ৰশ্চ হা হতাঃ স ইতোবমুচৈকক্ৰঃ । আয়ন ঋষিগণস্য ॥৫২॥  
 পূৰ্ণাণমিতি । তদা শঙ্করঃ প্রহসন্নিব, পূৰ্ণাণং সূৰ্য্যম্, অভ্যদ্রবত অভ্যদ্রবং, পুরোডাশং  
 যজ্ঞোদ্যাব্যবিশেষম্, ভক্ষয়তত্ত্বম্ পুংস্, দশনান্ দন্তান্, ব্যশাতয়ৎ বান্ধয়চ্চ ॥৫৩॥  
 তত ইতি । নিশ্চক্ৰমুঃ যজ্ঞস্থলান্নিগ্ৰহাঃ । দেবানামুপরি । যদুপাদোত্বং শ্লোকঃ ॥৫৪॥  
 তমিতি । হে রাজন্ ! ক্ষিয় ! অজ্জুন ! প্রপেদিবে প্রাপ্তাঃ । যদুপাদঃ শ্লোকঃ ॥৫৫॥

## ভারতভাবদীপঃ

দ্যাব্যাব্যাব দক্ষর্ষেদগুরবে ॥৩২—৪০॥ ভগৱায় ভগনেক্ষত্রিণ্ডে ॥৪১—৪৫॥ গুহাগতাঃ  
 পাতালগতা অপীত্যঃ ॥৪৬॥ ন স্বধমেবহীতুং তদেবাহ—দক্ষসেত্যাদিনা ॥৪৭—৫০॥ তমস্যা  
 মাপ্তান প্রাক্শিস্ত ন প্রাক্শিস্ত ॥৫১॥ চক্ৰক্ৰয় ইতি সঙ্গঃ ॥৫২॥ পূৰ্ণাণং পূৰ্ণম্ ॥৫৩॥  
 ততো বীনাঃ সন্তো নিশ্চক্ৰমুগ্জদেশাদপক্ৰান্তাঃ, দেবানাং লীনানামপি বধ্যরেতি শেষঃ ॥৫৪॥

তত্রত্য লোকেরা ভয়ে আকুল হইয়া ‘হা মরিলাম’ বলিয়া আত্মনাদ করিতে  
 লাগিল এবং ঋষিরা শাস্তিকামী হইয়া সমস্ত প্রাণীর ও নিজেদের শাস্তি  
 করিতে থাকিলেন ॥৫২॥

এই সময়ে মহাদেব হাসিতে হাসিতেই যেন সূর্য্যের দিকে ধাবিত হইলেন;  
 সূৰ্য্য তখন পুরোডাশ (যজ্ঞীয় দ্রব্যবিশেষ) ভক্ষণ করিতেছিলেন; সেই  
 অবস্থায় মহাদেব তাঁহার দন্ত সকল বিনষ্ট করিলেন ॥৫৩॥

তখন দেবতারা ভয়ে কাঁপিতে থাকিয়া সে স্থান হইতে নির্গত হইতে  
 লাগিলেন; তখন মহাদেব পুনরায় দেবগণের উপরে উজ্জল, সুধার, ধূম ও  
 ফুলিঙ্গযুক্ত এবং বিছ্যৎসমস্থিত মেঘত্বলা বাণসমূহ সন্ধান করিলেন ॥৫৪॥

(৫২) চুক্ৰশ্চৰ্ভয়ভীতাশ্চ...ব বা নি । (৫৫) তে হকল্পয়ন্...বা...তে কল্পয়ন্...নি ।

তেন চৈবাতিকোপেন স যজ্ঞঃ সন্ধিতস্তদা ।  
 ভগ্নাশ্চাপি সুরা আসন্ ভীতাশ্চাচ্যপি তং প্রতি ॥৫৬॥  
 অসুরাণাং পুরাণ্যাসংস্ত্রীণি বীৰ্য্যবতাং দিবি ।  
 আয়সং রাজতকৈব সৌবর্ণং পরমং মহৎ ॥৫৭॥  
 সৌবর্ণং কমলাক্ষশ্চ তারকাক্ষশ্চ রাজতম্ ।  
 তৃতীয়স্ত পুরং তেষাং বিদ্যুন্মালিন আয়সম্ ।  
 ন শক্তস্তানি মঘবা তেভুং সৰ্ব্বায়ুধৈরপি ॥৫৮॥  
 অথ সৰ্বে সুরা রুদ্রং জগ্মুঃ শরণমর্দিতাঃ ।  
 তে তমূর্চমহাত্মানং সৰ্বে দেবাঃ সমাগতাঃ ॥৫৯॥

### ভারতকৌমুদী

তেনেতি । অতিকোপেন অতীতক্রোধেন । সন্ধিতস্তদৈব সংযোজিতঃ ॥৫৬॥  
 অথোনবিশতাঃ শ্লোষ্টকভগবতস্ত্রিপুরসংহারমাহ অসুরাণামিতি । পুবাণি পূর্ববদ্বিশালানি  
 বিমানানি । দিবি গগনে, আয়সং লৌহময়ম্ । মহদ্বিতী সৰ্ব্বত্রায়েতি ॥৫৭॥  
 সৌবর্ণমিতি । কমলাক্ষ-তারকাক্ষ বিদ্যুন্মালীতি নামত্রয়ম্ । মঘবা ইন্দ্রঃ । ষট্পাদঃ ॥৫৮॥  
 অথেতি । অর্দিতান্ধৈবেব পীড়িতাঃ ॥৫৯॥

অর্জুন ! সেই সময়ে দেবতারা সকলে মহাদেবকে তদবস্থ দেখিয়া  
 তাঁহার নিকট প্রণিপাত করিয়া তাঁহার জগু বিশিষ্ট যজ্ঞভাগ কল্পনা করিলেন  
 এবং ভয়ে তাঁহার শরণাপন্ন হইলেন ॥৫৫॥

দেবতারা বিশিষ্ট যজ্ঞভাগ কল্পনা করায় এবং শরণাগত হওয়ায় মহাদেবের  
 ক্রোধ তিরোহিত হইল ; তখন তিনি সেই যজ্ঞকে যথাস্থানে স্থাপিত  
 করিলেন । কিন্তু দেবতারা তখন পরাভূত হইয়াছিলেন, এখনও মহাদেবের  
 নিকটে ভীতই আছেন ॥৫৬॥

পূর্বকালে বলবান্ তিন জন অশুরের নগরতুল্য অতিবিশাল তিনখানা  
 বিমান আকাশে ঘুরিয়া বেড়াইত ; তাহার একখানা লৌহময়, অপরখানা  
 রৌপ্যময় এবং অশ্বখানা স্বর্ণময় ছিল ॥৫৭॥

তাহাদের মধ্যে কমলাক্ষের স্বর্ণময়, তারকাক্ষের রৌপ্যময় এবং বিদ্যুন্মালীর  
 লৌহময় বিমান ছিল ; কিন্তু ইন্দ্র তাঁহার সমস্ত অস্ত্রদ্বারাও সে বিমানগুলি  
 ভেদ করিতে পারেন নাই ॥৫৮॥

(৫৯)....সৰ্বে দেবাঃ সমাগতাঃ—বা নি ।



ব্রহ্মদত্তবরা হেতে ঘোরাস্ত্রিপুৰবাসিনঃ ।  
 পীড়য়ন্ত্যখিলং লোকং যস্মাতে বরদপিতাঃ ॥৬০॥  
 ত্বদূতে দেবদেবেশ ! নাচ্যঃ শব্দঃ কথঞ্চন ।  
 হস্তং দৈত্যান্ মহাদেব ! জহি তাংস্ত্বং হ্রদ্বিষঃ ॥৬১॥  
 রুদ্র ! রৌদ্রা ভবিষ্যন্তি পশবঃ সৰ্বকৰ্ম্মহু ।  
 নিপাতয়িষ্যসে চৈতানহ্রদ্বান্ ভুবনেশ্বর ! ॥৬২॥  
 স তথোক্তস্তথেষ্টাঙ্গা দেবানাং হিতকাম্যয়া ।  
 গন্ধমাদনবিক্ষৌ চ কৃত্বা বংশধ্বজৌ হরঃ ॥৬৩॥  
 পৃথ্বীং সমাগরবনাং রথং কৃত্বা তু শঙ্করঃ ।  
 অক্ষং কৃত্বা তু নাগেন্দ্রং শেষং নাম ত্রিলোচনঃ ॥৬৪॥

## ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মদত্তি । ব্রহ্মণা দত্তা বরা যেভ্যাপ্তে, এতে ব্রহ্মঃ অস্তবঃ ॥৬০॥  
 ব্রহ্মদত্তি । ক্ষতে বিনা । হ্রদ্বিষঃ অহ্রদ্বান্ ॥৬১॥  
 ব্রহ্মদত্তি । রৌদ্রা বহুসংখ্যকিনস্তব ভাগভূতা ইত্যর্থঃ । যদ্যেতান্ নিপাতয়িষ্যসে ॥৬২॥  
 অশ্বকাদিশিঃ শ্লোকেণ কুলকেন ত্রিপুৰাশ্রবণদ্বয় মহাদেবজ্ঞ রপাদিবহনং বদ্যারোহণকাহ  
 স ইতি । ভক্তাতিশয়েন হবস্ত বিশেষণয়া বহুনি পদান্ত্যক্তবান্ । বংশধ্বজৌ মহাধ্বজস্ত

## ভারতভাবদীপঃ

ত শবান্ মুকুটমিতি শেষঃ ॥৬৫॥ প্রতিকোপেন অতিক্রান্তকোপেন শাস্ত্রেনেত্যাৰ্থঃ ।  
 তঃ প্রভৃতি পুৰুষঃ ভগ্নাঃ সন্তোহুতাপি ভীতাঃ সন্তীত্যর্থঃ ॥৬৬-৬৭॥ বংশধ্বজৌ শ্লোকোপকৌ

পরে দেবতার। সকলে তাহাদের ব্যবহারে উৎপীড়িত হইয়া যাইয়া  
 মহাদেবের শরণাপন্ন হইলেন এবং সমাগত দেবতার। সকলে সেই মহাআকে  
 বলিলেন—॥৬২॥

‘ভগবন্ ! ব্রহ্মা এই ত্রিপুৰবাসী ভয়ঙ্কর অসুরদিগকে বর দিয়াছেন, সেই  
 বর দপিত হইয়া ইহারা সমগ্র জগতের উৎপীড়ন করিতেছে ॥৬০॥

হে দেবদেব ! ঈশ্বর ! মহাদেব ! আপনি ভিন্ন অণু কোন লোকই  
 কোন প্রকারে ইহাদিগকে বধ করিতে সমর্থ নহে । সুতরাং আপনি সেই  
 অসুরদিগকে বধ করুন ॥৬১॥

রুদ্র ! জগদীশ্বর ! আপনি যদি এই অসুরগণকে নিপাত করেন, তবে  
 সমস্ত যজ্ঞকার্য্যই পশুরূপ রুদ্রভাগ নিদ্বিষ্ট হইবে ॥৬২॥

দেবতার। সেইরূপ বলিলে, মহাদেব ‘তাড়াই ইউক’ এই কথা বলিয়া

(৬০) পীড়য়ন্ত্যধিকং লোকম্...বা নি ।

চক্রে কৃতা তু চন্দ্রার্কৌ দেবদেবঃ পিনাকধ্বক্ ।  
 অগ্নী কৃত্বেলপত্রঞ্চ পুষ্পদন্তঞ্চ ত্র্যম্বকঃ ॥৬৫॥  
 যুগং কৃতা তু মলয়মবনাহঞ্চ তক্ষকম্ ।  
 যোক্ত্রাঙ্গানি চ সত্ত্বানি কৃতা সর্ষঃ প্রতাপবান্ ॥৬৬॥  
 বেদান্ কৃতাথ চতুরশ্চতুরোহস্থান্ মহেশ্বরঃ ।  
 উপবেদান্ খলীনাংশ্চ কৃতা লোকত্রয়েশ্বরঃ ॥৬৭॥  
 গায়ত্রীং প্রগ্রহং কৃতা সাবিত্রীঞ্চ মহেশ্বরঃ ।  
 কৃহোঙ্কারং প্রতোদঞ্চ ব্রহ্মাণঞ্চৈব সারথিম্ ॥৬৮॥  
 গাণ্ডীবং মন্দরং কৃতা গুণং কৃতা চ বাসুকিম্ ।  
 বিষ্ণুং শরোত্তমং কৃতা শল্যমগ্নিং তথৈব চ ॥৬৯॥  
 বায়ুং কৃতাথ বাজাভ্যাং পুশ্চে বৈবস্বতং যমম্ ।  
 বিদ্যাং কৃতাথ নির্য্যাণং মেরুং কৃতাথ বৈ ধ্বজম্ ॥৭০॥

### ভারতকৌমুদী

পার্শ্বরোবংশধ্বম্ । অক্ষং ত্রিযাগদীর্ঘকাঠম্ । শেগমনম্ । অগ্নী অক্ষশ্রেণীভাগধ্বঃ  
 কীলধ্বম্, এলপত্রং পুষ্পদন্তঞ্চ নাম নাগধ্বম্ । যুগং দীর্ঘলম্বিতকাঠম্, মলয়ঃ নাম গিরিম্,  
 অবনাহং তদ্বন্ধনরজ্জ্বম্, তক্ষকং নাগম্ । যোক্ত্রাঙ্গানি লম্বনবজ্জুঃ, সত্ত্বানি সত্ত্বগুণান্ ।  
 ব্যক্তিভেদাদ্বহবচনম্ । চতুরশ্চতুঃসংখ্যকান্ । উপবেদান্ আয়ুর্বেদদত্তর্বেদগাঙ্ধর্ববেদপশ্চিমায়ান্, খলীনাং  
 অশ্বমুখবজ্জুঃ । প্রগ্রহং রশ্মিম্, সাবিত্রীং বেদমাতরম্ । ওঙ্কারং প্রণবম্, প্রতোদাং ব্রহ্মণাম্ ।

### ভারতভাবদীপঃ

পার্শ্বদ্বয়সৌ মহাধ্বজস্ত মেরুরিতি বক্ষ্যতে ॥৬৩—৬৪॥ অগ্নী যুগান্তবন্ধনে দ্বৌ নাগৌ ॥৬৫॥ যুগা  
 যুগম্, অবনাহং ত্রিবেগযুগবন্ধনরজ্জ্বম্ । যোক্ত্রাণি অঙ্গানি চাক্ষাদানি সত্ত্বানি  
 সরীসৃপপর্বতাদীনি চ ॥৬৬॥ উপবেদান্ আয়ুর্বেদদত্তর্বেদগাঙ্ধর্ববেদপশ্চিমায়ান্, খলীনাং  
 কড়ীয়াষ্টাতি প্রসিদ্ধান্ ॥৬৭॥ গায়ত্রীসাবিত্রৌ প্রগ্রহঃ রশ্মীন ॥৬৮—৬৯॥ বাজাভ্যাং পক্ষাভ্যাং

দেবগণের হিতকামনায় গন্ধমাদন ও বিদ্যাপর্কতকে ধ্বজপার্শ্বের বংশদ্বয়,  
 সমুদ্র ও বনের সহিত পৃথিবীকে রথ, নাগশ্রেষ্ঠ অনন্তকে অক্ষ (তেরচা লম্বা  
 কাঠ), চন্দ্র ও সূর্য্যকে চক্রদ্বয়, এলপত্র ও পুষ্পদন্তনাগকে অগ্নিদ্বয় (অক্ষাগ্রেণ  
 পেরেক), মলয়পর্বতকে যুগ, (দীর্ঘদিকের তেরচা কাঠ), তক্ষকনাগকে বন্ধন-  
 রজ্জ্ব, সত্ত্বগুণকে যোক্ত্র (জোং), চারিটী বেদকে চারিটী অশ্ব, উপবেদকে  
 লাগাম, গায়ত্রী ও সাবিত্রীকে রশ্মি, প্রণবকে কশা (চাবুক), ব্রহ্মাকে সারথি,  
 মন্দরপর্বতকে ধ্বজ, বাসুকিনাগকে গুণ, বিষ্ণুকে বাণ, অগ্নিকে বাণের ফলক,

(৬৭)...চতুরশ্চান্ মহেশ্বরঃ...বা নি । (৭০)...বিদ্যাং কৃতাথ নির্য্যাণম্...বা নি ।

আক্ৰুহ স রথং দিব্যং সৰ্বদেবময়ং শিবঃ ।

ত্রিপুরস্ব বধার্থায় স্বাণুঃ প্রহরতাং বরঃ ॥৭১॥

অসুরাণামন্তকরঃ শ্রীমানতুলবিক্রমঃ ।

স্তূয়মানঃ স্তুরৈঃ পার্থ ! ঋষিভিষ্চ তপোধনৈঃ ॥৭২॥

স্থানং মাহেশ্বরং কৃত্বা দিব্যমপ্রতিমং বিভুঃ ।

অতিষ্ঠং স্বাণুভূতঃ স সহস্রং পরিবৎসরান্ ॥৭৩॥ (কুলকম্)

যদা ত্রীণি সমেতানি অন্তরীক্ষে পুরাণি চ ।

ত্রিপৰ্বণা ত্রিশল্যেন তদা তানি বিভেদ সং ॥৭৪॥

### ভারতকৌমুদী

পাণ্ডীবাং পক্ষঃ । শলাং বাণাগ্রস্থমূলকম্ । বাজাভ্যাং বাজদ্বোৰ্বাণস্ত পক্ষয়োঃ, পুঙ্খ বাণস্ত মূলদেশে, বৈবস্বতং স্বৰ্গাপুত্রম্ । বিভ্রাং বিভ্রাতম্ । দ্বিতীয়ালোপ আধঃ । নিৰ্ঘাণং নিৰ্গমনম্ । ধ্বজং মহাকৈভুম্ । দিব্যমলৌকিকম্ । শ্রীমান্ বীরশোভাবান্ । মহেশ্বরস্তদং মহেশ্বরং বৈলাসচলম্ । স্বাণুভূতঃ স্বাণুভূতাঃ স্থিরতরঃ সন্ । পরিবৎসরান্ বৎসরানিব ॥৬৩—৭৩॥

সংদতি । সমেতানি উপধাধোভাবেন সম্মিলিতানি । ত্রীণি পৰ্বাণি অগ্রাণি যস্ত তেন, অর্থাৎ ত্রীণি শল্যানি ফলকানি যস্ত তেন বিকৃতযেন বাণেন । বিভেদ বিদারয়ামাস ॥৭৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

পক্ষদোহিতার্থঃ । বিভ্রাং বিভ্রাতম্, নিশ্রাণং নিশিচম্ ॥৭০—৭২॥ স্থানং স্বীকৃত-  
-মিচ্ছিত্তি যোগাদ্ভূতম্ । স্বাণুবচনঃ ॥৭৩॥ সমেতানি সমস্বত্বগতানি । ত্রিপৰ্বণা ত্রীণি  
বিকৃতানুবৈবস্বতাখ্যানি শরপক্ষপুঙ্খকপাণি পৰ্বাণি যস্ত তেন, ত্রিশল্যেন গাছপতাদঙ্গিণায়াহব-

বাণকে বাণের ছই পার্শ্বের পাখা, স্বৰ্গাপুত্র যমকে বাণের মূলদেশ, বিভ্রাৎকে  
নিৰ্ঘাণ (নিৰ্গমন) এবং স্তূমকুপৰ্বতকে ধ্বজ করিয়া সৰ্বদেবময় সেই দিব্যরথে  
আরোহণপূৰ্বক ত্রিপুরাসুরবধের জন্ত সহস্রবৎসরপর্যন্ত কৈলাসপৰ্বতে স্থির  
হইয়া রহিলেন । অৰ্জুন ! তৎকালে দেবতারা ও তপোধন ঋষিরা সেই  
অসুরহন্তা, বীরশোভান্বিত ও অতুলবিক্রম মহাদেবের স্তব করিতে  
লাগিলেন ॥৬৩—৭৩॥

যখন আকাশে সেই তিনখানা বিমান (উপধাধোভাবে) মিলিত হইল,  
তখন মহাদেব ত্রিপৰ্ব ও ত্রিফলকযুক্ত সেই বাণদ্বারা সেই তিনখানা বিমানকেই  
বিদারণ করিলেন ॥৭৪॥

(৭৩) স্থানং মহেশ্বরং কৃত্বা... বর্চ ।

পুরাণি ন চ তং শেকুর্দানবাঃ প্রতিবীক্ষিতুম্ ।

শরং কালাগ্নিসংযুক্তং বিষ্ণুসোমসমায়ুতম্ ॥৭৫॥

পুরাণি দন্ধবন্তং তং দেবী যাতা প্রবীক্ষিতুম্ ।

বালমহগতং কৃষ্ণা স্বয়ং পঞ্চশিখং পুনঃ ।

উমা জিজ্ঞাসমানা বৈ কোহয়মিত্যত্রবীৎ সুরান্ ॥৭৬॥

অসূয়তশ্চ শক্রস্ত বজ্রেণ প্রহরিষ্যতঃ ।

বাহুং সবজ্রং তং তস্ত ত্রুঙ্কস্তাস্তস্তয়ৎ প্রভুঃ ॥৭৭॥

### ভারতকৌমুদী

পুরাণীতি । পুরাণি অদিতির্হস্ত ইতি শেষঃ । বিষ্ণোঃ সোমেন যজ্ঞা সমায়ুতম্ ॥৭৫॥

পুরাণীতি । তং মহাদেবম্ । পঞ্চ শিখা যন্ত তম্ । জিজ্ঞাসমানা দেবানাং মনোভাবঃ জ্ঞাতুমিচ্ছতী । অয়ং বালকঃ কঃ । কোতুকার্থমিদম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৬॥

অসূয়ত ইতি । অসূয়তঃ বালস্মারুতিদর্শনেন ভাবিশক্তিসম্ভাবনয়া অসূয়াৎ কৃতঃ । অতএব তং প্রহরিত্বতঃ । অস্তস্তয়ং সমহিমা নিপ্পদমবরোং, প্রভুঃ শিবঃ ॥৭৭॥

### ভারতভাবদীপঃ

নীধরুপায়িত্রয়শলোন ॥৭৪ ৭৫॥ পুরাণীত্যাতিসার্কঃ । পুংসং দক্ষবজ্রবিধঃ সনমুত্তং তস্ত তাত্পর্য-  
নীধরেহনপিতে। যজ্ঞো বিপদংসতে, ততশ্চ যজ্ঞকর্তা ঋত্বিজশ্চ নশ্তস্তীতুতম্, তেনেত্বপ্পাতাৎ  
কন্ধ্যাণি কাণ্যাণীতি দশিতম্ । ততস্ত্রিপুরবৎ উক্তস্তস্ত তাত্পর্যং স্থলস্থলকারণানি ত্র্যণি  
শরীরানি পুরাণি ক্রমাচ্ছপ্রীত্যন্তথকরত্যাং মোহময়েন চ সৌবর্ণরাজতায়মানি,  
কামাদয়োঃস্তবঃ, শমাদয়ো দেবাত্তেমাং প্রীতিকরো কদ্র আত্মা শরীরং পৃথিব্যাণং বপমাত্ম  
তস্ত চালকে চন্দ্রস্থয়াক্ষে মনশ্চক্ষুর্দী চক্রে, বেদাশ্চ গম্যস্থানপ্রাপকয়েন হস্তাঃ । শবো  
বিষ্ণুদিগ্ভিত্তা হৃক্ষবৃদ্ধিস্তদৈকাগোণ শরীরত্রয়ভেদে ত্রয়ো ব্রহ্মণি সাক্ষাৎকৃতে সতি কামাদয়ো  
নশস্তি দগভূতাশ্চ শমাদয়ো বদ্ধস্তে । তেষু চ বর্দ্ধমানেষু কদ্রো বালবহাগ্বেষশৃঙেঃ  
ব্রহ্মবিজ্ঞাপরনায়্য। উমায়া বশগো ভবতীত্যোতদ্র প্রদর্শাতে ॥৭৬॥ অসূয়তশ্চ

কিন্তু সেই বিমানস্থিত দানবেরা কালাগ্নি ও বিষ্ণুশক্তিসংযুক্ত সেই বাণটাকে  
দর্শন করিতেও সমর্থ হইল না ॥৭৫॥

মহাদেব সেই তিনখানা বিমানই দন্ধ করিলে, উমাদেবী পঞ্চশিখায়ুক্ত  
একটী বালককে ক্রোড়ে করিয়া মহাদেবকে দেখিবার জন্ত সেখানে গমন  
করিলেন এবং দেবগণের মনের ভাব জানিবার ইচ্ছা করিয়া দেবগণকে  
বলিলেন—‘বলুন দেখি—এ বালকটী কে?’ ॥৭৬॥

(৭৭) ইতঃ পরম্ অষ্টো শ্লোক। অধিকাঃ, অধিকপুস্তকেষু বদীয়েতরেষস্বত্বাৎ । তে চ  
যথা পি বন্ধ বন্ধ—

প্রহস্ত ভগবান্দুর্গং সর্কলোবেশ্বরো বিভুঃ । ততঃ স স্তম্ভিতবৃদ্ধঃ শক্ৰো দেবগণৈবৃতঃ ॥১॥

স এষ ভগবান্ দেবঃ সৰ্বলোকেশ্বরঃ প্রভুঃ ।

ন সংবুধিরে চৈব দেবাস্তং ভুবনেশ্বরম্ ।

সপ্রজাপতয়ঃ সৰ্বে বালার্কসদৃশপ্রভম্ ॥৭৮॥

অথাভ্যেত্য ততো ব্রহ্মা দৃষ্ট্বা চ স মহেশ্বরম্ ।

অয়ং শ্রেষ্ঠ ইতি জ্ঞান্না ববন্দে তং পিতামহঃ ॥৭৯॥

### ভারতকৌমুদী

স ইতি । ন সংবুধিরে ভুবনেশ্বরেত্যেনেত্যর্থঃ । প্রজাপতিভিঃ সহিত তে । ঘটপাদঃ ॥৭৮॥  
অর্থোক্তি । অয়ং শ্রেষ্ঠস্তথৈব প্রভাবদর্শনাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৯॥

তখন সেই বালকটির উপরে ঈশ্বরের অমূয়া জন্মিল; তাই তিনি ক্রুদ্ধ হইয়া বজ্রদ্বারা তাহাকে প্রহার করিবার উপক্রম করিলেন; সেই সময়ে মহাপ্রভাবশালী মহাদেব বজ্রযুক্ত ঈশ্বরের সেই বাছ স্তম্ভিত করিয়া ফেলিলেন ॥৭৭॥

ইনি সেই ভগবান্ মহাদেব, সমগ্র জগতের অধীশ্বর ও প্রভাবশালী । প্রজাপতিগণের সহিত দেবতারা সকলে নবোদিত সূর্য্যের আয় তেজস্বী ও জগদীশ্বর সেই মহাদেবকে চিনিতে পারেন নাই ॥৭৮॥

তাহার পর পিতামহ ব্রহ্মা স্বস্থান হইতে নিকটে যাওয়া মহেশ্বরকে দেখিয়া ইনিই জগতের শ্রেষ্ঠ ইহা বুঝিয়া তাঁহাকে নমস্কার করিলেন ॥৭৯॥

জগাম সৎবহুর্নং ব্রহ্মণং প্রভুমবায়ম্ । তে তং প্রণমা শিরসা প্রোচুঃ প্রাজ্ঞলয়তদা ॥২॥  
কিমপাকগতং ব্রহ্মণ! পার্বত্য ভূতমদ্ব্যতম্ । বালরূপধরং দৃষ্ট্বা নাশ্মাভিস্তজ লক্ষিতম্ ॥৩॥  
তস্মাৎ প্রাষ্টুমিচ্ছামো নিজিতা যেন বৈ বয়ম্ । অযুপাতা হি বালেন লীলয়া সপুৰন্দরাঃ ॥৪॥  
হেগাং তদ্বচনং শ্রদ্ধা ব্রহ্মা ব্রহ্মবিদাঃ বরঃ । ধ্যায়া স্বদৃষ্টভগবান্ বালরূপমিততেজসম্ ॥৫॥  
উবাচ ভগবান্ ব্রহ্মা শক্রাদীংশ্চ সুরোত্তমান্ । চরাচবস্ত জগতঃ প্রভুঃ স ভগবান্ হরঃ ॥৬॥  
তস্মাৎ পরতরং নাগ্নাৎ কিঞ্চিদস্তি মহেশ্বরাং । যো দৃষ্টো হ্যময়া সাক্ষং যুষ্মাভিরমিতদ্রুতিঃ ॥  
স পার্বত্যাঃ ক্রুতে সৰ্ব্বঃ কৃতবান্ বালরূপতাম্ । তে মধ্যাহ্নে যুগং প্রপত্তবঃ তমেব হি ॥  
(৭৮) ...বালার্কসদৃশং প্রভুম্—বহু । (৭৯) ইতঃ পরং ব্রহ্মঃ জ্ঞোকা অদিকাঃ । তে চ যথা বহু—

### ব্রহ্মোবাচ ।

ঔং ব্রহ্মা ভুবনশাস্ত্রাণ্ডং গতিস্বং পরায়ণম্ । ঔং ভবস্বং মহাদেবস্বং ধামং পরমং পদম্ ॥১॥  
ঔং সৰ্বমিদং ব্যাপ্তং জগৎস্বাবরজ্জন্মম্ । ভগবান্ ভূতভবোণ লোকনাথ জগৎপতে ।  
প্রসাদং কুরু শক্রস্তা ত্বয়া ক্রোধাদিতস্ত বৈ ॥২॥

### ব্যাস উবাচ ।

পদাশোনিবচঃ শ্রদ্ধা ততঃ প্রীতো মহেশ্বরঃ । প্রসাদাভিমুগো ভূত্বা অষ্টহাসমথাকরোং ॥৩॥

ততঃ প্রসাদয়ামাহ্রুমাং রুদ্রঃ তে হুৱাঃ ।  
 অভবচ্চ পুনর্বাহুৰ্থথাপ্রকৃতি বজ্রিণঃ ॥৮০॥  
 তেষাং প্রসম্নো ভগবান্ সপত্নীকো বৃষধ্বজঃ ।  
 দেবানাং ত্রিংশশ্চেষ্ঠে দক্ষযজ্ঞবিনাশনঃ ॥৮১॥  
 স বৈ রুদ্রঃ স চ শিবঃ সোহগ্নিঃ সৰ্ব্বঃ স সৰ্ব্ববিৎ ।  
 স চেন্দ্রশ্চৈব বায়ুশ্চ সোহশ্বিনৌ চ স বিদ্বাতঃ ॥৮২॥  
 স ভবঃ স চ পৰ্জ্যো মহাদেবঃ সনাতনঃ ।  
 স চন্দ্রমাঃ স চেশানঃ স সূর্যো বরুণশ্চ সঃ ॥৮৩॥  
 স কালঃ সোহন্তকো মৃত্যুঃ স যমো রাত্ৰাহানি তু ।  
 মাসার্দ্ধমাসা ঋতবঃ সন্ধ্যো সংবৎসরশ্চ সঃ ॥৮৪॥

### ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রকৃতিং স্বভাবমনতিক্রমোতি যথাপ্রকৃতি স্থিত ইতি শেষঃ ॥৮০॥  
 তেষামিতি । প্রসন্নঃ অভবৎ, পত্ন্যা পার্বত্যা সহৈতি সপত্নীকঃ ॥৮১॥  
 স ইতি । সৰ্ব্বঃ সৰ্বময়ঃ, “সৰ্ব্বঃ খন্নিবং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥৮২॥  
 স ইতি । ভবতাস্মাদিতি ভব উৎপত্তিকারণম্, পৰ্জ্যো মেঘঃ ॥৮৩॥  
 স ইতি । কাল ইত্যাদিবিভিন্ননামা সংহারক ইত্যর্থঃ । সন্ধ্যো সন্ধ্যান্তরম্ ॥৮৪॥

### ভারতভাবদীপঃ

শক্রশ্চেত্যাদিতাৎপর্যম্—ব্রহ্মভূতং দিবস্তুঃ কৰ্ম্মঠাস্তেন যোগযজ্ঞিণা নির্জিতাঃ সন্তুষ্টমেব  
 শরণং গচ্ছন্তীতি ॥৭৭—৮১ (পাঠান্তরে) গতিঃ পালকঃ, পরায়ণং লয়স্থানম্, ভব উৎপত্তি  
 কারণম্, ঈশঃ শিক্ষকঃ, নাথো নায়কঃ, পতিঃ পালকঃ ॥ স বৈ রুদ্র ইত্যাদিনা পুনবেব

তদনন্তর সেই দেবতার উমাদেবী ও মহাদেবকে প্রসন্ন করিলেন । পরে  
 ইন্দ্রের সেই বাহু পুনরায় প্রকৃতিস্থ হইল ॥৮০॥

দেবশ্রেষ্ঠ ও দক্ষযজ্ঞবিনাশক ভগবান্ মহাদেব পত্নীর সহিতই সেই  
 দেবগণের উপরে প্রসন্ন হইয়াছিলেন ॥৮১॥

তিনি রুদ্র, তিনি শিব, তিনি অগ্নি, তিনি সৰ্ব্ব, তিনি সৰ্ব্বজ্ঞ, তিনি ইন্দ্র,  
 তিনি বায়ু, তিনি অশ্বিনীকুমারদ্বয় এবং তিনিই বিদ্বাৎ ॥৮২॥

তিনি ভব, তিনি মেঘ, তিনি মহাদেব, তিনি সনাতন, তিনি চন্দ্র, তিনি  
 ঈশান, তিনি সূর্য্য ও তিনি বরুণ ॥৮৩॥

তিনি কাল, তিনি অন্তক, তিনি মৃত্যু, তিনি যম, তিনি রাত্রি ও দিন  
 এবং তিনি মাস, পক্ষ, ঋতু, সন্ধ্যা ও সংবৎসর ॥৮৪॥

ধাতা চ স বিধাতা চ বিশ্বাস্মা বিশ্বকৰ্ম্মকৃৎ ।  
 সৰ্ব্বাসাং দেবতানাঞ্চ ধারয়ত্যবপূৰ্বপুং ॥৮৫॥  
 সৰ্বৈদেবৈঃ স্তুতো দেবঃ সৈকথা বহুধা চ সঃ ।  
 শতধা সহস্রধা চৈব ভূয়ঃ শতসহস্রধা ॥৮৬॥  
 হে তনু তস্মৈ দেবস্মৈ বেদজ্ঞা ব্রাহ্মণা বিচুঃ ।  
 ঘোরা চান্ধা শিবা চান্ধা তে তনু বহুধা পুনঃ ॥৮৭॥  
 ঘোরা তু যা তনুস্তস্মৈ সোহগ্নিবিষ্ণুঃ স ভাস্করঃ ।  
 সৌম্যা তু পুনরেবাস্মৈ আপো জ্যোতীংষি চন্দ্রমাঃ ॥৮৮॥  
 বেদাঃ সাত্বোপনিষদঃ পুরাণাধ্যাত্মনিশ্চয়াঃ ।  
 যদত্র পরমং গুহ্যং স বৈ দেবো মহেশ্বরঃ ॥৮৯॥

### ভারতকৌমুদী

ধাতোতি । বিশ্বাস্মা, “একো বশী সৰ্বভূতাস্তবাস্মা” ইতি শ্রুতেঃ । অবপুং, “অশ্বকৰ্ম্মস্পর্শ-  
 ন্যাদবাপ্যম্” ইতি শ্রুতেঃ, ধারয়তি কৰ্ম্মভেদাৎ, “একঃ কপং বহুধা যঃ কৰোতি” ইতি  
 শ্রুতেঃ ॥৮৫॥

সুদৈবিত্বি । স একথা পবমাত্মকপেণ, বহুধাদিঙ্গীবতমা । সন্ধিবাদঃ । তৃতীযপাদে  
 অথবাভিকামাবিম্ ॥৮৬॥

এতীতি । শিবা সৌম্যা, বহুধা দেবমাত্মসাদিভেদেন ॥৮৭॥

আবেতি । বিষ্ণুর্নৃসিংহাদিরূপঃ, ভাস্করো গ্ৰীষ্মে মধ্যাহ্নকালীনঃ । আপো জলম্ ॥৮৮॥

বেদাঃ ইতি । অধ্যাত্মনিশ্চয়া মীমাংসাদয়ঃ । গুহ্যং গায়ত্রীপুঙ্কমস্তুক্তাদি ॥৮৯॥

তিনি ধাতা, বিধাতা, সকলের আশ্রা ও সমস্ত কার্য্যকারী এবং তিনি  
 নিবাহার হইয়াও সমস্ত দেবতার আকার ধারণ করেন ॥৮৫॥

সকল দেবতা তাঁহার স্তব করেন এবং সেই মহাদেব একরূপ, বহুরূপ,  
 শতরূপ, সহস্ররূপ, আবার শতসহস্ররূপও হইয়া থাকেন ॥৮৬॥

বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণেরা জানেন যে, সেই মহাদেবের দুইটী মূর্তি আছে; তাহার  
 একটি ভীষণ এবং অপরটী সৌম্য । সেই দুইটী মূর্তি আবার বহুপ্রকারও  
 হইয়া থাকে ॥৮৭॥

তাঁহার যেটী ভীষণ মূর্তি, তাহা অগ্নি, নৃসিংহাদিরূপ বিষ্ণু এবং গ্ৰীষ্ম-  
 সময়ের মধ্যাহ্নকালীন সূর্য্য ; আবার যেটী সৌম্য মূর্তি, তাহা জল, নক্ষত্র ও  
 চন্দ্র ॥৮৮॥

(৮৬) সৰ্বদেবৈঃ স্তুতো দেবঃ · নি, ...সবথা বহুধা চ সঃ · পি বহু বহু । (৮৮) ঘোরা  
 তু যাত্তবানস্ম · নি । (৮৯) বেদাঃ সোপনিষদঃ · পি বহু ।

ঈদৃশঃ স মহাদেবো ভূয়শ্চ ভগবানজঃ ।  
 নহি সর্বৈ ময়া শক্যা বক্তুং ভগবতো গুণাঃ ।  
 অপি বর্ষসহস্রৈশ্চ সততং পাণ্ডুনন্দন ! ॥১০॥  
 সর্বগ্রহৈর্গৃহীতান্ বৈ সর্বপাপসমম্বিতান্ ।  
 স মোচয়তি স্ত্রীতঃ শরণ্যঃ শরণাগতান্ ॥১১॥  
 আয়ুরারোগ্যমৈশ্বর্যং বিভ্ৰং কামাশ্চ পুঙ্কলান্ ।  
 স দদাতি মনুষ্যৈভ্যঃ স চৈবাক্ষিপতে পুনঃ ॥১২॥  
 সেন্দ্রাদিষু চ দেবেষু তস্মৈ চৈশ্বর্যমুচ্যতে ।  
 স চৈব ব্যাপ্তো লোকে মনুষ্যাণাং শুভাশুভে ॥১৩॥

### ভারতকৌমুদী

ঈদৃশ ইতি । অজ্ঞো জ্ঞানরহিতঃ । ভগবতঃ প্রকৃষ্টৈশ্বর্যাবতঃ । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥  
 সর্পেতি । সর্বগ্রহৈঃ সর্বগ্রহস্বর্চিভিরনিষ্টৈঃ, গৃহীতানাক্রান্তান্ । স্ত্রীতঃ স্ত্রবাদিনা ॥১১॥  
 আয়ুরিতি । পুঙ্কলান্ প্রচুরান্ । আক্ষিপতে আকুণ্ঠ্য হরতি । কৰ্ম্মফলদাত্তেতি  
 ভাবঃ ॥১২॥

সেজ্জৈতি । ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্ । ব্যাপ্তঃ প্রবৃত্তঃ । শুভাশুভে বিধাতুমিতি শেষঃ ॥১৩॥

ব্যাকরণাদি অঙ্গশাস্ত্র ও উপনিষদের সহিত সমস্ত বেদ এবং পুরাণ ও  
 অধ্যাত্মশাস্ত্র, এই গুলির মধ্যে যাহা অত্যন্তগোপনীয়, তাহাই মহেশ্বর  
 মহাদেব ॥৮৯॥

পাণ্ডুনন্দন ! সেই মহাদেব এইরূপ, আবার তিনি সর্বপ্রধান ঐশ্বর্যশালী  
 এবং জ্ঞানরহিত । আমি সহস্র বৎসরপর্য্যন্ত সর্বদা বলিয়াও সেই ভগবানের  
 সমস্ত গুণ বলিতে সমর্থ নহি ॥১০॥

মানুষ সমস্ত ছুই গ্রহে আক্রান্ত এবং সমস্তপাপসমম্বিত হইয়াও যদি  
 তাঁহার শরণাপন্ন হয়, তবে তিনি বিশেষ সমুদ্র হইয়া সেই শরণাগতদিগকে  
 বিপদ হইতে মুক্ত করেন ॥১১॥

তিনি মনুষ্যদিগকে আয়ু, আরোগ্য, ঐশ্বর্য, ধন ও প্রচুর অভীষ্ট বস্তু  
 দিয়া থাকেন ; আবার তিনিই তাহা হরণ করেন ॥১২॥

মহর্ষিরা বলেন—‘ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতার উপরেও তাঁহার প্রভুত্ব রহিয়াছে  
 এবং তিনি জগতে মানুষের মঙ্গল ও অমঙ্গল বিধান করিতে ব্যাপ্ত  
 আছেন ॥১৩॥

(১৩)·· স চৈবাপ্যাদৃতো লোকে··পি,··স চৈব বেত্তি লোকেষু··নি ।



ঐশ্বৰ্য্যাক্ষৈব কামানামীশ্বরশ্চ স উচ্যতে ।  
 মহেশ্বরশ্চ ভূতানাং মহতামীশ্বরশ্চ সঃ ।  
 বহুভিৰ্বহুধা রূপৈৰ্বিশ্বং ব্যাপ্নোতি বৈ জগৎ ॥২৪॥  
 তস্মৈ দেবস্মৈ যদ্বক্ত্রং সমুদ্রে তদতিষ্ঠত ।  
 বড়বামুখেতি বিখ্যাতং পিবন্তোয়ময়ং হবিঃ ॥২৫॥  
 এষ চৈব শ্মশানেষু দেবো বসতি নিত্যশঃ ।  
 যজন্তোয়ং জনাস্তত্র বীরস্থান ইতীশ্বরম্ ॥২৬॥

### ভারতকৌমুদী

ঐশ্বৰ্য্যাদিতি । ঐশ্বৰ্য্যং দানসামর্থ্যং । মহতাং ভূতানাং দেবাদীনামপীশ্বর ইতি স  
 মহেশ্বর উচ্যতে । অত্রার্থে বৈদ্যদিকরণায়মহতশ্চকারস্কার আশং । বহুভিরাকাশাদিভিঃ ।  
 মট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥

তস্মৈতি । তং তোয়ময়ং হবিঃ পিবং বড়বামুখেতি বিখ্যাতমিতি সঙ্গঃ ॥২৫॥

### ভারতভাবদীপঃ

সাবান্য়ানুচ্যতে ॥৮২—৮৬॥ ধ্বং তনু ইত্যুক্তে । তনু পুন্যাপ্যতি তস্মৈ দেবস্মৈতি ।  
 বড়বামুখায়া ঘোবা তন্ত্রঃ ॥৮৭—৯৫॥ এষ চৈবেতি । অঘোরা শ্মশানাপ্যা কাশী । “যা  
 তে কত্র শিবা তনুবঘোরাপাপকাশিনী”তি লিঙ্গাদপ্যপস্ম ব্রহ্মণঃ প্রকাশকত্বাৎ । এতচ্চা-  
 য্যাপ্যবিনুক্তাপ্যাং তামেব প্রকৃত্যাহতম্ । অত্র হি জহোঃ প্রাণেশ্বংক্রমমাণেশু ক্রতন্তরকং  
 একং ব্যাচষ্টে যেনাসাবম্বতীভূত্বা দোকৌভবতি । তস্মাদবিনুক্তম্বেব নিষেবেতাবিনুক্তং ন  
 নিমুক্তেদিতি । তত্র শ্মশানে কাশ্যাম্ এনং ক্রদ্রং জনা উপাসকা যজ্ঞস্তি অরাদযন্তি, এতদপি  
 তদ্বৈব ক্রতম্—“য এযোহনন্তোহবাক্ত আয়্য। সোহবিমুক্ত উপাস্তঃ সোহবিমুক্তে প্রতিষ্ঠিত”  
 ইতি । বীরস্থানে বীরপাণং যদ্বৃগ্জয়িনাং সম্যাসিনাং স্থানে অবিনুক্তে । যথোক্তং যতীন্ প্রকৃত্য  
 ইতি—“অষ্টৌ মাসান্ বিহারঃ সাদ্ব্যিকংশ্চতুৰো বসেৎ । অবিনুক্তে প্রতিষ্ঠানাং বিহারো  
 নৈব বিজ্ঞতে ॥” ইতি । ন চাত্র শ্মশানশব্দার্থো লোকপ্রসিদ্ধো গ্রহীতুং যুক্তঃ তস্মাচ্চিৎকেন  
 যাগভূমিভ্যাসম্ভবেন যজন্তোয়ং জনাস্তত্রিতি বাক্যশেষবিশেষবিরোধাৎ । ন চ বীরস্থানে  
 ইত্যুক্তেরজরাপাং নিন্দ্যমার্গজ্ঞাং তদপি যজ্ঞস্থানমিতি বাচ্যম্ । অতশাসনিকে উদ্যমহেশ্বর-  
 শব্দাদে শ্মশানসদৃশং পবিত্রং স্থানং ত্রৈলোক্যে নাতীতি মহেশ্বরবচসৈব স্থাপিতত্বাৎ ।

তিনি অভীষ্ট দান করিতে ঈশ্বর অর্থাৎ সমর্থ বলিয়া তাঁহাকে ঈশ্বর বলা  
 হয় এবং তিনি মহাত্মভূতগণের ঈশ্বর বলিয়া মহেশ্বর, আর তিনি আকাশপ্রভৃতি  
 বহুরূপে সমগ্র জগৎ বহুপ্রকারে ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন ॥২৪॥

সেই মহাদেবের যে মুখ সমুদ্রে গিয়াছিল, তাহা জলময় হবি পান করিতে  
 থাকিয়া ‘বড়বামুখ’ এই নামে বিখ্যাত হইয়াছে ॥২৫॥

(২৫)·· সমুদ্রে উদতিষ্ঠত·· পি·· সমুদ্রে তদতিষ্ঠিতম্··বা নি ।

অশ্ব দীপ্তানি রূপাণি ঘোরাণি চ বহুনি চ ।  
 লোকে যান্যশ্ব পূজ্যন্তে মনুষ্যাঃ প্রবদন্তি চ ॥১৭॥  
 নামধেয়ানি লোকেষু বহুশ্চ যথার্থবৎ ।  
 নিরুচ্যন্তে মহত্বাচ্চ বিভূত্বাৎ কৰ্ম্মভিস্তথা ॥১৮॥  
 বেদে চাস্ত সমাম্নাতং শতরুদ্রিয়মুত্তমম্ ।  
 নাম্না চানন্তরুদ্রেতি হ্যপস্থানং মহাত্মনঃ ॥১৯॥  
 স কামানাং প্রভুদেবো যে দিব্যা যে চ মানুষাঃ ।  
 স বিভুঃ স প্রভুদেবো বিশ্বং ব্যাপ্নোতি বৈ মহৎ ॥১০০॥

### ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । বীরাণ্যং বীরাচারিণ্যং স্থানে তত্র শ্মশানে ॥২৬॥  
 অশ্বেতি । দীপ্তানি তেজসা জলিতানি, রূপাণি রুদ্রমহাকালাদীনি ॥২৭॥  
 নামেতি । নামধেয়ানি মহাদেবাদীনি নামানি । যথার্থবৎ অর্থানি ॥২৮॥  
 বেদ ইতি । বেদে যজুষি, সমাম্নাতং “নমস্তে রুদ্র মত্তব” ইত্যাদিনা । উপস্থানং  
 উপস্থানে অনেনেতি উপস্থানং নহ, মহাত্মনো রুদ্রস্তা ৥২৯॥  
 স ইতি । প্রভুদানসমর্থঃ । দিব্যাঃ স্বর্গীয়াঃ । বিভূব্যাপকঃ, প্রভুনিদস্তা ॥১০০॥

### ভারতভাবদীপঃ

তস্মাক্ষহাস্তশ্মশানমিতি লোকপ্রসিদ্ধে পবিত্রং দেবদেজনস্থানং শ্মশানাখ্যং বারাগক্ষেব । অশ্বে  
 সংবর্তাদীনামজ্ঞাতবাসো জাবাল্যাদৌ ক্ষয়মাণো দানধর্মেষু মৈত্রেয়ভিক্ষারাম্বমেদীনে সংবর্ত-  
 মকর্ত্তীয়ে চোপগৃহিত ইতি সর্বমনবত্তম্ ॥২৬॥ অশ্বেতি চান্দ্রোবাণি ॥২৭॥ নিরুচ্যন্তে  
 “ঐশ্বর্য্য্যচৈব কামানামীশ্বর্য্য স উচ্যতে । মহেশ্বর্য্য মহতাং ভূতানামীশ্বর্য্য স ॥”  
 ইত্যেবংজাতীয়কৈঃ শ্লোকৈর্ব্যাখ্যায়ন্তে ৥২৮॥ শতরুদ্রিয়ঃ “নমস্তে রুদ্র মত্তব” ইতি দ্রোণঃ  
 প্রাপঠকঃ । উপস্থানং রুদ্রোপস্থানমহভূতম্ ॥২৯॥ কামানাং দিব্যানাং মানুস্যাণাঞ্চ স  
 প্রভুদাতা, বিভূব্যাপকঃ, বিশ্বং ব্যাপ্নোতি কনককুণ্ডলবৎ ন আকাশবহিঃসূত্রঃ নাপি

এই মহাদেব সর্বদা শ্মশানে বাস করেন । সেই জন্তু মানুষ সেই বীরস্থানে  
 এই মহাদেবের পূজা করিয়া থাকে ॥২৬॥

ইহার উজ্জল ও ভয়ঙ্কর বহুতর রূপ আছে, জগতে মানুষেরা যেগুলির  
 পূজা ও বর্ণনা করিয়া থাকে ॥২৭॥

মহত্ত্ব, প্রভুত্ব ও কর্ম্মনিবন্ধন ইহার বহুতর অর্থ নাম জগতে প্রচারিত  
 হইয়াছে ॥২৮॥

যজুর্বেদে ইহার উত্তম শতরুদ্রিয় প্রকরণ বলা হইয়াছে এবং এই মহাত্মার  
 ‘অনন্তরুদ্র’ এই নামে উপাসনার মন্ত্রও কথিত আছে ॥২৯॥

(১৮)....কর্ম্মণস্তথা—বা নি ।

জ্যেষ্ঠভূতং বদন্ত্যনং ব্রাহ্মণা মুনয়স্তথা ।

প্রথমো হ্যেষ দেবানাং মুখাদস্থানলোহভবৎ ॥১০১॥

সৰ্কষা যৎ পশূন্ পাতি তৈশ্চ যদ্রমতে পুনঃ ।

তেষামধিপতিৰ্ব্ৰহ্ম তস্যাৎ পশুপতিঃ স্মৃতঃ ॥১০২॥

নিত্যেন ব্রহ্মচর্য্যেণ লিঙ্গমশ্রু বদা স্থিতম্ ।

মহয়তোষ লোকাংশ্চ মহেশ্বর ইতি স্মৃতঃ ॥১০৩॥

ঋগয়শ্চৈব দেবশ্চ গন্ধৰ্ব্বাপ্সরসস্তথা ।

লিঙ্গমশ্রু চর্য্যন্তি স্ম তচ্চাপ্যৰ্দ্ধং সমাস্থিতম্ ॥১০৪॥

### ভারতকৌমুদী

জ্যেষ্ঠেতি । জ্যেষ্ঠভূতং ব্রহ্মাদিভ্যঃ । হি যস্মাৎ ॥১০১॥

সৰ্কষেতি । পাতি রক্ষতি । রমত ইতি বক্ষণং প্রতি হেতুঃ ॥১০২॥

নিত্যেনেতি । মহয়তি লোকঃ পৃথগ্ভূতি, এস চ লোকান্ মহয়তি মাশ্রুয় কুরোতি ॥১০৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

প্রধানবৎ ॥১০১॥ যতঃ প্রভুরীশ্ববশ্চেত্যন ইতি দাব্যং, জ্যেষ্ঠং প্রথমতমং ত্রিবিধ-  
পদ্যৈঃ প্রদৃষ্টম্, ভূতং নিত্যসিদ্ধম্, এষ এব প্রধানঃ প্রজাপতিঃ ॥১০১॥ পশূন্ দ্রাবান্ অত্র পাতি  
পশুনাং পিতৃতি মাদরং পশুপতি শোষয়তি চেতর্থানিহিপ্রেত্য উতাস্তস্যপাতেঃ পতিশব্দ  
উৎপন্নতেন পশুপতিশব্দস্যাপ্যর্থরহস্যমিত্যাগ্রে বিজ্ঞেয়ম্ ॥১০২॥ ব্রহ্মচর্য্যেণ দিব্যত্বাৎ যথাস্থিত-  
ম্ ব্রহ্ম লিঙ্গমিত্যাপ্যস্ম নাম আলিঙ্গয়ত্যঃ প্রপঞ্চং সন্তানকৃতিপ্রদানেনালিঙ্গত্বেনং প্রপঞ্চঃ  
প্রদানমিতি ইতি হেতোরহং লিঙ্গপদব্যাচ্যঃ । দিব্যত্বাদসঙ্গত্বাদযথাস্থিতত্বাৎ কৃৎস্তত্বাচ্চ  
প্রদানাদ্ভুক্তমিত্যর্থঃ । মহয়ন্ত পূজয়ন্ত স চাসৌ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ ॥১০৩॥ লিঙ্গয়তি

অর্গে ও মনুষ্যলোকে যে যে কাম্য বস্তু আছে, সে সমস্তই তিনি দান  
করিতে পারেন এবং তিনি ব্যাপক, নিয়ন্তা ও মহাবিশ্ব ব্যাপ্ত করিয়া  
রহিয়াছেন ॥১০০॥

ব্রহ্মজ্ঞেরা ও মুনিরা ইহাকে সৰ্কষ্যেষ্ঠ বলিয়া থাকেন। যেহেতু ইনি  
দেবতাদের মধ্যে প্রথম এবং ইহার মুখ হইতে অগ্নি জন্মিয়াছেন ॥১০১॥

যে হেতু ইনি সৰ্কষ্যপ্রকারে পশুদিগকে রক্ষা করেন, পশুগণদ্বারা আনন্দ  
অন্বেষণ করেন এবং তাহাদের অধিপতি, সেই জন্ত ইনি ‘পশুপতি’ ॥১০২॥

মাতৃশেরা নিত্য ব্রহ্মচর্য্যদ্বারা ইহার লিঙ্গ পূজা করে এবং ইনিও মাতৃ-  
দিগকে সম্মানী করেন, এই জন্ত ইনি ‘মহেশ্বর’ ॥১০৩॥

(১০১) জ্যেষ্ঠং ভূতম্ বা নি, মুখাদস্থানলোহভবৎ পি বদ্ধ। (১০৩) দিব্যক  
প্রদায়ো...নি।

পূজ্যমানে ততস্তস্মিন্ মোদতে স মহেশ্বরঃ ।

সুখী প্রীতশ্চ ভবতি প্রহৃষ্টশ্চৈব শঙ্করঃ ॥১০৫॥

যদস্ম্য বহুধা রূপং ভূতভব্যভবস্থিতম্ ।

স্বাবরং জঙ্গমকৈব বহুরূপস্তুতঃ স্মৃতঃ ॥১০৬॥

একাক্ষো জাজ্বলম্নাস্তে সর্বতোহক্ষিময়োহপি বা ।

ক্রোধাদ্যচ্চাবিশ্লোকাস্তস্ম্যাৎ সর্ব ইতি স্মৃতঃ ॥১০৭॥

ধূত্ররূপঞ্চ যদস্ম্য ধূর্জটিস্তেন চোচ্যতে ।

বিশ্বে দেবশ্চ যভস্মিন্ বিশ্বরূপস্তুতঃ স্মৃতঃ ॥১০৮॥

### ভারতকৌমুদী

শ্লষয় ইতি । স্মৃতি পাদপূরণে । উদ্ধং সর্কোপরি ॥১০৪॥

পূজ্যেতি । তস্মিন্ লিঙ্গে । প্রীতঃ পূজকং প্রতি প্রীতিমান্ ॥১০৫॥

যদিতি । ভূতে অতীতে ভব্যে ভাবিনি ভবে বর্তমানে চ কালে স্থিতম্ ॥১০৬॥

একাক্ষ ইতি । জাজ্বলন্ অস্তিশ্যেন জ্বলন্ । আবিশং সর্বসংহারায় ॥১০৭॥

বুয়েতি । অদার্ণে দৃঢ়াটশব্দঃ পুষ্পোদরাদিহাং সাধুঃ । বিশ্বে লোকা দেবশ্চ ॥১০৮॥

### ভারতভাবদীপঃ

সর্কান্ কামান্ গময়তি অতঃ সর্কোংকুষ্টভাদৃক্ঃ উদ্ধৃদ্ধাচ্চ পুষ্পাদীনামর্ক্যং লিঙ্গতি ভূত-  
সমনিতং পত্রপুষ্পাদি গচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যনেন হেতুনা লিঙ্গমিত্যুক্তরস্মার্থঃ ॥১০৪—১০৫॥

ভবং বর্তমানম্ ॥১০৬॥ একমক্ষ্যস্ত বক্ষিময়ং জাজ্বলনভাষ্যং দীপ্তমাস্তে যদ্ব প্রবিষ্টং সদা-  
তত্ত্বাদাস্ম্যাং প্রাপ্নোতীত্যনেন সরস্বত্যাং ভূতানীতি বা সরভাষ্যং সবাণি ভূতাত্মনঃস্বপ্নোচনদা-  
দিতি বা সর্কঃ । জাজ্বলম্নিত্যস্তৈব বিবরণং ক্রোধাদিতি । শব ইতি তালব্যাদিপাদোহপি  
শৃণোতি হিনতীতি শব ইতি নিবচনম্ ॥১০৭॥ পুষ্পা ক্রোধবতী জটিঃ স্বরূপমস্মৈতি বিগ্রহে  
বর্ণলোপাদধূর্জটিরিত্যাহ—বুয়েতি । রূপমাক্ষো দেববাচীত্যভিপ্রেত্যাহ—বিশ্বে ইতি ॥১০৮॥

ঋষিগণ, দেবগণ, গন্ধর্ব্বগণ ও অশ্বরোগণ ইহার লিঙ্গ পূজা করেন । কারণ,  
সে লিঙ্গ ও সকলের উপরে রহিয়াছে ॥১০৪॥

তা'র পর সেই লিঙ্গ পূজা করিলে, সেই মঙ্গলকারী মহেশ্বর আনোদিত,  
সুখী, প্রীত ও প্রহৃষ্ট হইয়া থাকেন ॥১০৫॥

যেহেতু ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান কালে ইহার স্বাবর ও জঙ্গম বহু রূপ  
বিद्यমান থাকে, সেই জন্ত ইনি 'বহুরূপ' ॥১০৬॥

মহাদেব কখনও একনয়ন কখনও বা সর্কদিকে নয়নযুক্ত হইয়া অতিশয়  
উজ্জ্বল অবস্থায় থাকেন এবং প্রলয়কালে ক্রোধে সর্বসংহার করিবার জন্ত  
যে হেতু সর্বজগতে প্রবেশ করিয়াছিলেন, সেই জন্ত তিনি 'সর্ব' ॥১০৭॥

(১০৭) ক্রোধাদ্যচ্চাবিশং...বা নি ।

তিস্রো দেবো যদা চৈনং ভজন্তে ভুবনেশ্বরম্ ।  
 দ্ভৌরাপঃ পৃথিবী চৈব ত্র্যম্বকস্ত ততঃ স্মৃতঃ ॥১০৯॥  
 সমেধয়তি যম্নিতাং সৰ্বার্থান্ সৰ্বকৰ্ম্মস্ব ।  
 শিবমিচ্ছন্ মনুষ্যাণাং তস্মাদেব শিবঃ স্মৃতঃ ॥১১০॥  
 সহস্রাকোহয়ুতাকো বা সৰ্বতোহক্ষিগয়োহপি বা ।  
 যচ্চ বিশ্বং মহৎ পাতি মহাদেবস্ততঃ স্মৃতঃ ॥১১১॥  
 দহতুর্জ্বলিতো যচ্চ প্রাণোৎপত্তিস্থিতশ্চ যৎ ।  
 স্থিতলিঙ্গশ্চ যম্নিতাং তস্মাৎ স্থাপুরিতি স্মৃতঃ ॥১১২॥

## ভারতকৌমুদী

তিস্র ইতি । অস্মিন্নর্থে তিস্রঃ অথ যত্র স ত্র্যম্বকঃ স্বার্থে কঃ ॥১০৯॥  
 সমিতি । সমেধয়তি সমাগ্বেদ্বয়তি । শিবং মঙ্গলম্ ॥১১০॥  
 সহস্রতি । পাতি বক্ষতি । মহত্বাৎ ছোতনাচ্চ মহাদেব ইতি ভাবঃ ॥১১১॥

## ভারতভাবদীপঃ

তৈনোবাঃ ভজতে পালয়তীতি ত্র্যম্বক ইত্যাহ—তিস্র ইতি ॥১০৯॥ সমেধয়তীতি  
 যদ্বাদিদিবর্জনে লোকানাং শিবস্ববৎস্বাচ্চিব ইত্যর্থঃ ॥১১০॥ মহাস্থি পুরুষভেদেন  
 বহুত্বাচ্ছিব ইতি ব্যাপকাত্মানি দেবশক্তিভানীজ্ঞাপ্যাজেতি বা মহতে বিশ্বস্ত দেবো বাজা বা  
 মহাদেব ইত্যভিপ্রেতাহ—সহস্রতি ॥১১১॥ “স ঈক্ষা” স প্রাণমশ্বজং প্রাণাচ্ছ্রদ্ধা-  
 মিত্যাदिना श्रुते। ঈক্ষণং মহামুক্তঃ প্রাণো জীবোপাদিস্থেন জীব উক্তঃ, শ্রদ্ধাস্থিত-  
 ঈক্ষণবীৰ্য চবমং কাযাং তত্র মহত ঈশাং প্রাণপাদানাং রূপেণ তত উপহিতেন শাক্তি-  
 রূপেণ তদুপাধাভিমানিনা কৰ্ম্মাদিক্রপেণ চাষ্টিহোহপি স্থিতলিঙ্গঃ অবিক্রিয়স্বরূপতয়া  
 তিষ্ঠতীতি যোগাৎ স্থাপুরিত্যুচ্যত ইত্যাহ—মহদীতি ॥১১২—১১৮॥ (পাঠান্তরে) স্মৃচাক্ষ-

যে হেতু তাঁহার রূপ ধূম্রবর্ণ, সেই জন্ত তাঁহাকে ‘ধূজি’ বলে এবং যে  
 হেতু সমস্ত লোক ও দেবতা তাঁহাতে থাকেন, সেই জন্ত তিনি ‘বিশ্বরূপ’ ॥১০৮॥

যে হেতু আকাশ, জল ও পৃথিবী এই তিন দেবী এই জগদীশ্বরের সেবা  
 করেন, সেই জন্ত ইনি ‘ত্র্যম্বক’ ॥১০৯॥

যে হেতু তিনি সর্বদা মাহুষের ‘শিব’ অর্থাৎ মঙ্গল কামনা করিয়া সমস্ত  
 কাযে সমস্ত বিষয় বঞ্চিত করেন, সেই জন্ত তাঁহাকে ‘শিব’ বলা হয় ॥১১০॥

যে হেতু তিনি সহস্রনয়ন, দশসহস্রনয়ন, কিংবা সৰ্বদিকে নয়নযুক্ত হইয়া  
 এই বিশাল জগৎ রক্ষা করেন, সেই জন্ত তিনি ‘মহাদেব’ ॥১১১॥

(১০৯) তিস্রো দেবীর্ধনা চৈব ভজতে ভুবনেশ্বরঃ । ভামপঃ পৃথিবীকৈব...বা নি ।  
 (১১২) এষ বা নি নাস্তি । অত্রাদর্শপুস্তকেষু পাঠবিপ্লবা এব লক্ষ্যন্তে । ইতঃ পরমেকাদশ  
 শ্লোকাঃ কেবলবঙ্গদেশীয়পুস্তকেষেব দৃশ্যন্তে । তে চ যথা পি বঙ্গ বর্জ—

উন্মীলিতাভ্যাং নেত্রাভ্যাং বলাদেবো মহেশ্বরঃ ।  
ললাটে নেত্রমসৃজন্তেন ত্র্যক্ষ ইতি স্মৃ তঃ ॥১১৩॥

### ভারতকৌমুদী

দহতীতি । দহতি সূর্য্যরূপেণ । সর্বেষামেব প্রাণোৎপত্তৌ স্থিত আদিমত্বাৎ ॥১১২॥  
উদিতি । বলাৎ প্রভাবাৎ । ত্রীণি অক্ষীণি নয়নানি যন্ত সঃ ॥১১৩॥

### ভারতভাবদীপঃ

মসোরিত্যগ্নেরপুংপলক্ষণম্, কচো দীপ্তয়ঃ, ত্র্যক্ষে সূর্য্যচন্দ্রায়িনেত্রে, বোয়সি কেশা রশ্ময়ো যন্তেতি বিগ্রহঃ ॥১—৫॥ শরীরেষু বিষমৈর্দর্শবিধৈ রূপৈস্তিষ্ঠতীতি বিষমম্ভুঃ প্রাণিনাং দেহাভি-  
মানিনাং সর্বেষাং সমঃ প্রিয়ত্বাৎ ন হ্যাত্মনি কদাচিদপ্যপ্রিয়ত্বং কস্তাপি দৃষ্টম্ । স এব শিবঃ  
প্রাপ্নোতি অনেন হেতুনেতি লিঙ্গম্ ॥৬—৭॥ উরুভ্যামিত্যাঙ্গদ্বৈতেন পুনঃসৃষ্টদ্বয়ঃ  
বিভজ্যতে—উরুভ্যামিতি । তত্রাত্মনোকেহয়িরিতি ভোক্তা সোম ইতি চ ভোগামুচ্যতে ।  
অত্র উরুশব্দেন তদারভাবস্তনুঃ প্রদেশ উচ্যতে । তত্রাত্মমাগ্নেয়ঃ পরিণেষাদর্কঃ সোমঃ,  
বৈশ্ণো ভোক্তা শূদ্রো ভোজ্য ইত্যর্থঃ । আত্মনো রুদ্রস্ত । তথা চ উরুভ্যাম্পৃষ্ঠাঙ্গশিরোভাগে  
ত্র্যক্ষণোহয়িভোক্তা পরিণেষাদর্কঃ বাহুভাগঃ ক্ষত্রিয়ঃ সোমো ভোজ্যম্ । তথা পুনরপ্যত-  
ছুচ্যতে—অর্দ্ধমাগ্নেয়মর্দ্ধং সোম ইতি । তেন ব্রহ্মক্ষত্রে ভোক্তারো বৈশ্বশূদ্রো ভোজ্যো,  
তথা চ ভোক্তা ভোজ্যঃ রক্ষাং ভোজ্যেন চ ভোক্তা বন্ধনীয় ইতি । তথা চ চাতুবর্গ্য  
ত্রৈলোক্যস্থিতিহেতুত্বাদাত্মনো রুদ্রস্ত শিবা তত্ত্বরিতার্থঃ ॥৮—৯॥ ব্রহ্মচর্য্যমিতি । এষ

যেহেতু তিনি সূর্য্যরূপে উর্দ্ধে থাকিয়া সমুৎপন্ন করেন, যেহেতু সকলের  
প্রাণোৎপত্তির সময়ে থাকেন, এবং যে হেতু তাঁহার লিঙ্গ সর্ব্বদা রহিয়াছে,  
সেই জন্ত তিনি ‘স্বাগু’ ॥১১২॥

মহাদেব উন্মীলিত নয়নযুগলদ্বারা আপন প্রভাবে আপনার ললাটে একটা  
নয়ন সৃষ্টি করিয়াছিলেন, সেই জন্ত তাঁহার নাম—‘ত্রিলোচন’ ॥১১৩॥

সূর্য্যচন্দ্রমসোলোকে প্রকাশেষু কচশ্চ যাঃ । তাঃ কেশসংজ্ঞিতাস্ত্র্যক্ষে বোম্যকেশস্ততঃ স্মৃ তঃ ॥  
ভূতং ভব্যং ভবিষ্যৎ সর্বং জগদশেষতঃ । ভব এব ততো যস্মাদ্ভূতভব্যভবোম্ভবঃ ॥২॥  
কপিশ্রেষ্ঠ ইতি প্রোক্তো ধর্ম্মশ্চ বৃষ উচ্যতে । স দেবদেবো ভগবান্ কৌন্তীতেহতো বৃষাকপি ॥  
ব্রহ্মাণ্মিহ্নঃ বরুণঃ যমঃ ধনদমেব চ । নিগূহ্য হরতে যস্মাত্তস্মাক্ষর ইতি স্মৃ তঃ ॥৪॥  
নিমীলিতাভ্যাং নেত্রাভ্যাং বলাদেবো মহেশ্বরঃ । ললাটে নেত্রমসৃজন্তেন ত্র্যক্ষঃ স উচ্যতে ॥  
বিষমম্ভুঃ শরীরেষু সমস্ত প্রাণিনামিহ । স বায়ুবিষমম্ভেহু প্রাণোহপানঃ শরীরিযু ॥৬॥  
পূজয়েদ্বিগ্রহং যন্ত লিঙ্গকপি মহাত্মনঃ । লিঙ্গং পূজয়িত্বা নিত্যং মহতীং শ্রিয়মশ্রুতে ॥৭॥  
উরুভ্যামর্দ্ধমাগ্নেয়ঃ সোমোহর্দ্ধক্ শিবা তমুঃ । আত্মনোহর্দ্ধঃ তথা চাগ্নিঃ সোমোহর্দ্ধঃ  
পুনরুচ্যতে ॥৮॥

তৈজসী মহতী দীপ্তা দেবেভ্যোঃশ্চ শিবা তমুঃ । ভাবতী মাতৃষেষশ্চ তমুর্ধোরায়িকচ্যতে ॥৯॥  
ব্রহ্মচর্য্যং চরত্যেব শিবা যান্ত তমুগুণা । যন্ত ঘোরতমা মৃতিঃ সর্কানন্তি তয়েশ্বরঃ ॥১০॥  
ব্রহ্মদেহতি যতীকো যদুগ্রো যং প্রতাপবান্ । মাঃসশোণিতমজ্জাদো যন্ততো রুদ্র উচ্যতে ॥

এষ দেবো মহাদেবো যোহসৌ পার্থ ! তবাগ্রতঃ ।  
 সংগ্রামে শত্রুবান্ নিম্নঃস্বয়া দৃষ্টঃ পিনাকধৃক্ ॥১১৪॥  
 সিন্ধুরাজবধার্থায় প্রতিজ্ঞায় ত্বয়ানঘ ! ।  
 কৃষ্ণেন দর্শিতঃ স্বপ্নে যন্ত শৈলেন্দ্রমূর্ধনি ॥১১৫॥  
 এষ বৈ ভগবান্ দেবঃ সংগ্রামে যাতি তেহগ্রতঃ ।  
 যেন দত্তানি তেহস্ত্রাণি যৈস্বয়া দানবা হতাঃ ॥১১৬॥  
 ধন্যং যশস্ত্রমায়ুয্যং পুণ্যং বেদৈশ্চ সম্মিতম্ ।  
 দেবদেবস্ত তে পার্থ ! ব্যাখ্যাতং শতরুদ্রিয়ম্ ॥১১৭॥  
 সর্বার্থসাধনং পুণ্যং সর্বকল্লিষনাশনম্ ।  
 সর্বপাপপ্রশমনং সর্বদুঃখভয়াপহম্ ॥১১৮॥  
 চতুর্বিধমিদং স্তোত্রং যঃ শৃণোতি নরঃ সদা ।  
 বিজিত্য শত্রুন্ সর্বান্ স রুদ্রলোকে মহীয়তে ॥১১৯॥

### ভারতকৌমুদী

অঙ্কনদিজ্ঞাসিতমর্থমাহ এষ ইতি । সংগ্রামে এতস্মিন্ যুদ্ধে ॥১১৪॥  
 সপ্তজহদ্যাজুনস্বপ্নদৃষ্টমর্থমাহ সিন্ধুবাঞ্চেতি । অনঘদেব দৃষ্ট ইত্যাদয়ঃ ॥১১৫॥  
 এষ ইতি । অস্ত্রাণি পাশপতাদীনি । দানবা নিবাতকবচাদয়ঃ ॥১১৬॥  
 উপসংহবন্তেতংপাঠশ্রবণফলমাহ দত্তমিতি । ধন্যং শ্রাব্যম্, যশস্ত্রং যশস্ববম্, আয়ুয্যমায়ু-  
 জনকম্ । ব্যাখ্যাতং বিশেষণোক্তম্, শতরুদ্রিয়ং তদাখ্যং বহুবিধকল্পমাহাশ্রাম্ ॥১১৭॥  
 সবেতি । জ্ঞানাজ্ঞানরুতভেদেন পাপজ হৈবিধাদ্বিবিধোক্তিঃ ॥১১৮॥  
 পৃথানন্দন । তুমি যুদ্ধে তোমার সম্মুখে যাহাকে শত্রুসংহার করিতে  
 দেখিয়াছ, তিনিই এই পিনাকধারী ছোতমান মহাদেব ॥১১৪॥  
 নিষ্পাপ অর্জুন ! তুমি জয়ত্রথবধের প্রতিজ্ঞা করিলে পর, কৃষ্ণ তোমাকে  
 স্বপ্নে পর্বতশৃঙ্গে যাহাকে দেখাইয়াছিলেন ॥১১৫॥  
 অর্জুন ! তুমি যে সকল অস্ত্রদ্বারা দানবগণকে বধ করিয়াছিলে, সেই  
 অস্ত্রগুলি তোমাকে যিনি দিয়াছিলেন, সেই ভগবান্ মহাদেবই এই যুদ্ধে  
 তোমার সম্মুখে গমন করেন ॥১১৬॥  
 পৃথানন্দন ! ধন্য ও আয়ুর জনক এবং বেদের তুল্য পবিত্র এই  
 দেবদেব মহাদেবের মাহাত্ম্যস্বরূপ শতরুদ্রিয় তোমার নিকট বলিলাম ॥১১৭॥  
 ইহা সর্বকার্য সাধন করে, পুণ্য উৎপাদন করে এবং জ্ঞানকৃত সর্বপাপ  
 ও অজ্ঞানকৃত সকল পাপ, আর সমস্ত দুঃখ ও ভয় নষ্ট করে ॥১১৮॥  
 (১১৫)....প্রতিজ্ঞাতে ত্বয়ানঘ !...নি ।

চরিতং মহাত্মনো দিব্যং সাংগ্রামিকমিদং শুভম্ ।  
 পঠন বৈ শতরুদ্রীয়ং শৃণুংশ্চ সততোথিতং ॥১২০॥  
 ভক্তো বিশ্বেশ্বরং দেবং মানুষেষু তু যঃ সদা ।  
 বরান্ কামান্ স লভতে প্রসন্নৈ ত্র্যম্বকে নরঃ ॥১২১॥  
 গচ্ছ যুধ্যস্ব কৌন্তেয় ! ন তবাস্তি পরাজয়ঃ ।  
 যশ্চ মন্ত্রা চ গোপ্তা চ পার্শ্বতন্তে জনাৰ্দ্দনঃ ॥১২২॥

### ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । তাস্চতস্রো বিধাঃ প্রকারান্ত্র প্রাগেব দর্শিতাঃ ॥১১৯॥  
 চরিতমিতি । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ । পঠন শৃণুংশ্চ জনঃ ‘রুদ্রলোকে মহীয়তে’  
 ইত্যন্তবৃত্তিঃ ॥১২০॥  
 ভক্ত ইতি । বিশ্বেশ্বরং দেবং প্রতি ভক্তঃ স্মাদিত্যর্থঃ । ত্র্যম্বকে শিবে ॥১২১॥  
 গচ্ছতি । কথং পরাজয়ো নাস্তীত্যাহ যজ্ঞেতি । গোপ্তা রক্ষিতা ॥১২২॥

### ভারতভাবদীপঃ

মানুষস্তুয়া ত্বয়া ব্রহ্মচর্য্যং চরতি যাস্তা শিবা তত্তদৈবী সম্প্রকৃত্যদমাদিরূপা । সৰ্বানর্থনিদানং  
 যোরতরা কামকোপাদিরূপা যাস্তা শিবস্ত মূর্ত্তিত্বয়া স সৰ্বানন্তি ক্রোধান্ধাবিষ্টো হি  
 পিত্রাদীনপি হিনস্তীতি প্রসিদ্ধম্ ॥১০॥ এবমগ্নৈব কারয়িত্বাদয়মেবারাধ্যোঃস্মাদ্-  
 ভেতবামিত্যাশয়েনাত—যদিহিতীতি । নির্দহত্যগ্নিবং তীক্ষ্ণঃ শস্ত্রবং উগ্রো যমবং  
 প্রতাপবান্ কালবচ্ছ ত্বয়া সৰ্বান্ বোদয়তি কুবন্ধি বা সৰ্বগ্রাসিত্বাক্ষয় ইত্যাচাতে ।  
 অয়মেব ভয়রুদ্ভয়নাশনশ্চেত্যারাধনীয়ো ন তু হেলনীয় ইতি ভাবঃ ॥১১॥ চতুর্বিধং  
 শুদ্ধশবলস্বত্ববিরাড়্ভেদেন ভগবদ্রূপস্ত চাতুর্বিধ্যাং স্তোত্রমপ্যস্ত চতুর্বিধম্ ॥১১৯—১২০॥  
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপর্বেণ শ্রীমৎপদ-  
 বাক্যপ্রমাণমধ্যাদাপুৰুষত্বচতুর্দশবংশাবতঃসংগোবিন্দহরিশ্চন্দ্রশ্রীলক্ণবিরচিত্তে  
 ভারতভাবদীপে দ্রোণপর্বার্থপ্রকাশে সপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৭০॥

যে লোক সর্বদা এই চতুর্বিধ স্তব শ্রবণ করে, সে লোক সমস্ত শত্রু জয়  
 করিয়া রুদ্রলোকে গমন করিয়া থাকে ॥১১৯॥

এবং মানুষ সর্বদা উদ্যোগী হইয়া মহাত্মা মহাদেবের এই যুদ্ধসংক্রান্ত  
 অলৌকিক মাজলিক চরিত্র ও শতরুদ্রীয় পাঠ ও শ্রবণ করিয়া রুদ্রলোকে  
 গমন করে ॥১২০॥

মনুষ্যমাধ্যে যে মানুষ সর্বদা বিশ্বেশ্বর দেবের প্রতি ভক্ত হয়, সেই বিশ্বেশ্বর  
 দেব প্রসন্ন হওয়ায় সে মানুষ উত্তম অভীষ্ট সকল লাভ করে ॥১২১॥

কুন্তীনন্দন! যাও, যুদ্ধ কর, তোমার পরাজয় হইবে না । কারণ, স্বয়ং  
 জনাৰ্দ্দন যে তোমার মন্ত্রী ও রক্ষক হইয়া পার্শ্বেই রহিয়াছেন’ ॥১২২॥

(১২২)....পার্শ্বেই হি জনাৰ্দ্দনঃ—নি ।



সঞ্জয় উবাচ ।

এবমুক্ত্বাৰ্জুনং সংখ্যে পরাশরসুতস্তদা ।

জগাম ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! যথাগতমবিন্দম ! ॥১২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্রোণপৰ্বণি  
নারায়ণাস্ত্রমোক্ষে ব্যাসাৰ্জুনসংবাদে শতরুদ্রিয়ে সপ্তত্যাধিক-

শততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ \*

সমাপ্তক্ষেদং দ্রোণপৰ্ব ॥০॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । সংখ্যে রণস্থল এব, পরাশরসুতো বেদবাসঃ ॥১২৩॥

ব্যোমৰ্ত্তবসিন্দুমিতে শকাঙ্কে একাদশে শ্রাবণিকেক্ষি সৌরে ।

দ্রোণাশ্রিতা ভারতকৌমুদীয়ঃ বঙ্গানুবাদাদিয়ুতা সমাপ্তা ॥১॥

কোটালিপাড়ে বিষয়ে বিভাতি গ্রামো মহানুশিয়াভিধানঃ ।

তত্রত্য-গঙ্গাধর-শৰ্ম্ম-সুহৃদয়ঃ কাশ্যপঃ শ্রীহরিদাসশৰ্ম্মা ॥২॥

চিরমুনশিয়ানিবাসিনা কলিকাতানগরপ্রবাসিনা ।

নতু তেন শিবপ্রসাদতো রচিতা শ্রীহরিদাসশৰ্ম্মণা ৷৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-  
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং দ্রোণপৰ্বণি নারায়ণাস্ত্রমোক্ষে

সপ্তত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সমাপ্তক্ষেদং দ্রোণপৰ্ব ॥০॥

সঞ্জয় বলিলেন—‘শক্রদমনকারী ভরতশ্ৰেষ্ঠ ! তখন বেদবাস রণস্থলেই  
আৰ্জুনকে এইরূপ বলিয়া—যে স্থান হইতে আসিয়াছিলেন, সেই স্থানেই  
গমন করিলেন’ ॥১২৩॥

দ্রোণপৰ্বের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥০॥

(১২৩) ইতঃ পরং ‘সঞ্জয় উবাচ । যুদ্ধং কৃৎস্না মহাঘোরম্ ...’ ইত্যাদয় এতৎ পৰ্বপাঠফল-  
বোধকাস্ত্ভারঃ শ্লোকা অধিকাঃ সৰ্বত্রাণদ্বাং সঞ্জয়দ্বতরাষ্ট্রসংবাদকালে মহাভারতশ্রোতাবানুপপত্তেঃ  
সঞ্জয়স্তা দ্রোণপৰ্বপাঠফলোক্তেরনুপপত্তেঃ । তে চ যথা বঙ্গ বন্ধ—

সঞ্জয় উবাচ ।

যুদ্ধং কৃৎস্না মহাঘোরং পঞ্চাশানি মহাবলঃ । ব্রাহ্মণো নিহতো রাজন্ ! ব্রহ্মলোকমবাপ্তবান্ ॥১॥

ধনৌতে যং ফলং বেদে তদগ্নিমিপি পৰ্বণি । ক্ষত্রিয়াণামভীকৃণামুক্তমত্র মহদযশঃ ॥২॥

দ ইদং পঠতে পৰ্ব্ব শৃণুয়াৎপি নিত্যশঃ । স মৃত্যতে মহাপাটৈঃ কুঠৈর্ঘোবৈশ্চ কৰ্ম্মভিঃ ॥৩॥

যজ্ঞবাস্তি ব্রাহ্মণস্তেহ নিতাং ঘোরে যুদ্ধে ক্ষত্রিয়াণাং জয়শ্চ ।

শেষো বণো কামমিষ্টং লভেতে পুত্ৰান পৌত্ৰান্ নিত্যমিষ্টাংস্তথৈব ॥৪॥

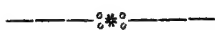
\* ‘...দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বন্ধ, ‘...একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বন্ধ, ‘...ত্যাধিক-  
দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বা রা নি ।



# মহাভারতম্



মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্



## দ্রোণপর্ব



দর্শনাচার্য্য

শ্রীমন্নীলকণ্ঠকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহানমোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-

শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্



কলিকাতা ৪১ সংখ্যকস্মৃতিবজ্রসিদ্ধান্তবিদ্যালয়াৎ

সিদ্ধান্তবাগীশেনৈব প্রকাশিতঞ্চ

১৩৪৫ বঙ্গাব্দে

---

କଳିକାତା ୫୧ ମଂଥ୍ୟକ-ସୂରିବର୍ତ୍ତନ-

## ସିଦ୍ଧାନ୍ତସତ୍ତ୍ୱେ

ସହକାରିସମ୍ପାଦକ—ଶ୍ରୀହେମଚନ୍ଦ୍ରଭଟ୍ଟାଚାର୍ଯ୍ୟେନ ମୁଦ୍ରିତମ୍ ।

---

# নিবেদন

ভগবানের অমূল্যগ্রন্থ মহাভারতের জ্যোত্স্বর্ণ প্রকাশিত হইল। এই পর্বে সানংসুজাত ও ভগবদ্গীতাপ্রভৃতির জায় কোন দুরূহ অংশ না থাকায় এই পর্ব পরিমাণে বৃহৎ হইলেও অপেক্ষাকৃত সরল। সম্ভবতঃ এই জগ্গই দর্শনাচার্য্য নীলকণ্ঠ প্রথমের দিকে মোটেই টীকা করেন নাই, শেষের দিকে দুই একটা শ্লোকের একটু একটু টীকা করিয়া গিয়াছেন। ইহাতে হয় ত কেহ বলিতে পারেন যে, এই পর্ব বস্ততই যদি সরল হইল, তবে আর ইহার প্রত্যেক শ্লোকের বঙ্গানুবাদ ও টীকা করিয়া গ্রন্থকালের বৃদ্ধি করা হইল কেন? ইহার উত্তরে বক্তব্য এই যে, সংস্কৃতভাষায় অনভিজ্ঞ অনেক পাঠক ও পাঠিকা যথানিয়মে এই গ্রন্থ পড়িয়া থাকেন, তাহাদের পড়িবার বিষয় একমাত্র বঙ্গানুবাদ। সুতরাং সেই বঙ্গানুবাদই না থাকিলে তাহারা পড়িবেন কি, বিশেষতঃ সরল শ্লোকগুলিরও বঙ্গানুবাদ না থাকিলে বঙ্গানুবাদগ্রন্থখানি অসম্পূর্ণ থাকিয়া যায়। এই জগ্গই প্রত্যেক শ্লোকের বঙ্গানুবাদ করা হইয়াছে। তা'র পর এই পর্বেও দুকহ শ্লোক অনেক আছে; তথাপি নীলকণ্ঠ সরল শ্লোকগুলির সঙ্গে সঙ্গে দুরূহ শ্লোকগুলিকেও পরিত্যাগ করিয়া গিয়াছেন; তাহাতে একপক্ষে যেমন নীলকণ্ঠের পরিচয়ের লাভ হইয়াছে, পক্ষান্তরে প্রক্ষিপ্তবাদীরাও বিশেষ সুবিধা পাইয়াছেন। কেন না, অনেক প্রক্ষিপ্তবাদীই তাহাদের অমনোনীত শ্লোকগুলিকে প্রক্ষিপ্ত বলিয়া থাকেন এবং তাহার অমূল্যত্ব একথাও বলেন যে, এ স্থান যদি প্রক্ষিপ্তই না হইবে, তবে অবশ্যই নীলকণ্ঠ ইহার টীকা করিয়া যাইতেন। সুতরাং আমি মহাভারতের প্রত্যেক শ্লোকই ধরিয়া তাহার কিছু না কিছু ব্যাখ্যা করিয়াছি। তাহাতে ভবিষ্যতে অবশ্যই সমালোচকেরা এইরূপ মনে করিবেন যে, অন্ততঃ আমি ( ভারতকৌমুদীটীকাকার ) সেই সেই শ্লোক প্রক্ষিপ্ত বলিয়া ধারণা করি নাই, মৌলিক বলিয়াই মনে করিয়াছি। আর এক কথা—শঙ্করাচার্য্য, শ্রীধরস্বামী, মধুসূদনসরস্বতী ও নীলকণ্ঠপ্রভৃতির সময়ে যে সকল মতবাদের আবির্ভাবই হয় নাই, বর্তমান সময়ে পাশ্চাত্যশিক্ষার প্রভাবে সেই সকল মতবাদের পূর্ণ বিকাশ হইয়াছে। যথা—উদযোগপর্বে হস্তিনারাজসভায় সন্ধিস্থাপনপ্রসঙ্গে কৃষ্ণের বিশ্বরূপপ্রদর্শন (১) এবং ভীষ্মপর্বে ভগবদ্গীতা প্রক্ষিপ্ত ইত্যাদি, (২) অর্জুন বিধবা উলুপীকে বিবাহ করিয়াছিলেন বলিয়া পূর্বকালে সমাজে বিধবাবিবাহ প্রচলিত ছিল, (৩) মহাভারতরচনার পরে রামায়ণরচনা, (৪) কুরুক্ষেত্রযুদ্ধের সময়ে অর্জুনের বয়স ৪২ বা ৪৮ বৎসর, (৫) স্বর্গাধ্যায়ের জন্ত রামের বালিবধ অসম্ভব হয় নাই এই

(১) উদযোগপর্ব ১২২ অধ্যায় ৪—৫ শ্লোকের ভারতকৌমুদী টীকা ১০২০ পৃষ্ঠে।

(২) ভীষ্মপর্ব ২৫ অধ্যায় প্রথমে ভারতকৌমুদী টীকা ১২৫ পৃষ্ঠে।

(৩) ভীষ্মপর্ব ৮৭ অধ্যায় ৯ শ্লোকের ভারতকৌমুদী টীকা ১১৫৭ পৃষ্ঠে।

• (৪) জ্যোত্স্বর্ণ ২৪ অধ্যায় ৪২ শ্লোকের ভারতকৌমুদী টীকা ১১২৩ পৃষ্ঠে।

(৫) জ্যোত্স্বর্ণ ১৬৭ অধ্যায় ৪৪ শ্লোক ভারতকৌমুদী টীকা ১৭৫৮ পৃষ্ঠে—

মত পূর্বেও ছিল (৬) ইত্যাদি। এই সকল মতবাদের প্রতিবাদ আমি ভারতকৌমুদী-টীকায় করিয়াছি। কিন্তু সরল বলিয়া সেই সকল শ্লোক ছাড়িয়া গেলে সে প্রতিবাদ-গুলির সম্ভাবনাই থাকিত না। সুতরাং বাধ্য হইয়াই আমার সরল ও কঠিন সকল শ্লোকেরই টীকা করিতে হইয়াছে।

### পাঠান্তরে লিখিত সাংক্ষেপিক অক্ষরগুলির বিবরণ।

পি—আমার পিতামহ ৮ কাশীচন্দ্রবাচস্পতিমহাশয়লিখিত পূর্ববঙ্গদেশীয় পুস্তক।

বঙ্গ—বঙ্গবাসীসংবাদপত্রকার্য্যালয়মুদ্রিত পশ্চিমবঙ্গদেশীয় পুস্তক।

বর্দ্ধ—বর্দ্ধমানরাজ্যমুদ্রিত পশ্চিমবঙ্গদেশীয় পুস্তক।

বা—বাপুদেবশাস্ত্রিসংশোধিত কাশীপ্রদেশীয় মুদ্রিত পুস্তক।

রা—রামশাস্ত্রিসংশোধিত মুদ্রিত দাক্ষিণাত্যপুস্তক।

নি—নির্ণয়সাগরয়ন্ত্রমুদ্রিত কুন্তঘোষণপ্রকাশিত পুস্তক।

বিশেষ বিশেষ স্থানে অস্ত্রাশ্রয় পুস্তকও আদর্শরূপে ব্যবহৃত হইয়াছে। ইতি—

কলিকাতা ৪১ নং সুরিলেন,

সিদ্ধান্তবিজ্ঞানালয়।

১৩৪৫ সাল ১২ শ্রাবণ

চিরবিধেয়—

ত্রিহরিদাসদেবশাস্ত্রী।

“যদা গতাং বথো ভূতঃ শিষ্টমন্তবৎ নঃ। তন্তদানীং বিকাবোহয়মধ্যোহয়ং বুতো মহান্।”

অর্জুনের এই স্পষ্টোক্তিবশতঃ কুরুক্ষেত্রযুদ্ধেব সময়ে তাঁহাব বয়স ৭০ বৎসরের কম হইতেই পারে না।

দ্রোণপর্ব ১৩৬ অধ্যায় ৮৬ শ্লোক ১৩৩০ পৃষ্ঠে—

“তমবশ্যবর্ণাণং দ্রোণিভীমাস্ত্রজাস্ত্রজম্। জ্ঞানাজ্ঞানপর্ণাণং মতেশ্বর ইবান্দকম্॥”

ভীমের পুত্র ঘটোৎকচ, ঘটোৎকচের পুত্র মহাযোদ্ধা অজ্ঞানপর্ণী অশ্বখামার হস্তে নিহত হইয়াছিল। সুতরাং যোদ্ধার পৌত্র মহাযোদ্ধা, সেই ভীমের বয়স ৭১ বৎসর হওয়া সম্পূর্ণ সম্ভবপর। অতএব ভীম হইতে অজ্ঞানপর্ণী অর্জুনের ৭০ বৎসর হওয়াই একান্ত সম্ভব।

দ্রোণপর্ব ১০২ অধ্যায় ৩০ শ্লোক ১০০২ পৃষ্ঠে—

“নিহতে চেদিরাছে তু তৎ গুণং পিতৃনাম্। অমণবশমাপন্নঃ পুত্রোহস্ত পরমাস্ত্রবিৎ॥”

শিশুপাল কৃষ্ণ অপেক্ষা অনেক বয়ঃকনিষ্ঠ ছিলেন, শিশুপালের পুত্র দৃষ্টদেয় এবং দৃষ্টদেয়ের পুত্রকে ‘পরমাস্ত্রবিৎ’ বলা হইল। সুতরাং সেই কৃষ্ণের প্রায় সমবয়স্ক অর্জুনের বয়স ৭০ বৎসরের কম হইতেই পারে না; তবে অনেক স্থানে অর্জুনপ্রভৃতিকে যুবা বলা হইয়াছে, তাহার কারণ—তৎকালে সত্তরবৎসরপণ্য যৌবন থাকিত, কিন্তা সত্তরবৎসরের লোক যৌবনোচিত কার্য্য করিতে পারিত। এক্ষণ যুগা মহাভারতে অশ্বকেও বলা হইয়াছে।

যথা—দ্রোণপর্ব ১৩৬ অধ্যায় ২২ শ্লোক ১৩২৬ পৃষ্ঠে—

“পুত্রপৌত্রৈঃ পরিবৃত্তো ভ্রাতৃভিশ্চেন্দ্রবিক্রমৈঃ। জ্ঞানশিব মহাবীতবর্জসংহননো যুবা॥”

এখানে যুদ্ধযোগ্য পুত্র ও যুদ্ধযোগ্য পৌত্রসম্বিত শকুনিকে যুবা বলা হইল। সুতরাং সত্তরবৎসরবয়স্ক অর্জুনকে যুবা বলা অসঙ্গত হয় না।

(৬) দ্রোণপর্ব ১৬৭ অধ্যায় ৩৫ শ্লোক ১৭৫৬ পৃষ্ঠে—

“চিরং স্থঃশ্রুতি চাকীর্তিশ্চৈলোকে সচরাচরে। রামে বালিখান্দগদ্বন্দ্বদ্রোণে নিপাতিতে॥”

এখানে অর্জুন রামের বালিবধকে অসঙ্গত বলিলেন। সুতরাং তৎকালেও বালিবধের অজ্ঞাত্যতার মতই প্রচলিত ছিল।

উক্ত শ্লোকগুলি মহাভারতের সকল সংস্করণেই আছে, তবে বিভিন্ন সংস্করণে অধ্যায় ও শ্লোকসংখ্যায় বৈষম্য দেখা যাইতে পারে।